Xedapen Orokorrak

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

3226

EBAZPENA, 2007ko apirilaren 25ekoa, Euskal Herriko Unibertsitateko errektoreordearena, lehenengo eta bigarren zikloko ikasketen gestiorako araudia argitaratzeko dena. 2007-2008 ikasturtea.

Unibertsitateak, bere ahalmenaz baliatuta, arau eta prozedurak ezarri behar ditu bere gestioaren arlo desberdinetako zereginak tramitatu ahal izateko. Akademia Antolakuntzaren arloan unibertsitateak ikasle berrien sarrera-eskariak eta matrikulak tramitatu behar ditu, bai eta lehen mailatik gorako ikasleen matrikulak ere; gainera, horretarako epeak eta prozedurak zehaztu behar ditu, eta ikasleen espediente akademikoak kudeatu.

Proposamen honen bidez, arau hauek 2007-2008 ikasturterako eguneratzeaz gain, oinarrizko arau batzuk zehaztea 1. eta 2. zikloetako ikasketak kudeatzeko, erreferentzia izan daitezen Zerbitzu Zentralentzat, ikastegi eta sailentzat eta ikasleen eskubideak berma daitezen.

Hori egitea are beharrezkoagoa da ikasketa hauen antolaketa konplexua dela kontuan hartuta, bai titulazioen kopurua handitu delako eta bai ikasketa planen kasuistika zabala delako. Horri gehitu behar zaio beste arautegi batzuk ere aplikatu beharra, adibidez aukera askekoena eta irakaskuntzaren plangintza eta ikasleen ebaluaziorako arautegia.

Gobernu Kontseiluak oinarrizko arautegia onartu ondoren, Akademia Antolakuntzako Azpibatzordearen gain utzi du ikasturte bakoitzean berori eguneratzea, kasuan kasuko errektoreordetzen proposamenez. Horri esker, gero arindu egingo dira geroko tramiteak, alegia, itzulpena, arautegia EHAA argitaratzea eta testua dekanotza/zuzendaritza/idazkaritzetara bidaltzea, eta arautegian erregulatzen diren tramiteak hasi baino lehen bideratu ahal izango dira tramiteok (izena ematea, matrikula, automatrikula, espedienteen leku-aldaketak, praktikak etab.).

Honekin batera doan proposamena Akademia Antolakuntzako eta Doktoregoko Batzordeak onetsi zuen 2007ko martxoaren 8an, eta Gobernu Kontseiluak onartu zuen 2007ko apirilaren 17an.

Aipaturiko guztia kontuan hartuta, eta otsailaren 25eko 3/2004 Legeak, Euskal Unibertsitate Sistemarenak, 10.2. artikuluan dioena betetzeko (2004-03-12ko EHAA), honakoa

Disposiciones Generales

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

3226

RESOLUCIÓN de 25 de abril de 2007, de la Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que procede a la publicación de la normativa de gestión para las enseñanzas de primer y segundo ciclo. Curso 2007-2008.

La Universidad, en el ejercicio de sus competencias, debe establecer normas y procedimientos para tramitar las tareas de las diferentes áreas de gestión. En el área de Organización Académica hay que tramitar las solicitudes de admisión y matrícula de nuevo ingreso, hay que realizar la matrícula de los alumnos de cursos superiores a primero, estableciendo plazos y procedimientos y hay que gestionar sus expedientes académicos.

El objetivo de esta propuesta es, además de actualizar para el curso 2007-2008 la normativa vigente, configurar una normativa básica para gestionar las enseñanzas de 1er. y 2.º ciclo, que sirva de marco de atención tanto para los Servicios Centrales como para los Centros y los Departamentos y que garantice los derechos de los alumnos.

Este objetivo se hace cada vez más necesario porque la gestión de estas enseñanzas es compleja tanto por el incremento de titulaciones como por la casuística de sus planes de estudio, a lo que debe sumarse la aplicación de diferentes reglamentos como el de libre elección o el de planificación docente y evaluación del alumnado.

Aprobada esta normativa básica por el Consejo de Gobierno, se delega en la Subcomisión de Ordenación Académica la actualización de la misma para cada curso académico, a propuesta de los Vicerrectorados correspondientes, lo que agilizará los trámites posteriores de traducción, de publicación en el BOPV antes de que comiencen los trámites que se regulan en la misma (preinscripción, matrículas, automatrículas, traslados, prácticas, etc.), del traslado a los Decanatos/Direcciones y Secretarías, etc.

La propuesta adjunta fue informada favorablemente por la Comisión de Ordenación Académica y de Doctorado el 8 de marzo de 2007, y aprobada por el Consejo de Gobierno en sesión celebrada el 17 de abril de 2007.

Por todo lo anterior, y en cumplimiento del artículo 10.2 de la Ley 3/2004 de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco (BOPV de 12 de marzo de 2004).

EBATZI DUT:

Artikulu bakarra.– Lehenengo eta Bigarren Zikloko Ikasketen Gestiorako Araudia, 2007-2008 ikasturtekoa, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea. Testua ebazpen honen 1. eranskinean dago jasota, eta ordezkatu egiten du 2006ko ekainaren 29ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratutakoa.

Leioa, 2007ko apirilaren 25a.

Errektorea
E. E. (2006ko uztailaren 20ko Ebazpena,
2006-08-21eko EHAA)

Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko
errektoreordea,
EVA FERREIRA GARCÍA.

LEHENENGO ETA BIGARREN ZIKLOKO IKASKETEN GESTIORAKO ARAUDIA (2007-2008 IKASTURTEA)

AKADEMIA ANTOLAKUNTZA ETA KOORDINAZIOKO ERREKTOREORDETZA
GRADUKO IKASKETETAKO ZERBITZUA

I. KAPITULUA
LEHENENGO ZIKLORA SARTZEA

1. artikulua.– Plazak gordetzea.

1.– Plazak gordeta dituzten ikasketetarako honakoa izango da banaketa:

a) Unibertsitateko titulazioa daukaten ikasleentzat, plazen % 3.

b) Europako Batasunekoak ez diren ikasle atzerritarrentzat, % 3.

c) Lanbide Heziketakoentzat, plazen % 20 1. zikloa baino ez duten titulazioetarako, eta % 7, berriz, 1. eta. 2. zikloko titulazioetarako, baldin eta Ikastegiko Batzarrak beste kopuru bat zehazten ez badu, arautegi orokorrak ezarrita dauzkan mugen barruan.

d) % 33ko ezintasun maila edo handiagoa duten ikasleentzat, plazen % 3.

e) Goi mailako kirolarientzat, plazen % 3.

f) 25 urtetik gorakoentzat, plazen % 3.

2.– Barruti irekia. Lehenengo edo bigarren zikloko ikasketak egin nahi dituzten ikasle guztiek izango dute aukera hori, ohiko deialdikoek zein ezohiko deialdikoek.

RESUELVO:

Artículo único.– Proceder a la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de la Normativa de gestión para las enseñanzas de Primer y Segundo Ciclo para el curso 2007-2008, recogida en el anexo 1 a la presente resolución y que sustituye a la publicada en el Boletín Oficial del País Vasco de 29 de junio de 2006.

En Leioa, a 25 de abril de 2007.

El Rector.
P.D. (Resolución 20 de julio de 2006,
BOPV de 21-08-2006)

La Vicerrectora
de Organización Académica y Coordinación,
EVA FERREIRA GARCÍA.

NORMATIVA DE GESTIÓN PARA LAS ENSEÑANZAS DE PRIMER Y SEGUNDO CICLO PARA EL CURSO 2007-2008

VICERRECTORADO DE ORGANIZACIÓN ACADÉMICA Y COORDINACIÓN
SERVICIO DE ESTUDIOS DE GRADO

CAPÍTULO I
INGRESO EN EL PRIMER CICLO

Artículo 1.– Reserva de plazas.

1.– Se establecen los siguientes cupos de plazas destinadas a los colectivos que se indican para las titulaciones que tengan autorizado límites de plazas:

a) Para alumnado con titulación universitaria, 3% de plazas.

b) Para alumnado extranjero no perteneciente a la Unión Europea, 3% de plazas.

c) Para formación profesional, 20% de plazas en titulaciones de sólo 1er ciclo y 7% para titulaciones de 1.º y 2.º ciclo, salvo que por Acuerdo de Junta de Centro se establezca otro porcentaje dentro de los límites establecidos en la normativa general.

d) Para alumnado con discapacidad igual o superior al 33%, 3% de plazas.

e) Para alumnado reconocido como deportista de alto nivel, 3% de plazas.

f) Para acceso de mayores de 25 años, 3% de plazas.

2.– Distrito Abierto. Podrá acogerse el alumnado que desee realizar estudios de primer o segundo ciclo, tanto de la convocatoria ordinaria como extraordinaria.

Sarbide motak eta agiriak.

2. artikulua.– UPV/EHUn sartzeko eskaera egin nahi duten ikasleek aukera hauetakoren bat erabili beharko dute:

– UBI, IEE eta LOGSEko ikasleak izanda Hautaprobak UPV/EHUn egin dituzten ikasleak.

– UBI eta IEEko ikasleak izanda Hautaprobak UPV/EHUtik kanpo egin dituzten ikasleak.

– Lanbide Heziketako, Lanbide Moduluetako edo Goi Mailako Prestakuntza Zikloko ikasleak.

– Sarrera proba gaindituta daukaten ikasle atzerritarrak.

– Unibertsitaterako sarbidea ematen duten atzerriko ikasketak dituzten ikasleak (Hezkuntzako 2/2006 Lege Organikoa, maiatzaren 3koa).

– 25 urtetik gorakoentzako proba UPV/EHUn gainditu duten ikasleak. Probak beste unibertsitate batzuetan gainditu dituzten ikasleen eskariak banan-banan aztertuko dira.

– Unibertsitateko titulazioa daukaten ikasleak.

3. artikulua.– Sarrera-eskariak egiteko aurkeztu beharreko agiriak honakoak dira:

a) Izena emateko orria, behar bezala beteta.

b) NANaren edo pasaportearen fotokopia.

c) Honakoen jatorrizkoa eta fotokopia, edo fotokopia erkatua: Hautaprobetako txartela, LHko ikasketen ziurtagiria, deialdia eta azken nota zehaztuta, unibertsitatean egindako ikasketen ziurtagiria (titulazioa edo lehen zikloa UPV/EHUn 1990aren ostean egin duten ikasleak izan ezik).

d) Ikasle ezinduentzat eta goi mailako kirolarientzat gordetako plazen bidez sartu nahi duten ikasleek egoera hori frogatzen duen dokumentua aurkeztu behar dute, kasuan kasuko administrazioak emana.

Eskariak aurkezteko epeak eta lekuak eta aukera kopurua.

4. artikulua.– Eskariak honako epeetan aurkeztu behar dira:

a) Ekainaren 25etik uztailaren 3ra, biak barne:

– Hautaprobetako ikasleak eta Lanbide Heziketakoak, aurtengo ikasturtean ohiko deialdian gainditu dutenak (bigarren hezkuntzako ikastegiaren bitartez egin ez badute) edo 2007koa baino lehenagoko deialdietakoak.

– 25 urtetik gorakoentzat UPV/EHUn egiten diren gaitasun probak 2007ko deialdia baino lehen gainditu dituzten ikasleak.

Modalidades de ingreso y documentación.

Artículo 2.– El alumnado que desee solicitar el ingreso en la UPV/EHU deberá realizarlo por alguna de las siguientes modalidades:

– Alumnado de COU, REM, LOGSE y Selectividad en la UPV/EHU.

– Alumnado de COU/REM y/o Selectividad en otra universidad distinta de la UPV/EHU.

– Alumnado con estudios de Formación Profesional, Módulo Profesional o Ciclo Formativo de Grado Superior.

– Alumnado extranjero con prueba de acceso superada.

– Alumnado con estudios extranjeros que le dan acceso a la Universidad (Ley Orgánica de Educación 2/2006, de 3 de mayo).

– Alumnado con prueba de acceso para Mayores de 25 años realizada en la UPV/EHU. Las solicitudes de estudiantes con pruebas superadas en otras universidades se estudiarán de forma individual.

– Alumnado con titulación universitaria.

Artículo 3.– La solicitud de ingreso requiere la siguiente documentación:

a) Impreso de preinscripción cumplimentado.

b) Fotocopia del DNI o Pasaporte.

c) Original y fotocopia, o fotocopia compulsada de: Tarjeta de Selectividad, Certificación Académica de los estudios de FP con indicación de convocatoria y nota final de estudios, Certificación Académica de los estudios universitarios realizados (excepto para el alumnado con titulación o con primer ciclo realizado en la UPV/EHU con posterioridad a 1990).

d) Para el alumnado que opta a las plazas reservadas a personas con discapacidad y deportistas de alto nivel, documento expedido por la administración competente que acredite tal situación.

Plazos, lugares de presentación y número de opciones.

Artículo 4.– Las solicitudes de ingreso se presentarán en las fechas que se señalan:

a) Del 25 de junio al 3 de julio ambos inclusive, para:

– Estudiantes de Selectividad y de Formación Profesional de la convocatoria ordinaria del presente curso (y que no la hayan realizado a través de su Centro de Secundaria), o de convocatorias anteriores a la del 2007.

– Estudiantes con acceso a la UPV/EHU para Mayores de 25 años de convocatorias anteriores al 2007.

b) Irailaren 3tik 5era, biak barne:

– Unibertsitateko titulazioa daukaten ikasleak.

– 2. ziklora sartu nahi dutenak, baldin eta aurtengo ikasturteko edo aurrekoetako ohiko deialdikoak badira.

– Europako Batasunekoak ez diren ikasle atzerritarrak.

– Hautaprobetako ikasleak eta Lanbide Heziketakoak, ezohiko deialdikoak (bigarren hezkuntzako ikastegiaren bitartez egin ez badute), baldin eta titulazioan plaza hutsik badago.

c) Irailaren 24tik 26ra, biak barne:

– Hautaprobak beste unibertsitate batean eta ezohiko deialdian gainditzen dituzten ikasleak.

– Izena emateko ezohiko epean izena ematen dutenak, plazarik geratzen den titulazioetan.

5. artikulua.– Eskaera bakarra egin ahal izango da, eta honako bulegoetako batean:

Arabako Campusa.
Izardui komandantea kalea, 2 Vitoria-Gasteiz.

Gipuzkoako Campusa. Akademia gestioko bulegoa.
Elhuyar plaza, 1 – Donostia-San Sebastián.

Bizkaiko Campusa. Ikasleen Atala (Sarbideko Bulegoa).
I. Ikasgelategia, beheko solairua – Leioa – Bizkaia.

Informazio Bulegoa – Larrako Etxea.

Agirre Lehendakariaren etorbidea 83 – Bilbo – Bizkaia.

6. artikulua.– Eskariak ebazteko beharrezkoak iruditzen zaizkion dokumentu osagarriak eska ditzake unibertsitateak.

7. artikulua.– Ikasleek gehienez SEI titulazio eskatu ahal izango dituzte matrikulatzeko.

Unibertsitateko ikasketak hasita dauzkaten ikasleak.

8. artikulua.– Unibertsitateko ikasketak hasita dituzten ikasleek prozedura honi jarraiki egin beharko dute eskaria:

a) Ikasketa berberak (titulazio berbera) egiten jarraitu nahi duten ikasleak, beste unibertsitate batetik edo UPV/EHUko beste ikastegi batetik datozenean (leku aldaketak).

Ikasketa berak egiten jarraitu nahi duten ikastegiko idazkaritzan aurkeztuko dute eskaria, 2007ko irailaren 17tik 28ra bitartean. UPV/EHUko ikasleak ez direnek, eskariarekin batera ikasketen ziurtagiri pertsonala ere aurkeztu beharko dute. Ikastegiko dekanoak edo zuzendariak –errektoreak ahalmena eskuordetuta– ebatziko ditu eskariak, gestio horren ardura izango

b) Del 3 al 5 de septiembre, ambos inclusive, para:

– Alumnado con titulación universitaria.

– Acceso a los 2.º ciclos de la convocatoria ordinaria del presente curso o de años anteriores.

– Alumnado extranjero no comunitario.

– Alumnado de Selectividad y de Formación Profesional de la convocatoria extraordinaria que no la hubieran realizado a través de su centro, para titulaciones donde existan plazas.

c) Del 24 al 26 de septiembre, ambos inclusive, para:

– Alumnado que apruebe la Selectividad en otras universidades en la Convocatoria Extraordinaria.

– Plazo extraordinario de preinscripción para titulaciones con plazas vacantes.

Artículo 5.– Sólo podrá presentarse una solicitud en cualquiera de las siguientes oficinas:

Campus de Álava.
C/ Comandante Izarduy, 2 – Vitoria-Gasteiz.

Campus DE Gipuzkoa Negociado de Gestión Académica.
Plaza Elhuyar, 1 – Donostia-San Sebastián.

Campus de Bizkaia Sección de Alumnado (Negociado de acceso).
Edificio Aulario I, planta baja – Leioa – Bizkaia.

Oficina de Información - Larrako-etxea.

Avda. Lehendakari Agirre, 83 – Bilbao – Bizkaia.

Artículo 6.– La Universidad podrá exigir la documentación complementaria que juzgue necesario para la resolución de las solicitudes presentadas.

Artículo 7.– El alumnado puede solicitar hasta seis opciones de estudios diferentes en los que desee matricularse.

Estudiantes con estudios universitarios iniciados.

Artículo 8.– El alumnado que posee estudios universitarios iniciados debe tramitar la solicitud de ingreso, de acuerdo con el procedimiento que se indica, según le corresponda:

a) Estudiantes que desean continuar los mismos estudios (titulación) y proceden de otra Universidad o de otro Centro de la UPV/EHU (traslados).

Deberán presentar la solicitud de admisión acompañada de la Certificación Académica Personal (no siendo exigible ésta al alumnado de la UPV/EHU), entre el 17 y el 28 de septiembre de 2007, en las Secretarías de los Centros en los que deseen continuar los mismos estudios y serán resueltas por el Decano, Decana o Director, Directora de dicho Centro, por delegación del

duen organoak egindako proposamena ikusita, irizpide hauen arabera:

1) Lehenengo maila oso-osorik gaindituta izatea edo 60 kreditu gaindituta izatea.

2) Iraute Arauak betetzea.

3) Ikastegiko zuzendaritzak onartu ahal izango ditu titulazio bakoitzeko lehenengo mailan sartzeko ezarrita dagoen kopuruarekin bateragarriak diren leku aldaketak. Horretarako, ikastegiko Akademia Antolakuntzako Batzordeak egindako irizpide objektiboak izango dira kontuan. Irizpideok iragarki oholean egongo dira ikusgai, izena emateko epea hasi baino lehen.

Ikasleek, onartuak izan ondoren, espedientea ikastegi berrira aldatzea eskatu beharko dute jatorrizko ikastegian. Onespen gutuna eraman beharko dute horretarako. Espedientearen leku aldaketa interesatuak berak eskatu beharko du jatorrizko unibertsitatean, hilabeteko epean; bestela, matrikula baliogabetuko da.

1. atalean zehaztutako baldintzak betetzen ez dituzten eskabideak 69/2000 EDn plazak esleitzeko zehazten duen prozedura orokorraren menpe geratuko dira. Horrela, bada, onespen-eskabidea (izena emateko orria) egin beharko dute Leioako Ikasleen Atalean edo Arabako edo Gipuzkoako errektoreordetzetan 4. artikuluan adierazitako epeen barruan. Ikasle horiei espediente berria egingo zaie, 1. mailako agiriak oinarri hartuta; nahitaez aldatu beharko dute lekuz espedientea, eta tasak ordaindu.

b) Unibertsitateko ikasketak hasita dituzten ikasleak, unibertsitateko beste ikasketa batzuk hasi nahi dituztenean.

Izena emateko beste eskari bat egin beharko dute, prozedura orokorrean ezarritako epe eta egunetan. Eskari horiek unibertsitatera lehenengoz sartzen diren ikasleen eskariekin batera aztertuko dira, hau da, Hautaprobetako kalifikazioaren edo horren pareko kalifikazioaren arabera. Ez da prozedura hori bete beharko lehendik egindako ikasketak eta egin nahi direnak antzekoak badira eta, hori dela eta, ikasleak lehenengo mailatik gorako maila batean sartzeko aukera badauka. Horrelakoetan, ikasleak ikastegiko Idazkaritzan aurkeztu beharko du eskaria irailaren 17tik 28ra bitartean. UPV/EHUko ikasleak ez direnek, eskariarekin batera ikasketen ziurtagiri pertsonala ere aurkeztu beharko dute Eskari horiek dekanoak/zuzendariak ebatziko ditu a) atalean adierazitako irizpideen arabera. Ikasle horiei espediente berria egingo zaie, 1. mailako agiriak oinarri hartuta; nahitaez aldatu beharko dute lekuz espedientea, eta tasak ordaindu.

c) Unibertsitateko ikasketak atzerrian hasi dituzten ikasleak.

Matrikula egin nahi duten ikastegiko Idazkaritzan aurkeztuko dute eskaria, 2007ko irailaren 17tik 28ra

Rector, Rectora de acuerdo con los criterios siguientes, a propuesta del órgano que tenga encomendada esta gestión:

1) Tener íntegramente superado el primer curso o 60 créditos.

2) Cumplir la Normativa de Permanencia.

3) La Dirección del Centro podrá aceptar un número de traslados que no sea incompatible con la limitación de acceso a primer curso en esta titulación, según criterios objetivos elaborados por la Comisión de Ordenación Académica del Centro y hechos públicos en el tablón de anuncios con antelación a los plazos de solicitud de admisión.

Una vez admitido el alumnado, deberá solicitar en el Centro de origen, con la carta de admisión, el traslado de expediente a los nuevos estudios. Dicho traslado deberá ser solicitado por la persona interesada en su universidad de origen en el plazo máximo de 1 mes; en caso contrario, se procederá a la anulación de su matrícula.

Las solicitudes que no cumplan el requisito 1) anterior quedarán sometidas al régimen general de adjudicación de plazas establecidos en el citado RD 69/2000 por lo que deberán presentar la correspondiente solicitud de admisión (preinscripción) en la Sección de Alumnado en Leioa, en la Oficina de Información de Bilbao o en los Vicerrectorados de Álava y Gipuzkoa en los plazos establecidos en el artículo 4. A este colectivo de estudiantes se le abrirá un nuevo expediente académico, a partir de la documentación como estudiante de 1.º siendo necesario el traslado de expediente con el consiguiente cobro de tasas.

b) Estudiantes que hayan iniciado estudios universitarios y que deseen iniciar otros estudios universitarios distintos.

Este colectivo de estudiantes deberá realizar nueva preinscripción en los plazos y fechas establecidos para el procedimiento general y tendrá la misma consideración que el conjunto de estudiantes de nuevo ingreso, es decir, con su calificación de selectividad o equivalente, excepto quienes por la semejanza de los estudios realizados con los solicitados puedan ingresar en cursos superiores a primero, debiendo presentar la solicitud, acompañada de la Certificación Académica Personal (no siendo exigible ésta al alumnado de la UPV/EHU), directamente en la Secretaría del Centro entre el 17 y el 28 de septiembre de 2007, para que sean resueltas desde los Decanatos o las Direcciones según los criterios fijados en el apartado a). A este colectivo de estudiantes se les abrirá un nuevo expediente académico, a partir de la documentación como estudiante de 1.º, siendo necesario el traslado de expediente con el consiguiente cobro de tasas.

c) Estudiantes con estudios universitarios iniciados en el extranjero.

Este colectivo de estudiantes solicitará la admisión, acompañada de la Certificación Académica Personal, en-

bitartean. Ikastegiko dekanoak edo zuzendariak ebatziko ditu eskariak –errektoreak horretarako eskumenak eskuordetuta– ikastegiko Baliozkotze Batzordeak 69/2000 Errege Dekretuko 21. artikuluari jarraiki ezarritako irizpideak erabiliz.

d) Ikasleak espedientea lekuz aldatzeko eskaera egingo du, baina izena emateko prozesuan ere parte hartzeko aukera izango du, 2. artikuluan zehaztutako modalitateren bati jarraiki.

Izena emateko eskaria berrestea, plazen esleipena eta matrikula.

9. artikulua.– Hautaprobak euskal barrutian gaindituta izanda 2007-2008 ikasturtean UPV/EHUn sartzeko eskaria egin duten ikasleek berretsi egin beharko dute eskaria, lehengoari eusteko edo aldaketak egiteko. Hori honako toki eta egunetan egin beharko dute:

a) Hautaprobak ohiko deialdian (2007ko ekainean) gainditu dituzten ikasleek: ekainaren 18tik 22ra, biak barne, lehen aukeran hautatutako ikastegiko idazkaritzan, edo 5. artikuluan adierazitako bulegoetan.

b) Hautaprobak ezohiko deialdian (2007ko uztailean) gainditu dituzten ikasleek: uztailaren 23tik 27ra, biak barne, 5. artikuluan adierazitako bulegoetan (bulego horietan baino ezin izango da egin).

10. artikulua.– Plaza mugarik ez daukaten ikasketetan ikasleek epearen barruan egindako eskari guztiak onartuko dira, sarbide mota dena delarik ere, hori guztia 69/2000 Errege Dekretuko 1.4. artikulua betez.

11. artikulua.– Plazak mugatzeko baimena duten ikasketetako plazen adjudikazioa 69/2000 EDn zehaztutako lehentasunei jarraituz egingo da, ikasleak adieraziriko hobespenak errespetatuz eta honako irizpide hauek kontutan harturik:

a) Atzerritarrek, ezinduek eta goi mailako kirolariek osatzen duten taldeko plazak Hautaprobetako edota LHko taldeari esleituko zaizkio printzipioz, eta talde horietako eskariak, halakorik egonez gero, dagokien ehunekora arte onartuko dira, salbu-eta ikasle horiek eurentzat gordetako plazak betetzen dituzten ikastegietan (aurreko ikasturteetako datuen arabera). Azken kasu horretan plazak ez zaizkio esleituko Hautaprobetako edo LHko taldeari.

b) Titulatuen taldeko plazak, 25 urtetik gorakoenak eta Lanbide Heziketakoenak ere Hautaprobetako taldeari esleituko zaizkio printzipioz, ikasle horiek eurentzat gordetako plazak betetzen dituzten ikastegietan izan ezik (aurreko urteetako datuen arabera).

c) Unibertsitateen Kontseiluak baimendutako muga igo egin ahal izango da, eta igoko den kopurua urria-

tre el 17 y el 28 de septiembre de 2007 en las Secretarías de los Centros donde desee matricularse, cuyo Decano, Decana-Director, Directora resolverá por delegación del Rector, Rectora en aplicación de los criterios que establezca la Comisión de Convalidación del Centro de acuerdo con el artículo 21 del Real Decreto 69/2000.

d) Cada estudiante realizará esta solicitud de traslado sin perjuicio de la posibilidad de participar en el proceso de preinscripción de acuerdo con alguna de las modalidades descritas en el artículo 2.

Confirmación de la preinscripción, adjudicación de plazas y matrícula.

Artículo 9.– El colectivo de estudiantes de Selectividad del distrito vasco que ha solicitado el ingreso en la UPV/EHU para el curso 2007-2008 debe confirmar dicha solicitud para mantenerla o modificarla según su deseo en las siguientes fechas y oficinas:

a) El colectivo de estudiantes que supere la Selectividad en la Convocatoria Ordinaria (junio 2007), del 18 al 22 de junio, ambos inclusive, en la Secretaría del Centro elegido como primera opción o en las oficinas señaladas en el artículo 5.

b) El colectivo de estudiantes que supere la Selectividad en la Convocatoria Extraordinaria (julio 2007), del 23 al 27 de julio, ambos inclusive, exclusivamente en las oficinas señaladas en el artículo 5.

Artículo 10.– En los estudios sin limitación de plazas, se admitirán todas las solicitudes formuladas por este colectivo de estudiantes dentro del plazo, cualquiera que sea su modalidad de ingreso, en cumplimiento con lo establecido en el artículo 1.4 del Real Decreto 69/2000.

Artículo 11.– La adjudicación de plazas para los estudios con limitación de plazas autorizados se realizará de acuerdo con las prioridades señaladas en el RD 69/2000, respetando las preferencias señaladas por el alumnado y teniendo en cuenta las siguientes actuaciones:

a) Las plazas del colectivo de alumnado extranjero, personas con discapacidad y deportistas de alto nivel, se asignarán a priori al colectivo de Selectividad y/o FP, y las solicitudes de estos colectivos, si las hubiera, se admitirán hasta el porcentaje que les corresponda salvo para aquellos Centros en los que estas plazas se cubren por dichos colectivos, según los datos de cursos anteriores.

b) Las plazas de los colectivos de Titulados, Tituladas, Mayores de 25 y Formación Profesional también se asignaran a priori al colectivo de Selectividad, salvo para aquellos Centros en los que estas plazas se cubren por dichos colectivos, según los datos de cursos anteriores.

c) Se incrementará el límite autorizado por el Consejo de Universidades en un número equivalente a las

ren 31 baino lehen baliogabetutako matrikula-kopurua izango da, hain zuzen. Igoera hori dagokien ikastegiekin erabakiko da, eta plazak hautaprobetako edota LHko ikasleek beteko dituzte, lehentasunen hurrenkera zehatz-mehatz gordez.

12. artikulua.– 1.– 1. eta 2. zikloko ikasketetara sartzeko eskaerak ikaslearen batez besteko notaren hiru hamartarrak kontutan hartuta ordenatuko dira, dagokion balorazio irizpidea oinarri hartuta.

2.– Ikasleak unibertsitateko tituluren bat badu, unibertsitateko espedienteko batez besteko nota honela kalkulatuko da, baldin eta nota hori ikasketen ziurtagirian adierazita ez badago:

Sarbideko kalifikazioak homologatu ahal izateko, ondoko taulan adierazitako zenbakiak esleituko zaizkie kalifikazio kualitatiboei: baliozkotuta: 1 (kalifikaziorik gabeko irakasgaian), nahikoa: 1, oso ongi: 2, bikain: 3, ohorezko matrikula: 4.

Kreditutan egituratuta ez dauden ikasketa planetan honela kalkulatuko da batez besteko nota: kalifikazio bakoitza biderkatuko da taularen arabera dagokion puntuazioaz, eta gero emaitza guztiak batu egingo dira. Emaitza zati egingo da kasuan kasuko ikasketetako irakasgaien kopuru osoarekin. Lauhileko edo seihileko irakasgaien kasuan, kalifikazioaren erdia hartuko da batuketarako eta irakasgaiaren erdia zatitzailean. Karrera amaierako proiektua urte osoko irakasgaitzat hartuko da.

Espedientea kreditutan egituratuta badago, honela kalkulatuko da batez besteko nota: irakasgai bakoitzeko kreditu kopurua biderkatuko da irakasgai bakoitzari dagokion kalifikazioaz (aurreko taularen arabera) eta emaitza guztiak batu egingo dira. Gero, batura hori zatituko da gainditutako kreditu kopuru osoaz.

Ikasketa planak egokituta dituzten ikasleen kasuan, kalifikaziorik izan ezean, batez bestekoa egingo da ikasitako plan bakoitzerako aurreko irizpideei jarraiki, eta, ondoren, plan bakoitzean gainditutako titulazioari dagokion portzentajeaz haztatuko. Lehenengoa izango da erreferentzia, eta bigarrena ikasketak bukatzeko geratzen zaion aldea.

Batez besteko nota kalkulatzean ez dira hartuko kontuan kalifikaziorik ez daukaten kreditu onartuak.

Ministerioak homologatutako atzerriko tituluen kasuan, unibertsitateak, bere autonomia erabiliz, 1 kalifikazioa emango dio, baldin eta harekin batera ikasleak tituluaren gehigarri europarra aurkezten ez badu.

13. artikulua.– Matrikula egiteko eguna eta ordua jakinarazteko zerrendak honakoetan argitaratuko dira: ikastegietako idazkaritzetan, 5. artikuluan adierazitako bulegoetan eta unibertsitateko web orrian. Zerrendok honako egunetan argitaratuko dira:

matrículas anuladas antes del 31 de octubre. Este incremento de plazas será acordado con los Centros afectados y se cubrirán por riguroso orden de prioridad por los estudiantes o las estudiantes de Selectividad y/o FP.

Artículo 12.– 1.– La ordenación general del alumnado a los efectos de admisión en el 1er o 2.º ciclo de enseñanzas se efectuará con tres decimales en la nota media, a partir del criterio de valoración que le corresponda.

2.– La nota media del expediente universitario cuando se acredite estar en posesión de titulación universitaria y no esté indicada en la certificación académica se calculará de la siguiente manera:

A fin de homogeneizar las calificaciones de acceso, la valoración numérica única de las calificaciones cualitativas se expresa en la siguiente tabla de equivalencia: Convalidada: 1 (en asignatura sin calificación), Aprobada: 1, Notable: 2, Sobresaliente: 3, Matrícula de Honor: 4.

En los planes de estudio no estructurados en créditos, el cálculo de la nota media se efectuará siguiendo el criterio siguiente: suma de las asignaturas superadas multiplicando cada una de ellas por el valor de la calificación que corresponda a partir de la tabla anterior. El resultado se dividirá por el número total de asignaturas de la enseñanza correspondiente. En el caso de asignaturas cuatrimestrales o semestrales se contabilizará la mitad del valor de la calificación en la suma y la mitad de la asignatura en el divisor. El proyecto fin de carrera se valorará como una asignatura de carácter anual.

En los expedientes configurados por créditos, el cálculo de la nota media se efectuará: suma de los créditos superados multiplicados cada uno de ellos por el valor de la calificación que corresponda de acuerdo con la tabla anterior y dividido por el número de créditos totales superados de la enseñanza correspondiente.

Para el alumnado con planes de estudio adaptados sin calificación se calculará una media para cada uno de los planes cursados según corresponda de acuerdo con los criterios anteriores y posteriormente se ponderará con el porcentaje de titulación superada en cada uno de los planes, teniendo como referencia el primero y siendo el segundo la diferencia restante para finalizar la titulación.

A los efectos del cálculo de la nota media no se tendrá en cuenta el reconocimiento de créditos en que no exista calificación.

En el caso de los títulos extranjeros homologados por el Ministerio, la Universidad, en uso de su autonomía, le atribuye la calificación de 1 excepto si lo acompaña del Suplemento Europeo al Título.

Artículo 13.– Las listas de citación para realizar la matrícula se publicarán en las Secretarías de los Centros, en las oficinas señaladas en el artículo 5 y en la web de la Universidad, en las siguientes fechas:

a) Uztailaren 13an, Hautaprobak edo Lanbide Heziketa ohiko deialdian gainditu dutenena eta 25 urtetik gorakoena.

b) Irailaren 10ean ezohiko deialdiko a) ataleko ikasleentzat, ohiko deialdiko tituludunentzat, bigarren zikloetara sartzera doazen eta ohiko deialdikoak diren ikasleentzat, eta Europako Ekonomia Erkidegokoak ez diren atzerriko ikasleentzat.

c) Urriaren 5ean beste unibertsitate batean ezohiko deialdian Hautaprobak gainditzen dituzten ikasleentzat eta aurreko bi epeen ostean plaza hutsak dauzkaten titulazioetara sartu nahi duten ikasleentzat.

14. artikulua.– Nahiz eta UPV/EHUn matrikula egiteko deia unibertsitatearen Interneteko helbidean ere ikusi ahal izango den, jakinarazpen ofizial bakarra zerrendak izango dira, aurreko artikuluan adierazitako bulegoetan argitaratuko direnak.

15. artikulua.– 1.– Matrikula unibertsitateak adierazitako bulegoetan egin beharko da, 30. artikuluan adierazitako epeetan. Matrikula egiteko 33. artikuluan zehaztutako agiriak eraman beharko dira.

2.– Matrikula esandako egunean eta orduan egiten ez duen ikasleak lehentasuna galduko du, eta matrikula egitera doanean plaza hutsak dauzkaten ikasketetan baino ezingo da matrikulatu.

Unibertsitatean sartzeko eskaria talde bat baino gehiagotatik eta batxilergoko bi aukeratik.

16. artikulua.– 1.– 69/2000 EDko 13.5. artikuluari jarraiki, sarbide bat baino gehiago erabiltzeko baldintzak betetzen dituzten ikasleek (hau da, sarbide orokorra edota gordetako plazen ehunekoa) eskaria egitean erabili beharko dituzte aukera horiek, eta eskatutako sarbide adina hitzordu emango zaizkio.

2.– Hautaprobetako ikasleak batxilergoa bi bidetatik egin badu, eta, beraz, bi kalifikazio baditu (bat bide bakoitzeko), matrikula hurrenkera zehaztean eta matrikularako deia egitean bi postu eta bi hitzordu emango zaizkio, bat kalifikazio bakoitzeko.

Onarpenari buruzko errekurtsoak ebazteko irizpideak.

17. artikulua.– Onartuen zerrenden aurka jartzen diren errekurtsoak Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko Errektoreordetzak ebatziko ditu, honako irizpideon arabera:

a) Ikasleek errekurtsoan eskatutako ikasketetan plaza hutsak geratzen direnean, onartu egingo zaie eskaria, nahiz eta izena eman zutenean ikasketa horiek ez jarri eskarian.

a) El día 13 de julio para el alumnado que ha superado la Selectividad o la Formación Profesional en la Convocatoria Ordinaria y para quienes accedan por Mayores de 25 años.

b) El día 10 de septiembre para el alumnado del apartado a) de la convocatoria extraordinaria, para quienes accedan por titulados, tituladas de la convocatoria ordinaria, para quienes accedan a los segundos ciclos, también, de la convocatoria ordinaria y para el alumnado extranjero no perteneciente a la Comunidad Económica Europea.

c) El día 5 de octubre para alumnado que apruebe la Selectividad en otras universidades en la convocatoria extraordinaria y titulaciones con plazas vacantes después de las dos admisiones anteriores.

Artículo 14.– La notificación oficial de la citación de matrícula en la UPV/EHU será la publicación de los listados de citación en las oficinas señaladas en el artículo anterior, aunque dichos datos puedan conocerse por Internet en la página principal de la UPV/EHU.

Artículo 15.– 1.– La matrícula se realizará en las oficinas que establezca la Universidad durante las fechas señaladas en el artículo 30, aportando la documentación que se indica en el artículo 33.

2.– Cuando la persona interesada no acuda a la matrícula en el turno que le corresponda perderá su prioridad y sólo podrá matricularse en aquellas titulaciones que dispongan de plazas libres en el turno en que se presente.

Solicitud de acceso por más de un colectivo y dos vías de bachillerato.

Artículo 16.– 1.– De acuerdo con el artículo 13.5 del RD 69/2000 el conjunto de estudiantes que reúna los requisitos para solicitar la admisión por más de una vía de acceso –general y/o porcentaje de reserva- deberá hacer uso de dicha posibilidad en el momento de realizar la solicitud de ingreso y será citado para la matrícula tantas veces como vías de acceso elija.

2.– Cuando el alumnado de Selectividad, por presentarse por dos bachilleratos diferentes, obtenga dos calificaciones definitivas: una por cada vía de acceso, se le ordenará y citará para la matrícula 2 veces, una por cada calificación.

Criterios para la resolución de recursos sobre admisión.

Artículo 17.– Los recursos que puedan presentarse a las listas de personas admitidas se resolverán por el Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación de acuerdo a los siguientes criterios:

a) Se atenderán favorablemente las peticiones de estudiantes que soliciten estudios, incluidos o no en su preinscripción, siempre que existan plazas no asignadas.

b) Errekurtsoa jartzen duen ikasleak onartutako azkenak baino nota hobea izanda ere, eskaria ez zaio onartuko baldin eta titulazio horretako plaza guztiak beteta badaude.

c) Sarbidea aldatu nahi duten ikasleen eskariak onartu egingo dira baldin eta eskatzaileak nota hobea badauka onartutako azken ikasleak baino.

d) Aparteko tratamendua emango zaie arrazoi bereziengatik egindako eskariei, agiri bidez egiaztatzen badira (gaixotasun luzeak, ezintasun fisikoak etab.). Eskariok ebazteko Akademia Antolakuntzako Azpibatzordeari eskatuko zaio iritzia.

Itzulpengintza eta interpretazioa lizentziaturan eta jarduera fisikoaren eta kirol zientzien lizentziaturan sartzeko proba bereziak.

18. artikulua.– 1.– 69/2000 Errege Dekretuko lehen xedapen gehigarrian zehaztutakoaren babesean, «Itzulpengintza eta Interpretazioa» lizentziaturan sartzeko, ikasleek zenbait baldintza bete eta sarrerako proba bereziak egin beharko dituzte.

2.– Proba horiek gainditzeak ez dakar lizentziaturan onartua izatea; izan ere, proba gaindituta izateaz gain, kontuan izango dira eskaria egiteko eta ikasleak hautatu eta onartzeko kapitulu honetan ezarritako gainerako irizpideak.

3.– Proba horiek gainditu arren ikasleak ez badu matrikularik egiten, hurrengo urtean matrikula egin nahi izanez gero berriro egin beharko ditu probak. Era berean, proba hori beste unibertsitate batean gaindituta izan arren, titulazioa Euskal Herriko Unibertsitatean ikasi nahi dutenek berriro egin beharko dute UPV/EHUn.

4.– Filologia, Geografia eta Historia Fakultateko eta Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzien Fakultateko dekanoek antolatuko dituzte probak eta epaimahaia izendatu, Akademia Antolakuntzako Errektoreordetzarekin koordinazioan.

5.– Itzulpengintza eta Interpretazioa Lizentziaturarako probetan eta Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzien Lizentziaturarako probetan izena emateko epea maiatzaren 21etik 25era bitartean izango da, biak barne.

II. KAPITULUA
BIGARREN ZIKLORA SARTZEA

19. artikulua.– 1.– Bigarren ziklora sartzeko gestioa I. kapituluan eta ondorengo artikuluetan zehaztutakoaren arabera egingo da.

b) Serán desestimadas las peticiones en las que, a pesar de tener una nota superior a la de la última persona admitida se solicite una titulación donde todas las plazas ya han sido asignadas.

c) Se atenderá favorablemente aquellas peticiones que quieran modificar la vía de acceso cuando tengan una nota superior a la última persona admitida.

d) Tendrán un tratamiento especial aquellas solicitudes motivadas por causas extraordinarias, adecuadamente documentadas (enfermedades de larga duración, minusvalías físicas, etc.), para cuya resolución se requerirá el informe previo de la Subcomisión de Organización Académica.

Pruebas específicas para el acceso a la Licenciatura de Traducción e Interpretación y Licenciatura en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte.

Artículo 18.– 1.– Al amparo de lo dispuesto en la disposición adicional primera del Real Decreto 69/2000, se establecen las pruebas de evaluación específica de las aptitudes y habilidades personales como requisito previo para acceder a la Licenciatura de Traducción e Interpretación y Licenciatura en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte.

2.– La superación de estas pruebas no supone la aceptación en la Licenciatura, dado que el alumnado declarado como apto debe someterse a los procedimientos generales de preinscripción, selección y admisión, establecidos en el presente capítulo.

3.– El alumnado que supere la prueba y, por cualquier circunstancia, no llegue a hacer efectiva la matrícula, deberá repetir la prueba si decide optar a matricularse en cursos posteriores. Asimismo, quienes hayan aprobado la prueba en cualquier otra universidad deberán en cualquier caso realizarla en la UPV/EHU.

4.– Se delega en los Decanos, Decanas de las Facultades de Filología, Geografía e Historia, y Ciencias de la Actividad Física y del Deporte para que organicen y desarrollen las citadas pruebas y nombren el tribunal calificador, en coordinación con el Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación.

5.– La inscripción para estas pruebas se realizará del 21 al 25 de mayo, ambos inclusive, tanto para la licenciatura de Traducción e Interpretación, como para la de Ciencias de la Actividad Física y del Deporte.

CAPÍTULO II
INGRESO EN LOS SEGUNDOS CICLOS

Artículo 19.– 1.– La gestión del ingreso en los segundos ciclos se realizará de acuerdo con el procedimiento señalado en el capítulo I y lo establecido en los artículos siguientes.

2.– Sarbide motak honakoak dira:

– Unibertsitateko lehen zikloko ikasketak gaindituta baina unibertsitateko titulurik ez izanda eta behar diren baldintzak beteta, 2. zikloa baino ez duten ikasketetan sartzeko eskaera egiten dutenak edo beste titulazio bateko bigarren ziklorako eskaria egitea.

– Unibertsitateko titulua edo parekoa duten ikasleak.

3.– Bigarren ziklo hauetan onartua izanagatik ere, ikasleak ez du zertan utzi hasita dauzkan ikasketetako bigarren zikloa, hau da: aukera dago titulazio biko bigarren zikloak aldi berean egiteko.

4.– Sartzeko eskariak espediente akademikoaren arabera ordenatuko dira, 12. artikuluan zehaztutakoari jarraituz.

5.– Prestakuntza-osagarri diren irakasgaiak ikasturte bakoitzeko irakats-eskaintzan sartuko dira, eta plaza batzuk aukera askerako utziko dira eta beste batzuk ikasle berrientzat.

6.– Irakasgai horiek jatorrizko ikasketetako 1. zikloan egin ahal izango dira, aukera askeko eskaintzaren bitartez; edo, bestela, 2. zikloa baino ez daukan titulazioko beste irakasgaiekin batera. Azken kasu honetan ikaslea nahitaez matrikulatu beharko da gainditu gabeko irakasgaietan, gainditu arte.

7.– Ikasleak, 2. zikloa baino ez daukaten ikasketetako prestakuntza-osagarri guztiak edo batzuk gainditdanean izan arren, ez du izango inolako lehentasunik 2. zikloa baino ez daukaten ikasketa horietan onartua izateko.

8.– Unibertsitateko ikasketetako 1. zikloa gaindituta izanda ikasketa horietako 2. zikloa beste ikastegi batean egin nahi duten ikasleek, unibertsitate honetan zein beste batean, espedientea lekuz aldatzeko eskaera egin beharko diote, zuzenean, aukeratu duten ikastegiari, irailaren 17a eta 28a bitartean. Ikastegietako dekano eta zuzendariek ebatziko dituzte eskaerok, ikastegiko Akademia Antolakuntzako Batzordeak onartutako irizpide objektiboei jarraiki. Irizpide horiek iragarki oholean emango dira argitara, eskaerak aurkezteko epea zabaldu baino lehenago.

III. KAPITULUA
IKASKETA DESBERDINAK ALDI BEREAN

20. artikulua.– 1.– Ikasketa desberdinak aldi berean egiteko eskariak onartuko dira baldin eta ikasleek gaindituta badaukate hasita daukaten titulazioko lehen maila osoa (plan zaharretan) edo 60 kreditu (plan berrietan) eta baldin eta matrikula epeak behin amaituta bigarren titulazioan plazarik geratzen bada. Plazak baino eskari gehiago badago, hasitako ikasketetako kalifikazioen arabera ordenatuko dira.

2.– Las modalidades de ingreso son las siguientes:

– Estudiantes que tengan superado un primer ciclo de estudios universitarios y no posean título universitario, y cumpliendo los requisitos exigibles, soliciten iniciar titulaciones de «sólo segundo ciclo» o soliciten el acceso a un segundo ciclo de otra titulación.

– Estudiantes que posean un título universitario o equivalente.

3.– La admisión a estos segundos ciclos no implica el abandono del segundo ciclo de la titulación de procedencia, por tanto pueden simultanearse las dos titulaciones.

4.– Las solicitudes de admisión se ordenarán mediante valoración del expediente académico según lo establecido en el artículo 12.

5.– Las asignaturas que constituyan los complementos de formación deberán incluirse dentro de la oferta docente de cada año académico con un cupo de plazas destinadas a la libre elección y otro para estudiantes de nuevo ingreso.

6.– Estas asignaturas se podrán cursar durante la realización del 1.º ciclo de la titulación de procedencia a través de la oferta de libre elección o simultáneamente con las enseñanzas de la propia titulación de sólo 2.º ciclo, siendo obligatorio en este caso matricularse de las asignaturas pendientes hasta que éstas sean superadas.

7.– La superación previa de todos o de parte de los complementos de formación previstos para cada titulación, no supone prioridad alguna para el proceso de admisión en las titulaciones de sólo 2.º ciclo.

8.– Las solicitudes de estudiantes que tengan superado un 1.º ciclo de estudios universitarios y deseen continuar el 2.º ciclo de la misma titulación procedentes de otro Centro de ésta o de otras universidades, deberán solicitar directamente traslado de expediente al Centro de destino entre el 17 y el 28 de septiembre. Estas solicitudes serán resueltas desde los decanatos o direcciones de los centros, según los criterios objetivos elaborados por la Comisión de Ordenación Académica del Centro y hechos públicos en el tablón de anuncios con antelación a los plazos de solicitud de admisión.

CAPÍTULO III
SIMULTANEIDAD DE ESTUDIOS

Artículo 20.– 1.– Las solicitudes para simultanear estudios se resolverán favorablemente siempre que reúnan el requisito mínimo de tener aprobado el primer curso completo de los estudios iniciados, en el caso de enseñanzas no renovadas, o 60 créditos en el caso de enseñanzas renovadas y que existan plazas vacantes en la titulación deseada una vez finalizados los plazos de matrícula. En caso de que existan más solicitudes que plazas vacantes, éstas se ordenarán por su calificación en los estudios de procedencia.

2.– Ikasketa desberdinak aldi berean egiteko, interesdunak lehendik hasita dauzkan unibertsitateko ikasketen ziurtagiri akademiko pertsonala eta Hautaprobetako txartela aurkeztu beharko ditu (UPV/EHUko ikasleek ez dute dokumentazio hori aurkeztu behar izango) eskariarekin batera. Eskaerak aurkezteko epea irailaren 3tik 5era bitartekoa izango da, biok barne, eta I. kapituluko 5. artikuluan adierazitako bulegoetan aurkeztuko dira.

IV. KAPITULUA
MATRIKULA ETA PREZIO PUBLIKOAK

Irakasgai berrietan matrikulatzea.

21. artikulua.– Ikasturte bakoitzean ikasleek muga hau izango dute irakasgai berrietan matrikulatzeko: titulazioaren kreditu kopuru osoa zati titulazioaren urteak eginik, hortik ateratzen den emaitzaren ehuneko jakin bat, ikastegi bakoitzak ezarriko duena -hau da (kredituak/urte kopurua)ren % jakin bat-. Ikasketa plan zaharretakoek ez dute halako mugarik izango. Ikastegiek ikasturte bakoitzeko maiatzaren 15a baino lehen jakinarazi beharko diote ehuneko hori Graduko Ikasketen Zerbitzuari. Hala egin ezean, aurreko ikasturteetan erabilitako ehunekoa erabiliko da.

Hautazko irakasgaiak.

22. artikulua.– 1.– Ikasleek ikasturte bakoitzean hautazko irakasgaiak aldatu ahal izango dituzte, nahiz eta aurreko ikasturteetan beroriek suspenditu edo haietara aurkeztu ez. Irakasgai berrietan zerotik hasiko dira kontatzen deialdiak, eta ikasleak egin dituen baina gainditu ez dituen irakasgaietan hurrengo ikasturteetan matrikulatzea baldintzapean geratuko da, gai horiek irakats eskaintzan sartu ala ez.

2.– Matrikulan eskaintzen diren hautazko irakasgaietarako muga bat dago bai irakasgai kopuruari bai talde bakoitzarentzako plaza kopuruari dagokionez, eta muga hori ikasturte bakoitzerako irakats eskaintzan zehazten da. Beraz, ez da nahastu behar ikasketa planetan ageri diren hautazko irakasgaien kopurua, eta ikasturte bakoitzerako eskainitako hautazko irakasgaiena.

3.– Ikasle bakoitzak matrikula egiteko txanda heltzen zaionean aukeratuko ditu hautazkoak, 31. artikuluan matrikulen hurrenkerarako zehaztutako irizpideak erabilita.

4.– Ikastegiek plaza bermatu beharko diete ikasle guztiei hautazko irakasgaietan, euren ikasketa planean euren mailarako ezarrita dauden kreditu guztietan matrikulatu ahal izan daitezen; era berean, automatrikula egitean ikasleek aukeratu ahal izateko adinako kopuruan eskaini beharko dituzte.

Irakasgai osagarriak edo gehiegizko kredituak.

23. artikulua.– Titulazioko kreditu guztiak eginda izan arren, ikasleek aukera izango dute, automatri-

2.– Las solicitudes para simultanear estudios deberán estar acompañadas de una certificación académica personal de los estudios universitarios iniciados y la tarjeta de Selectividad, excepto el colectivo de estudiantes de la UPV/EHU, y se presentarán del 3 al 5 de septiembre, ambos inclusive, en las oficinas señaladas en el artículo 5 del capítulo I.

CAPÍTULO IV
MATRÍCULA Y PRECIOS PÚBLICOS

Asignaturas de nueva matrícula.

Artículo 21.– Cada año académico, el alumnado podrá matricularse, como máximo, de nuevas asignaturas por un total de créditos que exceda en un porcentaje, a establecer por cada centro, el número resultante de dividir el total de créditos de la titulación por el número de años de la misma, sin que esta limitación afecte a estudiantes que cursen planes antiguos. El porcentaje mencionado deberá notificarse al Servicio de Estudios de Grado antes del 15 de mayo de cada año académico. De no ser así se mantendrá el porcentaje utilizado en cursos anteriores.

Asignaturas optativas.

Artículo 22.– 1.– El alumnado podrá cambiar en cada curso las asignaturas optativas, independientemente de que las haya suspendido o no se haya presentado en cursos anteriores. En las nuevas asignaturas partirá de cero convocatorias y la matrícula de las asignaturas que haya cursado y no superado estará condicionada, en los cursos académicos siguientes, a que éstas se incluyan en la oferta docente.

2.– En la matrícula existen asignaturas optativas hasta el límite de asignaturas y plazas, por cada colectivo, que se aprueben para cada año académico en la oferta docente; por lo que no debe confundirse el número de asignaturas optativas que figuren en los planes de estudios, con la oferta de dichas asignaturas para cada año académico.

3.– La elección de las asignaturas optativas se efectúa de acuerdo con el orden de matrícula que a cada estudiante le haya correspondido al aplicar el criterio de ordenación establecido en el artículo 31.

4.– Los centros deberán garantizar a cada estudiante plazas en asignaturas optativas de forma que pueda matricularse de los créditos que figuren en su plan de estudios para su curso y en un número que posibilite la elección entre las disponibles en su turno de automatrícula.

Asignaturas complementarias o exceso de créditos.

Artículo 23.– Cada estudiante, pese a haber realizado todos los créditos de la titulación, podrá matricu-

kularako epea amaitu eta gero, hautazko irakasgaietan eta aukera askekoetan matrikulatzeko, 21. artikuluan zehaztutako mugaren barruan, Dekanotzak/Zuzendaritzak aurretik baimena emanda, eta titulua jasotzeko eskaria egin aurretik.

Eskolarik gabeko irakasgaiak.

24. artikulua.– Desagertzeko bidean dauden ikasketa planetako irakasgaiak honakoen arabera gestionatuko dira:

a) Desagertzeko bidean diren ikasketa planetako ikasleak gainditzeke dauzkaten eta desagertzeko azken urtean dauden mailetako irakasgai guztietan matrikulatu behar dira.

b) Irakasgai horien deialdiak ekainean eta irailean izango dira. Otsaileko deialdia erabili gura duten ikasleek hala adierazi beharko dute ikastegietako idazkaritzetan, urtarrilaren 11tik 18ra. Otsaileko deialdia erabili, baina gainditu ez duten ikasleek ikastegiko idazkaritzan esan beharko dute, maiatzean, zein deialdi erabiliko duten: ekainekoa ala irailekoa. Ikasleak ezer esaten ez badu, ikasturte horretako bigarren deialdi bezala irailekoa erabiliko duela ulertuko da.

c) Irakasgai horien kalifikazio orriak eta aktak beste irakasgai guztietakoak lortzeko prozedura berberaren bidez eskuratuko dira.

d) Irakasgai horien azterketa egunak ikastegi bakoitzak jarriko ditu deialdi bakoitzerako, eskolak dauzkaten irakasgaietarako prozedura berbera erabiliz.

e) Azterketak Ikastegiko Batzarrak izendatutako epaimahaiek epaituko dituzte, irakasgaia ematen zuten sailen iritzia entzunda. Epaimahaiok sail horietako hiruna irakasle numerariok osatuko dituzte, ahal bada irakasgaiari zegokion jakintza arlokoak. Bosgarren edo seigarren deialdiko ikasleentzako epaimahaia izendatuta balego (irakaskuntzaren plangintza eta ikasleen ebaluaziorako arauei jarraiki), epaimahai horrexek berak kalifikatuko ditu desagertuta dauden irakasgai horien azterketak, ikaslea edozein deialditan egonda ere.

Behin betiko matrikula.

25. artikulua.– Matrikula eskariak behin-behinekoz onartuko dira. Matrikula behin betikoa izango da ikasleak eskatutako titulazioa ikasteko behar diren baldintzak betetzen dituela egiaztatu ondoren. Baldintzak egiaztatzeko epea LAU hilabetekoa izango da, uztailean egindako matrikuletarako eta HIRU hilabetekoa, irailean eta urrian egiten direnetarako; epeok matrikula egiten denetik hasiko dira kontatzen. Epe horiek igarota (4 edo 3 hilabete) ikastegiak (dekanoak/zuzenda-

larse, en un plazo posterior a la automatrícula de asignaturas optativas y de Libre Elección, dentro del límite señalado en el artículo 21, previa autorización del Decanato/Dirección y siempre antes de haber tramitado la solicitud del título.

Asignaturas sin docencia.

Artículo 24.– Las asignaturas de los planes de estudios en proceso de extinción se gestionarán de acuerdo al siguiente procedimiento:

a) El alumnado que se encuentre realizando estudios en dichos planes debe matricularse de todas las asignaturas que tenga pendientes y pertenezcan a los cursos que se encuentran en el último año de extinción.

b) Las convocatorias de dichas asignaturas serán la de junio y septiembre. El alumnado que desee utilizar la convocatoria de febrero deberá comunicarlo en las Secretarías de los Centros del 11 al 18 de enero. Cada estudiante que haya utilizado la convocatoria de febrero sin superarla, deberá notificar en la Secretaría del Centro, en el mes de mayo, qué convocatoria desea utilizar: junio o septiembre. Si no lo indicara, se entenderá que va a utilizar la convocatoria de septiembre como segunda convocatoria de ese curso académico.

c) Las hojas de calificación y las actas de estas asignaturas se obtendrán por el mismo procedimiento que para el resto de las asignaturas.

d) Las fechas de los exámenes de estas asignaturas serán establecidas, para cada una de las convocatorias, por los Centros utilizando el mismo procedimiento que para las asignaturas con docencia.

e) Los exámenes serán calificados por tribunales nombrados por la Junta de Centro, oído el departamento o departamentos que tenían asignada la docencia de esta asignatura. Estos tribunales estarán constituidos por tres miembros del profesorado permanente de este/estos departamentos, prioritariamente del área de conocimiento a la que estaba adscrita la asignatura. En el caso de que, a tenor de lo establecido en las previsiones sobre planificación docente y evaluación del alumnado, estuviera nombrado el tribunal para estudiantes de 5.ª o 6.ª convocatoria, este tribunal calificará los exámenes de estas asignaturas extinguidas, con independencia de la convocatoria del alumno o de la alumna.

Matrícula efectiva.

Artículo 25.– Las solicitudes de matrícula presentadas serán admitidas con carácter provisional. Sólo serán efectivas tras la verificación del cumplimiento de los requisitos necesarios para cursar la titulación solicitada. Verificación que se realizará en el plazo de cuatro meses para las matrículas realizadas en julio y de tres meses para las matrículas de septiembre y octubre, a partir de la realización de la matrícula. Esta se considerará aceptada si transcurrido el plazo de los 4 o 3 me-

riak) ez badu horren kontrako erabakirik hartzen, matrikula onartutzat emango da. Erabaki horren kontra gorako errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio errektoreari.

Irakasleen matrikula.

26. artikulua.– Unibertsitateko irakasleen araubideari buruzko apirilaren 30eko 898/1985 Errege Dekretuko 12. artikuluak hauxe dio: «unibertsitateko irakasle guztiek debekatuta izango dute eurak irakasle dauden ikastegietan ikasle gisa matrikulatzea.

Hala ere, diplomatu titulua bakarrik daukaten unibertsitate-eskoletako irakasle titularrak lizentziaturako mailetan matrikulatu ahal izango dira, edo, lizentziatuak izanez gero, doktoregoko ikastaroetan. Errektoreak beren-beregi eman beharko du horretarako baimena».

Behin-behineko matrikula.

27. artikulua.– Beste unibertsitate batean onartua izateko zain dagoela agiri bidez frogatzen duen ikasleak behin-behineko matrikula egin ahal izango du UPV/EHUn —betiere lehenengoz sartzen bada— eta prezio publikoak behin betiko matrikula egitean ordainduko ditu. Hori guztia, unibertsitateko ikastegietan sartzeari buruzko 69/2000 EDko 20.6. artikuluari jarraiki.

Matrikula bakarra.

28. artikulua.– 2007-2008 ikasturterako matrikula bakarra izango da bi lauhilekoetarako. 39. artikuluan aipatzen den bigarren matrikulaldia baino ezin izango da ireki, eta hala dagokionean.

Ikasleen banaketa nahitaezko irakasgaietako taldeetan.

29. artikulua.– 1.– Nahitaezko irakasgaietako taldeetan ikasleak hurrenkera alfabetikoaren arabera, ausaz edo ikaslearen nahiari jarraituz banatuko dira.

2.– Aukeratzen den irizpidea Ikastegiko Batzarrak onartu beharko du matrikularako epea hasi aurretik.

3.– Banaketa ikaslearen nahiaren arabera egitea erabakiz gero, ikasleek matrikula egitean aukeratu beharko dute taldea, une horretan dituzten aukeren artean. Matrikula hurrenkeraren arabera ikasleari izendatu zaizkion matrikula egun eta orduaren araberakoak izango dira aukerak.

4.– Maila edo irakasgai batean matrikulatu ondoren, taldez aldatzeko eskaera egin ahal izango du ikasleak irakasgai konkretu batzuetarako, hizkuntza dela-eta.

ses, según los casos, no se resuelva en contra por parte del Decanato o Dirección del Centro, resolución que resultará susceptible de recurso de alzada ante el Rector, Rectora.

Matrícula del profesorado.

Artículo 26.– De acuerdo con lo establecido en el artículo 12 del Real Decreto 898/1985, de 30 de abril, sobre régimen del profesorado universitario «todo profesor/a universitario tendrá prohibido matricularse como estudiante en cualquiera de los Centros donde imparta docencia.

Ello no obstante, los profesores, profesoras titulares de Escuelas Universitarias, previa autorización expresa del Rector, Rectora podrán matricularse en los cursos de licenciatura cuando posean únicamente el título de diplomado/a, o en los programas de doctorado quienes sean licenciados/as».

Matrícula provisional.

Artículo 27.– Según lo establecido en el artículo 20.6 del RD 69/2000 sobre ingreso en los Centros Universitarios, cada estudiante de nuevo ingreso que justifique documentalmente estar pendiente de admisión en otra universidad, podrá realizar en la UPV/EHU una matrícula provisional, cuyos precios públicos abonará en el momento de su formalización definitiva.

Matrícula única.

Artículo 28.– La matrícula para el curso 2007-2008 será única para los dos cuatrimestres. Sólo se podrá realizar, en su caso, la ampliación señalada en el artículo 39.

Asignación de estudiantes a los grupos de docencia en asignaturas obligatorias.

Artículo 29.– 1.– El alumnado matriculado podrá ser asignado a los grupos de docencia de las asignaturas obligatorias con criterio alfabético, aleatorio o a elección propia.

2.– El criterio elegido deberá ser aprobado por Junta de Centro antes del comienzo de la matrícula.

3.– En el caso de asignación por elección propia, cada estudiante elegirá de entre los grupos abiertos existentes en el momento de su matrícula, que dependerá de la fecha y hora de matrícula que se le asigne en función de la ordenación realizada.

4.– Una vez realizada la matrícula en un curso/grupo concreto, cada estudiante podrá solicitar la modificación de grupo en asignaturas sueltas por motivo del idioma.

5.– Ikasle guztiek aukera berberak edukiko dituzte aukera askeko irakasgaietan matrikulatzerakoan.

Matrikula epeak.

1. mailako ikasleak:

30. artikulua.– 1. mailakoak honako epe hauen arabera egingo dute matrikula:

– Uztailaren 16tik 24ra: Hautaprobak eta Lanbide Heziketa ohiko deialdian gainditu duten ikasleek eta 25 urtetik gorakoek.

– Irailaren 12tik 14ra: Hautaprobak eta Lanbide Heziketa ezohiko deialdian gainditu dutenak; unibertsitateko titulatuak, atzerritarrak eta 2. ziklora sartu nahi dutenak, denak ere ohiko deialdikoak.

– Urriaren 9tik 10era: unibertsitate tituludunak, ikasle atzerritarrak, Hautaprobak beste unibertsitate batzuetan egin dituzten ikasleak, 2. ziklora sartu nahi dutenak, denak ere ezohiko deialdikoak. Ezohiko bezala izena eman duten gainerako ikasle guztiak, oraindik ere plazak geratzen diren ikastegietarako.

Lehenengo mailatik gorako ikasleak.

31. artikulua.– 1.– Matrikula irailaren 17tik 28ra egingo da, bi egunok barne. Ikasleak edo haren ordezkari akreditatuak matrikula egingo ez balu adierazitako egun eta orduan, espedientearen arabera daukan lehentasuna galduko luke eta ikastegiko idazkaritzara joan beharko luke, matrikula egiteko beste txanda bat eskatzera.

2.– Automatrikularen sistema erabiliko da. Ikasleak hautazko irakasgaiak eta aukera askekoak aukeratuko ditu, matrikula egiteko egun eta orduan eskaintzen zaizkionen artetik, eta ikastegiak onartutakoa kontuan hartuta.

3.– Lehenengo mailatik gorako ikasleek eta lehen mailako errepikatzaileek etxean jasoko dute matrikula egiteko hitzorduaren gutuna. Bertan adieraziko zaie zein egun eta ordutan joan behar duten matrikula egitera.

Jakinarazpena aurreko puntuan adierazitako eran ere egingo den arren, jakinarazpen ofiziala Interneten egingo da. Hitzorduen zerrenda ikastegietan, Gipuzkoako errektoreordetzan, Arabakoan eta Ikasleen Atalean (Leioa) argitaratuko da irailaren 6an.

4.– Ikasle bakoitzak matrikula zein egun eta ordutan egin behar duen zehazteko, irailaren 4an unibertsitateak ikasle guztiak ordenatuko ditu espedientean data horretan azaltzen diren kalifikazioetan oinarrituta. Matrikula-zenbaki bana emango zaie, eta altuenetik txikienera izango da matrikula-hurrenkera. Ondoko formula hau erabiliko da ikasleak ordenatzeko:

5.– Todo el alumnado tendrá las mismas oportunidades a la hora de matricularse de asignaturas de Libre Elección.

Plazos de matrícula.

Estudiantes de 1.º:

Artículo 30.– El alumnado de 1.º se matriculará, según le corresponda, en los siguientes plazos:

Del 16 al 24 de julio, para estudiantes de Selectividad y de Formación Profesional de la convocatoria ordinaria y para Mayores de 25 años.

Del 12 al 14 de septiembre, para estudiantes de Selectividad y de Formación Profesional de la convocatoria extraordinaria y para estudiantes con titulación universitaria, alumnado extranjero y accesos a los 2.º ciclos de la convocatoria ordinaria.

Del 9 al 10 de octubre, para estudiantes con titulación universitaria, alumnado extranjero, alumnado que haya realizado la selectividad en otras universidades, accesos a los 2.º ciclos de la convocatoria extraordinaria y para el resto de estudiantes de preinscripción extraordinaria para centros con plazas.

Estudiantes de cursos superiores a primero.

Artículo 31.– 1.– La matrícula se realizará entre los días 17 y 28 de septiembre, ambos inclusive. El alumnado, o en su caso sus representantes con la correspondiente acreditación, que no acuda a realizar la matrícula el día y hora que le corresponda perderá la prioridad que pudiera tener en base a su expediente y tendrá que personarse en la Secretaría del Centro para solicitar un nuevo turno en que realizar la matrícula.

2.– La matrícula se realizará en forma de automatrícula, en la que cada estudiante podrá elegir asignaturas optativas y de libre elección de entre las que se ofrezcan el día y hora que le corresponda y de acuerdo con lo aprobado por el Centro.

3.– El alumnado de cursos superiores a primero y quienes han repetido primero, en su caso, recibirán en su domicilio un sobre de citación en el que se les indicará el día y hora en que deben acudir a matricularse.

En todo caso, la notificación oficial del día y hora para realizar la matrícula será la que se comunique a través de Internet, que será la que conste en la lista que se exponga en los Centros, en el Vicerrectorado de Gipuzkoa, en el Vicerrectorado de Álava y en la Sección de alumnado (Leioa), el día 6 de septiembre.

4.– Para asignarles el día y hora, la Universidad, el día 4 de septiembre, ordenará al alumnado, en base a las calificaciones que consten en su expediente en dicha fecha, teniendo preferencia quienes hayan obtenido orden de matrícula mayor. Para realizar la ordenación se utilizará la siguiente fórmula:

Matrikula-ordena MO = A-ren % 25 + M-ren % 25 + F-ren % 50, non:

A = gainditutako irakasgaien kalifikazioa baloratzen duen koefizientea den (ikasitako espedientearen batez bestekoa).

M = matrikula egiten duten urtean izandako etekin akademikoa neurtzen duen faktorea den (ordenatze-egunerako ikasturte honetan gainditutako kredituak/ikasturte honetan matrikulatutako kredituak).

F = titulazioa bukatzeko gradua definitzen duen (ordenatze-egunerako gainditu dituen kredituak/titulazioko kreditu guztiak).

5.– Matrikula-ordena plan zaharrerako eman zaion arren plan berrira egokitu nahi duen ikasleak, ikastegiko Idazkaritzara joan beharko du izendatu zaion egunean, egokitzapena eskatzera eta automatrikula egitera.

2006-2007 ikasturtean matrikulatuta egon ez diren ikasleak.

32. artikulua.– 2006-2007 ikasturtean matrikularik egin ez zuten ikasleek, eta leku aldaketaren bidez onartuak izan direnek, ez dute jasoko etxean hitzordua emateko gutuna. Beraz, 2007ko urriaren 2tik 11ra bitartean pasatu beharko dute ikastegiko Idazkaritzatik, matrikula egiteko.

Matrikula egiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa.

33. artikulua.– 1.– Lehenengo mailan lehendabiziko aldiz matrikulatzen diren ikasleek, edozein izanda ere titulazioa, honako agiriak aurkeztu behar dituzte:

a) Datu estatistiko eta ekonomikoen inprimakia.

b) NANaren edo pasaportearen fotokopia.

c) Bi argazki, atzealdean izen-deiturak idatzirik.

d) Matrikularen ordainketa helbideratzeko inprimakia.

e) Diputazioak emandako familia ugariaren tituluaren fotokopia erkatua edo fotokopia eta jatorrizko agiria edo matrikularen prezioa murrizteko edo ordaintzetik salbuesteko eskubidea ematen duen beste edozein agiri.

f) Unibertsitateko txartela eskatzeko orria. 2006-2007 ikasturtean unibertsitatean matrikulatuta egon diren ikasleek ez dute aurkeztu behar.

g) Ikasleak beka eskatu badu, eskari horren gordekinaren fotokopia.

h) Gizarte Segurantzan alta emanda egotearen agiria, eskola asegururako.

2.– Aurrekoaz gain, erabilitako sarbidearen arabera, ikasle bakoitzak honako dokumentuok aurkeztu beharko ditu:

Orden de matrícula OM = 25%A + 25%M + 50%F, donde:

A = Con este coeficiente se valoran las calificaciones de las asignaturas superadas (media del expediente cursado).

M = Este factor mide el rendimiento académico en el año de matrícula (créditos superados en este curso a la fecha de ordenación/créditos matriculados en este curso).

F = Define el grado para finalizar la titulación (créditos superados a la fecha de ordenación/créditos totales de la titulación).

5.– El alumnado al que se le haya asignado un orden de matrícula en un plan antiguo y desee adaptarse a un plan nuevo, deberá personarse en la secretaría del Centro el día en que fue citado, solicitar la adaptación y automatricularse.

Estudiantes que no hayan realizado matrícula en el curso 2006-2007.

Artículo 32.– El alumnado que no se haya matriculado en el curso 2006-2007, así como quienes hayan recibido aceptación por traslado, no recibirán el sobre de citación en su domicilio, por lo que deberán pasar por la Secretaría del Centro entre los días 2 y 11 de octubre de 2007 para formalizar su matrícula.

Documentación a presentar para la matrícula.

Artículo 33.– 1.– La documentación general que debe presentar cada estudiante que se vaya a matricular por primera vez en 1.º de cualquier titulación es la siguiente:

a) Impreso de datos económicos y estadísticos.

b) Fotocopia del DNI o Pasaporte.

c) Dos fotografías con el nombre y apellidos al dorso.

d) Impreso de domiciliación del pago de la matrícula.

e) Fotocopia compulsada o fotocopia y original del Título de Familia Numerosa en vigor expedido por la Diputación, u otro documento que acredite el derecho a la reducción o exención de los precios públicos de matrícula.

f) Impreso de solicitud de la tarjeta universitaria, salvo para quienes se hayan matriculado en la UPV/EHU en el curso 2006-2007.

g) Fotocopia del resguardo de solicitud de Beca, si ésta se solicita.

h) Fotocopia del documento de afiliación a la Seguridad Social para el Seguro Escolar.

2.– Además de lo anterior, según la modalidad de acceso a la titulación, cada estudiante deberá presentar la siguiente documentación:

Hautaprobak egin dituzten ikasleek:

i) Hautaprobetako txartelaren fotokopia erkatua edo fotokopia eta jatorrizkoa.

j) Ohorezko matrikula globala lortu duten LOGSE-ko ikasleek horren ziurtagiria aurkeztu beharko dute.

k) Espedientea lekuz aldatzeko (matrikulatuta egon den unibertsitate edo ikastegitik aldatzeko) gastuak ordaindu izanaren agiria. UPV/EHUko ikasleek ez dute agiri hau aurkeztu behar.

– LHko ikasleek, ikasle titulatuek, 2. ziklora sartzera doazenek eta 25 urtetik gorakoek:

l) Ikasketen ziurtagiri pertsonalaren, kalifikazio liburuaren edo kasuan kasuko titulaziora sartzeko bidea ematen dion tituluaren edo 25 urtetik gorakoentzako probako txartelaren fotokopia erkatua, edo fotokopia eta jatorrizkoa.

3.– Lehenengo mailatik gorako ikasleek eta lehenengo mailako errepikatzaileek honako agiriok aurkeztu behar dituzte:

a) Datu ekonomiko eta estatistikoen inprimakia (aurreko ikasturtean matrikulatuta egon ez diren ikasleek bakarrik).

b) NANaren edo pasaportearen fotokopia.

c) Diputazioak emandako familia ugariaren tituluaren fotokopia erkatua edo fotokopia eta jatorrizko agiria, edo matrikularen prezioa murrizteko edo ordaintzetik salbuesteko eskubidea ematen duen beste edozein agiri.

d) Espedientea lekuz aldatzeko gastuak ordaindu izanaren gordekina (unibertsitate honetako beste ikastegi batetik edo beste unibertsitate batetik aldatutako ikasleentzat besterik ez).

e) Gizarte Segurantzako afiliazio agiria eskola asegururako (beste unibertsitate batetik hona aldatu direnek bakarrik).

f) Ikasleak beka eskatu badu, eskari horren gordekinaren fotokopia.

Erasmus programako edo antzeko nazioarteko programetako ikasle atzerritarrak.

34. artikulua.– Ikasle hauek ez dute hemen matrikularik ordaindu beharko, euren unibertsitatean ordainduta izango dute eta.

Honako agiriok aurkeztu beharko dituzte:

a) Erasmus ikasle atzerritarrek edo antzekoek UPV/EHUn izena emateko inprimakia (orri horretan koordinatzaileak zehaztu beharko ditu ikasleak egingo dituen irakasgaiak, espedientean alta emateko).

b) Nortasun-agiriaren edo pasaportearen fotokopia.

c) Bi argazki.

Estudiantes de selectividad:

i) Fotocopia compulsada, o fotocopia y original de la tarjeta de selectividad.

j) Certificado de haber obtenido, en su caso, matrícula de honor global para estudiantes LOGSE.

k) Resguardo de haber abonado los derechos de traslado de expediente, desde la universidad y/o centro donde hayan realizado la matrícula, salvo para el alumnado de la UPV/EHU.

Estudiantes de FP, estudiantes con titulación, estudiantes que acceden al 2.º ciclo y Mayores de 25 años:

l) Fotocopia compulsada, o fotocopia y original de la certificación académica personal, libro de calificaciones, título que le dé acceso a dichas titulaciones o tarjeta de calificación de la prueba de Mayores de 25 años.

3.– La documentación que deben presentar los estudiantes que se vayan a matricular de cursos superiores a 1.º y repetidores es, según los casos, la siguiente:

a) Impreso de datos económicos y estadísticos (sólo para el alumnado que no se haya matriculado en el curso anterior).

b) Fotocopia del DNI o Pasaporte.

c) Fotocopia compulsada o fotocopia y original del Título de Familia Numerosa en vigor, expedido por la Diputación, u otro documento que acredite el derecho a la reducción o exención de los precios públicos de matrícula.

d) Resguardo de haber abonado los derechos de traslado de expediente, desde la universidad y/o centro donde se hayan matriculado con anterioridad (sólo para quienes hayan realizado traslado de otras universidades o de otro centro de esta universidad).

e) Fotocopia del documento de afiliación a la Seguridad Social para el Seguro Escolar (Sólo para quienes procedan de traslado de otra universidad).

f) Fotocopia del resguardo de solicitud de Beca, si ésta se solicita.

Alumnado extranjero del programa Erasmus o programas internacionales similares.

Artículo 34.– La matrícula de este colectivo de estudiantes será gratuita por haberla abonado en la universidad de procedencia.

La documentación que debe presentar es:

a) Impreso de inscripción en la UPV/EHU para alumnado extranjero Erasmus o similar (el coordinador, coordinadora deberá detallar en el impreso de inscripción la relación de asignaturas que cada estudiante cursará durante su estancia para que sean dadas de alta en su expediente).

b) Fotocopia de su carta de identidad o pasaporte.

c) 2 fotografías.

d) Jatorrizko unibertsitatean egindako matrikularen gordekinaren fotokopia.

e) E-111 dokumentuaren fotokopia edo, ezinezkoa balitz, aseguru indibidualaren erreferentzia.

Sicue-Seneka edo antzeko programen bidez beste unibertsitate batzuetatik datozen ikasleak.

35. artikulua.– Ikasle hauek ez dute hemen matrikularik ordaindu beharko, euren unibertsitatean ordainduta izango dute eta.

Honako agiriok aurkeztu beharko dituzte:

a) Sicue-Seneka edo antzeko programetako ikasleek UPV/EHUn izena emateko inprimakia (orri horretan koordinatzaileak zehaztu beharko ditu ikasleak egingo dituen irakasgaiak, espedientean alta emateko).

b) Nortasun-agiriaren fotokopia.

c) Bi argazki.

d) Jatorrizko unibertsitatean egindako matrikularen gordekinaren fotokopia.

e) Eskola aseguruaren ordainagiriaren fotokopia edo, ezinezkoa balitz, aseguru indibidualaren erreferentzia.

Matrikula ordaintzea.

36. artikulua.– 1.– Ikasleek unibertsitateari ordaindu beharrekoa Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak zehaztuko du urte bakoitzerako.

2.– Prezio publiko murriztuak ordaintzeko edo preziook ordaintzetik salbuetsita egoteko eskubidea izateko, matrikula egiteko epearen barruan bete beharko dira horretarako baldintzak.

3.– Ikasle bakoitzak ordaindu behar duen matrikularen zenbatekoaren kalkulua era automatikoan egiten da, ikasleak ikastegiko idazkaritzan matrikula eskaria aurkezten duenean.

4.– Matrikula ordaintzeko erak:

– Ikasleak unibertsitateari kontu zenbaki bat eman eta ordainketa horra helbideratzea. Matrikula helbideratzeko azken eguna ikasturte bakoitzeko urtarrilaren 15a izango da, beka deialdiaren lehen ebazpenaren zain dauden ikasleentzat izan ezik; horientzat, beka ukatuz gero, otsailaren 4a izango da azken eguna. Bigarren matrikulaldian matrikulatzen direnentzat ere horixe izango da azken eguna.

– Matrikula egiten duenean ikasleari ematen zaion ordainagiri pertsonalizatuaren bidez, eta Prezioen Aginduan zehaztutako epeetan, ikasleak epeka ordaintzea erabakitzen badu. Matrikula orrian adierazten diren hiru aurrezki kutxetako batean ordaindu beharko da diru hori. Aurrezki-kutxak zigilatu eta baliozkotu

d) Fotocopia del resguardo de haber efectuado la matrícula en la universidad de origen.

e) Fotocopia del documento E-111 o en su defecto referencia del seguro individual.

Alumnado del programa Sicue-Séneca o similares, procedentes de otras universidades.

Artículo 35.– La matrícula de este colectivo de estudiantes será gratuita por haberla abonado en la universidad de procedencia.

La documentación que debe presentar es:

a) Impreso de inscripción en la UPV/EHU para estudiantes Sicue-Séneca o similar (el coordinador o la coordinadora deberá detallar en el impreso de inscripción la relación de asignaturas que cada estudiante cursará durante su estancia en esta universidad para que sean dadas de alta en su expediente).

b) Fotocopia del documento nacional de identidad.

c) 2 fotografías.

d) Fotocopia del resguardo de haber efectuado la matrícula en la universidad de origen.

e) Fotocopia del pago del seguro escolar o en su defecto referencias del seguro individual.

Pago de la matrícula.

Artículo 36.– 1.– Cada estudiante abonará a la universidad los importes que, para cada año académico, establezca el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco.

2.– Para poder acogerse a las reducciones o exenciones de los precios públicos deberán cumplirse los requisitos exigidos dentro del plazo de matrícula.

3.– El cálculo del importe de la matrícula que cada estudiante debe abonar se realiza de forma automática en el momento de entregar la solicitud de matrícula en la Secretaría de su centro.

4.– El pago de la matrícula puede realizarse mediante:

– Domiciliación bancaria con cargo a la cuenta autorizada por el estudiante o la estudiante a la Universidad. La fecha tope para la domiciliación de las matrículas será el 15 de enero de cada curso académico, a excepción de quienes estén a la espera de la resolución de la beca en primera instancia, en cuyo caso el plazo será, caso de ser denegada, hasta el 4 de febrero. Este mismo plazo servirá para quienes realicen ampliación de matrícula.

– Con abonaré personalizado que se le entregará al formalizar la matrícula y en los plazos fijados en la Orden de Precios, si se acoge al pago aplazado. Estos abonarés se ingresarán en una de las tres cajas de ahorros que se indican en los impresos de matrícula. La caja de ahorros sellará y validará el ingreso realizado median-

egingo du ordainagiriaren bidez egindako ordainketa. Ikasleak ordainketa egin bezain laster, jatorrizko ordainagiria eraman beharko du ikastegiko Idazkaritzara. Ikasleak ordainagiriaren kopia bat gordeko du, ordaindu izanaren froga. Ikastegietako idazkaritzek ordainagiri pertsonalizatuaren jatorrizkoa baino ez dute onartuko ordainketa egiaztatzeko.

5.– Ikasleak epeka ordaintzea erabakitzen badu, Eusko Jaurlaritzak prezio publikoei buruzko aginduan zehaztutako epeak errespetatu beharko ditu.

6.– Ikasketa plana desagertu egin delako egokitu diren irakasgaiek ez dute kosturik izango, prezioen aginduak bestela zehazten ez badu bederen.

7.– Bigarren matrikulaldian eta beka ukatzen denean, matrikula ezin izango da zatika ordaindu.

8.– Ezohiko azterketaren kalifikazioen zain dauden ikasleek hiru epetan ordaindu beharko dituzte beti «behin-behineko» matrikulak, salbu-eta matrikulan ordaindu beharreko kopurua txikiagoa denean Prezioen Aginduan epeka ordaintzeko zehaztutako gutxienekoa baino.

Lehenengo epea behin-behineko matrikularen arabera kalkulatuko da. Ikaslea kalifikatu eta behin betiko matrikula zein izango den jakin ondoren, automatikoki kalkulatuko dira bigarren eta hirugarren epeetan ordaindu beharreko diru-kopuruak.

Matrikula baliogabetzea.

37. artikulua.– 1.– EAEko Tasa eta Prezio Publikoen maiatzaren 29ko 13/1998 Legearen arabera, nahiz eta ikasleek legeak agindutako epe eta moduan eskatu matrikula baliogabetzea, ez zaie inolaz ere itzuliko ordaindutako dirua.

2.– Hori dela eta, beste unibertsitate publiko batean onartua izateko zain daudela egiaztatzen duten ikasleek behin-behineko matrikula egin ahal izango dute, Unibertsitatera Sartzeari buruzko 69/2000 Errege Dekretuaren arabera (20.6. artikulua). Behin betiko matrikula egitean ordainduko dituzte prezio publikoak.

3.– Matrikularen prezioaren zatiren bat edo ezer ez ordaintzeak matrikula baliogabetzea ekarriko du, eta ikasleak ez du eskubiderik izango dirurik bueltan jasotzeko, hori guztia Iraute Arauetako 5.3. atalari jarraiki.

4.– UPV/EHUk ikusiko balu ikasleak ez duela betetzen matrikula egiteko baldintzaren bat, ez luke onartuko matrikula egiteko eskaera eta ordaindutako dirua itzuliko lioke ikasleari.

5.– Matrikula baliogabetzeko epea urte bakoitzeko abenduaren 31n bukatuko da. Data horretatik aurrera ez da baliogabetuko matrikularik, baldin eta unibertsitateak baimena beren-beregi ematen ez badu, ikasleak eskaera egin eta gero.

te abonaré. El original de dicho abonaré se entregará en la Secretaría del centro después de haber realizado el pago. Cada estudiante se quedará con un duplicado que le servirá como justificante del pago. Las Secretarías de los centros sólo admitirán como justificante de pago el original del abonaré personalizado.

5.– Si se opta por realizar el pago de la matrícula en plazos, deberán respetarse las fechas que establece el Gobierno Vasco en la Orden de Precios.

6.– Las asignaturas adaptadas, por extinción del plan de estudios, no tendrán coste económico, salvo que la Orden de Precios disponga lo contrario.

7.– En los pagos por ampliación de matrícula y por becas denegadas no es posible el pago fraccionado.

8.– El pago de las matrículas «transitorias» realizadas con asignaturas pendientes de la calificación del examen extraordinario, será siempre de forma fraccionada en los tres plazos, salvo que el importe de la matrícula sea inferior al mínimo fijado en la Orden de Precios para dicho fraccionamiento.

El primer plazo se calculará en base a la matrícula transitoria. Una vez que el alumnado haya sido calificado y se conozca su matrícula definitiva, se recalculará de forma automática el importe del segundo y del tercer plazo.

Anulación de matrícula.

Artículo 37.– 1.– De conformidad con lo establecido en la Ley 13/1998, de 29 de mayo, de Tasas y Precios Públicos de la CAPV, la solicitud de anulación de matrícula efectuada por el alumnado en los plazos y forma previstos legalmente, en ningún caso supondrá la devolución de los precios públicos abonados.

2.– Por este motivo, el alumnado que acredite estar pendiente de admisión en otra Universidad pública podrá optar por realizar una matrícula provisional, de conformidad con el artículo 20.6 del Real Decreto 69/2000 sobre Acceso a la Universidad, cuyos precios públicos abonará en el momento de su formalización definitiva.

3.– El impago total o parcial del precio de la matrícula dará origen a la anulación de la matrícula, sin derecho a reintegro alguno de los importes abonados, según lo indicado en el apartado 5.3 de la Normativa de Permanencia.

4.– Cuando no se cumpla alguno de los requisitos exigidos para formalizar la matrícula, la UPV/EHU resolverá desestimar la solicitud de la misma y procederá a la devolución de los precios públicos abonados por la persona interesada.

5.– Cada estudiante podrá anular la matrícula hasta el 31 de diciembre de cada año. A partir de esta fecha no se admitirán anulaciones de matrícula salvo si la Universidad lo autoriza expresamente previa petición de la persona interesada.

6.– Ez ordaintzeagatik matrikula baliogabetzen zaien ikasleek ez dute jasoko ordaindutako diru kopurua eta ordaintzeko dituztenak zortzat hartuko dira, unibertsitatearen alde. Erabaki batean jasoko da zorra zenbatekoa den, eta horren berri emango zaie ikasleei.

7.– UPV/EHUrekin zorrak dituztenek ezin izango dute aurrerantzean beste matrikularik egin. Halaber, ez zaie emango titulurik edo ziurtagiririk, ezta espediente akademikoari buruzko informaziorik ere. Azkenik, ezingo dituzte erabili UPV/EHUren zerbitzuak.

8.– Matrikula indarrean dagoen ikasturtean berreskuratu nahi duten ikasleek, urte horretako ekainaren 1a baino lehen ordaindu beharko dute zor duten dirua.

9.– Egun horretatik aurrerako ordainketek ez dute inolaz ere indarrean dagoen ikasturteko matrikula berreskuratzeko eskubiderik emango. Ordainketa horien bitartez 7. puntuan aipatutako eskubideak baino ezin izango dira berreskuratu.

10.– Ikasle berriek berriro eman beharko dute izena unibertsitatean ikasketak egiten hasi nahi badute.

11.– Ikasle bekadun gisa matrikulatzeko, beka deialdian eskatzen diren baldintza akademikoak matrikula egiterakoan bete beharko ditu ikasleak, eta aurretik beka eskaera egina eduki beharko du. Matrikulatzerakoan beka eskaeraren agiria aurkeztu beharko du, matrikulatzeko behar diren beste dokumentuekin batera. Bestela, matrikulako irakasgaien prezioak ordaindu beharko dituzte, nahiz eta horrek ez duen eragotziko beka eskatzea.

Hala ere, ikasle batek eskakizun akademikoak betetzeagatik bekadun gisa matrikulatu bada eta azkenean beka ukatzen bazaio, ukoa jakin ondoren matrikula baliogabetzea eskatzen badu ez da zorduntzat hartuko.

Matrikula lehen epean egiten duten ikasleak berriak badira eta matrikula egiterakoan bekaren agiririk ez badute, ikasle ez-bekadun gisa matrikulatuko dira. Behin beka eskaria eskuratuta, matrikula egin den ikastegiko Idazkaritzan aurkeztu behar dute, matrikula eguneratzeko bekadun gisa.

Ohorezko matrikula.

38. artikulua.– Ohorezko matrikulak prozedura honen arabera gestionatuko dira:

a) Irakasgaietan ohorezko matrikulak eman ahal izango dira, matrikula bat hogei ikasleko multzo bakoitzeko edo hogeitik beherako ikasle multzo bakoitzeko. Irakasgai bateko ikasle guztiak zenbatzeko, bakartzat hartuko da akta, dauden taldeak kontutan hartu gabe.

6.– El alumnado al que se le haya anulado la matrícula por impago, perderá las cantidades abonadas y las pendientes de pago tendrán la consideración de deuda a favor de la universidad, que será establecida mediante resolución y notificada a la persona interesada.

7.– Quienes tengan deudas pendientes con la UPV/EHU no podrán, en lo sucesivo, realizar nuevas matrículas. Asimismo, no se les expedirán títulos, ni certificaciones, ni notas informativas sobre su expediente académico. De la misma manera, tampoco podrán disfrutar de los servicios que ofrece la UPV/EHU.

8.– Para recuperar la matrícula del año académico en curso, las personas interesadas deberán abonar las cantidades pendientes de pago antes del 1 de junio del año correspondiente.

9.– Los pagos realizados con posterioridad a esta fecha no darán derecho, en ningún caso, a recuperar la matrícula del año en curso, y sólo servirán para recuperar los derechos citados en el punto 7.

10.– El alumnado de nuevo acceso que haya anulado la matrícula deberá solicitar nueva inscripción si desea volver a iniciar estudios universitarios.

11.– Solamente podrán matricularse como estudiantes con disfrute de beca quienes en el momento de realizar la matrícula reúnan los requisitos establecidos en la convocatoria de becas y hayan tramitado previamente la solicitud de beca, debiendo presentar el resguardo correspondiente junto con los demás documentos de matrícula. En caso contrario y sin perjuicio de poder realizar la solicitud de beca, deberán abonar los precios de las asignaturas de la matrícula.

No obstante, no tendrá la consideración de deudor el alumnado matriculado como becario por cumplir los requisitos académicos, y que al resolverse la beca le fuera denegada y solicitase la anulación de la matrícula una vez comunicada la denegación.

El alumnado de nuevo ingreso que se matricule en el primer plazo y no tenga el resguardo de la beca en el momento de formalizar su matrícula, se matriculará como estudiante sin beca. Cuando disponga de la solicitud de la beca la entregará en la Secretaría del centro donde se haya matriculado con el fin de que se le actualice el tipo de matrícula a becario/a.

Matrículas de honor.

Artículo 38.– Las matrículas de honor se gestionarán de acuerdo con el siguiente procedimiento:

a) Se podrán conceder matrículas de honor por asignatura a razón de una por cada veinte estudiantes o fracción de veinte, considerando el acta como única para el total de estudiantes por asignatura, independientemente de los grupos que haya.

b) Ohorezko matrikulak eskubidea ematen du matrikulan deskontua izateko, baina hori aplikatzen da ikasketa berberetan egiten den hurrengo matrikulan, edo lehen zikloa egin ondoren bigarren zikloko ikasketak hastean.

Deskontua UPV/EHUko ikasleei bakarrik egingo zaie, ez beste unibertsitate batzuetatik etorritako ikasleei, unibertsitateok publikoak nahiz pribatuak izan.

c) Murrizpena irakasgaika edo kreditu kopuruen arabera egingo da, ikasketa planaren egituraren arabera. Irakasgaien kasuan, ohorezko matrikula(k) lortu d(ir)en irakasgaia(k) urtekoa edo lauhilabetekoa(k) izanik, % 100 edo % 50 aplikatuko da.

d) Plan zaharretik plan berrira egokitutako irakasgaien kasuan, ohorezko matrikularekin gaindituriko irakasgaiaren ordez aitortzen den kreditu kopuruaren arabera egingo da murrizpena.

e) Batxilergoko irakasgaietan lorturiko ohorezko matrikulek ez dute murrizpenerako eskubiderik ematen. Kalifikazio orokorra ohorezko matrikula denean baino ez dute izango ikasleek matrikula ordaintzetik salbuesteko eskubidea unibertsitatean lehen aldiz matrikulatzean.

Bigarren matrikulaldia.

39. artikulua.– Bigarren lauhilabeterako bigarren matrikulaldia zabaldu nahi duten ikastegiek Ikastegiko Batzarrean onartu beharko dute horretarako erabakia. Matrikula berri hori idazkaritzetan egingo da, 2008ko martxoaren 5a baino lehenago. Bigarren matrikulaldi hori irakasgai hauetarako baino ez da zabalduko:

a) Aurrebaldintzak dauzkaten irakasgai edo ikastaroetarako.

b) Plaza hutsak geratzen diren hautazko eta aukera askeko irakasgaietarako.

c) Enborreko eta nahitaezko irakasgaietarako, Ikastegiko Batzarrak hala onartu badu.

V. KAPITULUA
IRAKASKUNTZAREN PLANGINTZA ETA IKASLEEN EBALUAZIORAKO ARAUDIA

Irakaskuntzaren plangintza.

40. artikulua.– Eskola edo fakultateko zuzendaritza arduratuko da ikastegian ematen diren titulu eta espezialitateen ikasketak berdintasunez gestionatu eta pareko baldintzetan irakats daitezen.

41. artikulua.– 1.– Ikasturtea astez asteko ordutegi baten arabera antolatuko da, eta eskola teoriko eta praktikoek osatuko dute. Eskola praktikoen programazio zehatza aurretik zehaztea ezinezkoa balitz, gutxienez aurreikuspen nagusiak ezarriko dira.

b) Las deducciones por matrícula de honor se aplicarán en la siguiente matrícula de los mismos estudios o de los estudios de 2.º ciclo a los que se tenga acceso con el primer ciclo cursado.

Estas deducciones únicamente se aplicarán al colectivo de estudiantes de la UPV/EHU y no a los procedentes de otras universidades, sean públicas o privadas.

c) La deducción se realizará por asignaturas o por número de créditos, según esté estructurado el plan de estudios. En el caso de asignaturas, se aplicará el 100% o el 50% según sea anual o cuatrimestral la/s asignatura/s en la/s que se obtuvo matrícula/s de honor.

d) En el caso de adaptación del plan antiguo al plan nuevo se aplicará la deducción en función del número de créditos que se le adapten por la asignatura superada con matrícula de honor.

e) Las matrículas de honor en asignaturas de Bachillerato no dan derecho a reducción. Sólo si la calificación global es de matrícula de honor tienen derecho a exención en el pago de la matrícula la primera vez que accedan a la universidad.

Ampliaciones de matrícula.

Artículo 39.– Los Centros que realicen ampliación de matrícula para el segundo cuatrimestre deberán aprobarlo por la Junta de Centro y se realizará en las Secretarías antes del 5 de marzo del 2008. Esta ampliación únicamente podrá realizarse para las siguientes asignaturas:

a) Asignaturas o cursos con prerrequisitos.

b) Asignaturas optativas y de libre elección en las que hubiera plazas disponibles.

c) Asignaturas troncales y obligatorias, siempre que lo acuerde la Junta de Centro.

CAPÍTULO V
PLANIFICACIÓN DOCENTE Y EVALUACIÓN DEL ALUMNADO

Planificación docente.

Artículo 40.– La Dirección de cada Escuela o Facultad velará por la igualdad de condiciones en la docencia y gestión de las enseñanzas conducentes a la obtención de los diversos títulos y de las especialidades que se impartan en el Centro.

Artículo 41.– 1.– El curso lectivo se regirá por un horario semanal de clases teóricas y de clases prácticas, que será hecho público en cada Centro. Si no fuera posible establecer la programación detallada de las clases prácticas con antelación, se fijarán, al menos, las previsiones generales sobre ellas.

2.– Ikasturte bakoitzeko matrikula epea ireki aurretik, ikastegi bakoitzak ikasleen esku jarriko du sailek titulazioetako irakasgaiez onartu duten informazioa, hau da:

– Helburuak, programa eta oinarrizko bibliografia.

– Talde bakoitzaren eskola praktiko eta teorikoetarako aurreikusitako irakasleen izenak.

– Ebaluazio-sistema.

– Azterketen aldia: noiztik noiz artekoa.

– Beste ikasketa jarduera batzuk.

Irakasgai berean talde bat baino gehiago denean, oinarrizko ikasgai-zerrenda bera izango da talde hauentzat guztientzat, taldeko irakasleek adosturiko erabakiaren bidez. Ados jartzen ez badira, Saileko Kontseiluak, irakasgaia ematen duten irakasle guztiei entzun ondoren, denek eman beharreko gaiei buruzko erabaki arrazoitua hartuko du, bai eta onartuko diren salbuespenei buruzkoa ere.

Datu hauez gain, interesgarritzat jotzen diren beste batzuk ere jarriko dira ikasleen esku. Horretarako, ikastegiak beharrezkoa den informazioa eskatuko die sailei behar besteko aurretiaz.

3.– Eskola teoriko eta praktikoen ordutegian irakasleen izenak ere agertuko dira.

4.– Matrikulaturiko ikasleek talde zehatz batean sartzeko eskaria egin ahal izango dute, ikastegi bakoitzak horretarako zehaztutako epean. Eskarien kopurua taldeko plazen kopurua baino handiagoa izango balitz, ikasleak irizpide objektiboen arabera banatuko dira taldeetan. Irizpideok argitara emango dira taldez aldatzeko eskariak egiteko epea hasi baino lehen. Edozelan ere, 5. eta 6. deialdietako ikasleek izango dute lehentasuna.

5.– Irakasleek Idazkaritza Birtualaren bidez lortu ahal izango dute talde bakoitzeko ikasleen zerrenda. Idazkaritza Birtualaren bidez egin ezean, berariaz eskatu beharko dute ikastegiko Idazkaritzan.

6.– Lehenago egiten ez badute, matrikularako azken epea amaitu eta lehenengo hamabost egunen barruan sailek eskola praktikoetako taldeak argitaratuko dituzte, ikastegiak ezarritako ordutegien arabera.

42. artikulua.– 1.– Ikastegi eta sailaren arteko harremanetarako, sailak ordezkari bat izendatuko du irakaskuntza eskaintzen duen ikastegi bakoitzean, ahal bada arduraldi osoa duena. Sailak pertsona horren izena jakinaraziko dio ikastegiko zuzendaritzari. Ikastegi bakarrean irakasten duten sailen kasuan, ordezkaria saileko zuzendaria bera izango da. Ikastegi batean baino gehiagotan irakasten duten sailen kasuan, berriz, ordezkari hori sailaren barne arauei jarraiki izendatuko da,

2.– Antes de la apertura del plazo de matrícula de cada curso académico, cada centro pondrá a disposición del conjunto de estudiantes la información aprobada por los departamentos sobre cada una de las asignaturas que se imparten en las diferentes titulaciones:

– Objetivos, programa y bibliografía básica.

– Profesorado previsto inicialmente para clases teóricas y prácticas de cada grupo.

– Sistema de evaluación.

– Período de exámenes.

– Otras actividades docentes.

En el supuesto de varios grupos de la misma asignatura, el temario básico deberá ser común para todos ellos, fijado mediante acuerdo, en su caso, de los diferentes miembros del profesorado de cada grupo. De no alcanzarse este acuerdo, el Consejo de departamento previa audiencia de todo el profesorado implicado, decidirá motivadamente sobre los temas comunes, como sobre las excepciones aceptadas.

Además se incorporarán a éstos otros datos que se consideren de interés. Con este fin, el Centro recabará de los departamentos la correspondiente información con la antelación pertinente, que obrará en poder de Centro.

3.– En los horarios de clases teóricas y prácticas figurarán los nombres de los profesores y de las profesoras que las imparten.

4.– El alumnado matriculado podrá solicitar, en el plazo que establezca cada Centro, su adscripción a un determinado grupo. Si el número de peticiones excediera la capacidad de algún grupo, las adscripciones se harán de acuerdo con criterios objetivos que serán hechos públicos con antelación al plazo de solicitud de cambio de grupo. En todo caso, tendrán prioridad quienes se encuentren en 5.ª y 6.ª convocatoria.

5.– El profesorado puede obtener las listas de clase de sus grupos a través de la Secretaría Virtual. Quienes no utilicen esta vía deberán solicitarlo expresamente a la Secretaría del Centro.

6.– En el caso de no realizarse con anterioridad, los departamentos establecerán los grupos de clases prácticas, de acuerdo con los horarios establecidos por el Centro, durante los primeros quince días a contar desde la finalización del último plazo de matrícula.

Artículo 42.– 1.– Para facilitar las relaciones entre el Centro y el departamento, éste designará un profesor o una profesora que ejercerá de representante, preferentemente con dedicación completa, en cada Centro en el que imparta docencia, comunicándose a la Dirección del Centro la persona designada. En los departamentos que imparten docencia en un solo Centro, la representación recaerá sobre el Director o Directora del departamento, y en los departamentos extendidos a va-

baina, betiere, ikastegian eskolak eman eta ikastegiari atxikitakoa izango da.

2.– Ikastegiko dekanotza edo zuzendaritzak hurrengo ikasturterako irakaslana antolatzeko plana jakinaraziko die zerikusia duten sail guztiei. Sailek, berriz, ikastegi bakoitzean eskolak ematen dituzten irakasle guztien irakaslanen behin betiko esleipena jakinaraziko dio ikastegi bakoitzari, tutoretza orduak barne. Informazio guzti hau publiko egingo da lauhileko bakoitzeko lehenengo 15 egunetan zehar ikastegiko iragarki taulan eta bertan egongo da lauhileko osoan zehar. Orobat bigarren lauhilekorako ezarritako tutoretzak urte bereko irailera arte mantenduko dira. Tutoretza ordutegiak aldatu ahal izateko, ikastegiko zuzendaritzaren edo dekanotzaren baimena beharko da eta, gutxien dela, aldaketak indarrean jarri baino 3 eskola egun lehenago argitaratu beharko dira.

3.– Irakats eskaintza egitean, talde bakoitzaren irakasleak Akademia Antolakuntzako datu basean sartu beharko dira, NAN zenbakia adierazita, kalifikazio-orrietan eta aktetan izen-deiturak ager daitezen, 47.4. artikuluaren arabera egin beharko liratekeen moldaketak eragotzi barik.

43. artikulua.– Ordutegiak egiterakoan ikastegiak arduratuko dira gutxien dela astean bi ordutako tartea egon dadin beste mota bateko jarduerak burutzeko, bai goizeko taldeentzat eta bai arratsaldekoentzat, halakorik egonez gero.

44. artikulua.– Eskoletako zuzendariek eta fakultateko dekanoek, bertako baliabideen heinean, talde bidaiak eta ikasketa-bidaiak egitea erraztu eta bultzatuko dute. Bidaiok behar besteko aurrekotasunaz programatuko dira, behar bezala antolatzeko eta beharrezko baimen akademikoak eta laguntzak eskuratzeko.

Ikasleen ebaluazioa.

45. artikulua.– 1.– Ikasleek berdintasun eta justizia-bermez ebaluatuak izateko eskubidea dute, jasotako irakaskuntza mailaren arabera.

2.– Ikasturtearen hasieran jakinarazi beharko da irakasgai bakoitzean erabiliko den ebaluazio sistema. Berdintasuna bermatzeko, sailak ahaleginduko dira era bereko ebaluazio sistemak ezartzen irakasgai bakoitzeko talde guztientzat. Horrela, bada, irakasleek ebaluaziorako proba eta irizpideak bateratu beharko dituzte, sailak oinarrizko baldintzetatik at utzi dituen alderdi eta gaietan. Adostasunik ez balego, Saileko Kontseiluak, ukituriko irakasle guztiei entzun ondoren, erabakiko du, modu arrazoituan, azterketa mota, bai eta aplika litezkeen salbuespenak ere.

rios Centros, la persona representante será nombrada de acuerdo con las normas de régimen interno del departamento, siendo, en todo caso, un profesor o una profesora con adscripción al Centro que imparta docencia en el mismo.

2.– Cada Decanato o Dirección del Centro comunicará a los Departamentos afectados el plan de organización docente para el curso académico siguiente, los Departamentos comunicarán a cada Centro la asignación definitiva de tareas docentes del profesorado que imparta docencia en el mismo incluyendo los horarios de tutorías. Esta última información será hecha pública durante los 15 primeros días de cada cuatrimestre en el tablón de anuncios del Centro, en el que permanecerá durante todo el cuatrimestre. El régimen de tutorías establecido para el segundo cuatrimestre se mantendrá, asimismo, durante el mes de septiembre de ese mismo año. Cualquier modificación de los horarios de tutorías deberá ser autorizada por la Dirección/Decanato del Centro y publicada con al menos 3 días lectivos de antelación.

3.– El profesorado de cada grupo será incorporado en la base de datos de Organización Académica al realizar la oferta docente, incluyendo su DNI, para que aparezca su nombre y apellidos en los documentos que se generan en el proceso de calificación y en las actas, sin perjuicio de las acomodaciones que resulten precisas en aplicación de lo previsto en el artículo 47.4.

Artículo 43.– Los Centros procurarán en la elaboración de los horarios que se disponga colectivamente de un intervalo de, al menos, dos horas semanales para otro tipo de actividades, tanto para los grupos de la mañana como de la tarde, si los hubiera.

Artículo 44.– Cada Decanato o Dirección del Centro propiciará y facilitará, con arreglo a sus medios, la realización de viajes colectivos y visitas de estudios, cuya programación se hará con la suficiente antelación para la debida organización de los mismos y la obtención de las eventuales dispensas académicas y de las posibles ayudas.

Evaluación del alumnado.

Artículo 45.– 1.– El alumnado tiene derecho a ser evaluado con garantías de equidad y justicia, y de acuerdo con el nivel de enseñanza impartida.

2.– La forma de evaluación de cada asignatura debe ser conocida desde el principio del curso. Para garantizar la igualdad, los departamentos tenderán a establecer sistemas de evaluación del mismo tipo para los distintos grupos de cada asignatura. En este sentido se procederá por los distintos miembros del profesorado a unificar mediante consenso las características de las pruebas y criterios de evaluación en las cuestiones no contempladas con carácter básico por el Departamento. Cuando no exista acuerdo, el Consejo de Departamento, previa audiencia del profesorado implicado, decidirá motivadamente las razones que afectan al establecimiento de un determinado tipo de examen, y las excepciones en su caso.

3.– a) Irakasgai baten ebaluazioa azterketen bidez, lanen bidez edo bien bidez burutu ahal izango da. Ebaluaketa bi motatakoa izan ahalko da: etengabekoa edo azkena.

b) Kredituen Sistema Europarra ezarri zaien talde edo irakasgaiak halako irakaskuntzarako ezartzen diren irizpideen arabera ebaluatuko dira. Irizpideok Saileko Kontseiluak onetsi beharko ditu.

c) Irakaskuntzaren Berrikuntzarako Programaren barruan ECTS kreditu sistemari jarraituz ikasturte osoka kredituetan ematen diren irakasgaietan, ikasleak, justifikatutako arrazoiengatik, ECTS sistemako kredituetan ematen diren irakasgaiak osorik egin ezin baditu, ebaluazio-sistema alternatibo bat edukiko du. Ebaluazio sistema hori Saileko Kontseiluak onetsi beharko du. Ikasleak ECTS sistemako kredituetan ematen den irakasgai bat gainditzen ez badu, bigarren deialdian ebaluazio-sistema alternatiboa erabili ahalko du.

d) Sistema alternatiboan -3c) puntua- eta IBP programaren barruan sartzen ez diren beste asignatura guztien ebaluazio-sisteman azterketa final bat egongo da, dagokion Saileko Kontseiluak aurretiaz ezarri eta argitaratutako irizpideen arabera. Irakasgaiaren ezaugarri eta edukiengatik posible bada azterketa bakar baten bidez ikaslearen ezagutza maila frogatzea, azterketak espedienteko notaren % 100 balio beharko du. Horrela ez bada, azterketari irakasgaiaren beste maila batzuk gainditu izana gehitu ahalko zaio, praktikak esaterako, irakasgaiaren ezaugarriekin bat badator.

e) UPV/EHUko estatutuetako 97. artikuluaren arabera, proba akademikoak, UPV/EHUn sartzekoak barne, egokitu egingo dira pertsona ezinduen beharretara, prozedura, era eta denborari dagokienean.

Egoera guzti hauek gauzatzeak ez du inolaz ere probaren edukia aldatzea ekarriko eta probarako eguna ere bere horretan mantendu beharko da.

4.– Erizaintzako Diplomaturako eta Irakasle titulazioetako practicumeko eskola praktikoetan ikasleak urtean deialdi bakarra izateko eskubidea izango du irakasgaia gainditzeko, baldin eta eskola horiek ematen dituzten ikastegiek berezko deialdiak ezartzen ez badituzte. Berezko deialdiok, beti ere, helburu akademikoak bete daitezela bermatu beharko dute.

5.– Irakasgaien ebaluazio eta kontrolerako prozedurak, programak eta helburuak aldatu ahal izango dira, Saileko Kontseiluak horretarako arrazoi larri eta justifikatua dagoela iritziz gero. Ezin izango da irakasgaiaren ebaluazioa egin irakasleek behar beste landu ez di-

3.– a) La evaluación de una asignatura podrá realizarse mediante exámenes, trabajos o ambos. Podrá ser evaluación continua o final.

b) Los grupos o asignaturas en los que se haya implantado el Sistema Europeo de Créditos se evaluarán de acuerdo con los criterios que a tal efecto se establezcan para este modelo de enseñanza, criterios que deben ser aprobados por el Consejo del Departamento.

c) En las asignaturas que se impartan en ECTS en cursos completos, dentro del programa IBP de impulso a la docencia, el alumnado que, por razones justificadas, no pueda seguir los cursos implantados mediante ECTS en su integridad, dispondrá de un sistema de evaluación alternativo, que debe ser aprobado por el Consejo del Departamento. En caso de que un estudiante no supere la asignatura en ECTS, la segunda convocatoria podrá regirse por el sistema de evaluación alternativo.

d) Tanto el sistema alternativo referido en 3c) como el sistema de evaluación del resto de asignaturas no integradas en el programa IBP, contemplarán la realización de una prueba final, de acuerdo con los criterios previamente establecidos y publicados por el Consejo de Departamento correspondiente. En el caso en que, atendiendo a la naturaleza y contenido de la asignatura, sea posible acreditar plenamente los conocimientos inherentes a través de una única prueba final, ésta deberá configurarse de tal forma que comprenda el 100% de la nota del expediente. En caso contrario, dicha prueba podrá complementarse con la acreditación de haber superado otros niveles de la asignatura, como pueda ser la realización adecuada de determinadas prácticas, en coherencia con la naturaleza de dicha asignatura.

e) De conformidad con el artículo 97 de los Estatutos de la UPV/EHU, en las pruebas académicas, incluidas las de acceso a la UPV/EHU, las personas con discapacidad tendrán derecho a su realización de forma adaptada, en procedimientos, forma y tiempo.

La asunción de dichas situaciones no implicará en ningún caso la alteración del contenido de la prueba, debiéndose, asimismo, mantener la fecha de realización de la misma.

4.– En las enseñanzas prácticas correspondientes a la Diplomatura en Enfermería y el practicum en las Titulaciones correspondientes a Magisterio, cada estudiante tendrá derecho a una única convocatoria anual para superar la asignatura, ello sin perjuicio de que los centros que impartan dichas enseñanzas puedan establecer un régimen propio de convocatorias, el cual deberá garantizar, en todo caso, el cumplimiento de los objetivos académicos.

5.– Los procedimientos de evaluación y control de las asignaturas, así como los programas y sus objetivos docentes, podrán estar sujetos a modificaciones por causa grave justificada apreciada por el consejo de departamento. La evaluación de la asignatura no podrá rea-

tuzten gaien inguruan, nahiz eta gaiok ikasturte-hasieran irakasgaiaren programan agertu.

6.– Azterketa egiterakoan, ikasleari identifikazioa eskatu ahal izango zaio.

7.– Sail edo ikastegiek ikasleak ezagutzeko bana ditzaketen identifikazio fitxak betetzea borondatezkoa izango da ikasleentzat. Edozein kasutan, fitxa honek ikaslea identifikatzeko ezinbesteko datuak besterik ez ditu jasoko, hau da: argazkia, izen osoa, maila, irakasgaia eta telefonoa.

46. artikulua.– 1.– Azterketak ahozkoak zein idatziak izango dira. Lehenengo kasuan publikoak izango dira eta ikasleak azterketa grabatzea eskatzeko eskubidea izango du.

2.– Irakasgaien ebaluazio zehatz eta etengabea egiteko, azterketa partzialak egin ahal izango dira, ikasturte bakoitzean irakasgai bakoitzerako zehazten diren baldintzetan.

3.– Ariketaren batean ikasleak iruzurrik egingo balu, horrek «gutxiegi» kalifikazioa ekarriko lioke, izan litzakeen bestelako erantzukizunez gain.

47. artikulua.– 1.– a) Kalifikazioak argitaratzea Talde bakoitzeko irakasleek azterketa partzial eta finalen kalifikazioak argitaratuko dituzte azterketa egin eta 20 eguneko epean eta, beti ere, irakasgai bereko hurrengo azterketa egin baino 7 egun lehenago gutxienik.

Irakasleek azken azterketen kalifikazioak argitaratuko dituzte azterketa egin eta 20 egun baliodunen epean. Horretarako, unibertsitateak euren esku jartzen dituen baliabide informatikoak erabiliko dituzte. Dena dela, nahi izanez gero, iragarki oholetan ere argitaratu ahal izango dituzte. Hala eginez gero, ikasleak NAN zenbakiaz bakarrik identifikatuko dira. Era batera zein bestera, argi agertu beharko da argitaratze data, kalifikazioak berrikustea eskatzeko epea zenbatzeari begira.

b) Aktak. Irakasgaiaren aktetan ikasleak lorturiko kalifikazio guztiak agertuko dira. Akta hauek, behar bezala beteta, ikastegiko zuzendaritzara bidaliko ditu irakasleak, eta idazkari akademikoak irakaslearen sinadura egiaztatu ondoren, berehala argitaratuko dira UPV/EHUko web orrian, ikasleek ikus ditzaten. Dena dela, nahi izanez gero, iragarki oholetan ere argitaratu ahal izango dituzte. Hala eginez gero, ikasleak NAN zenbakiaz bakarrik identifikatuko dira. Aktetan akatsik antzemango balitz, beroriek zuzentzeko diligentziak erantsiko litzaizkioke aktari behealdean.

lizarse sobre temas que no hayan sido tratados por el profesor o profesora correspondiente, aún cuando aquellos figuraran en el programa inicial de la asignatura.

6.– En la realización de cualquier examen, el alumnado podrá ser requerido a identificarse.

7.– La cumplimentación de las fichas que los Departamentos o Centros puedan distribuir entre el alumnado a fin de conocer su identidad tendrá carácter voluntario. En todo caso, dicha ficha sólo podrá contener los datos imprescindibles para la identificación de cada estudiante, como son: fotografía, nombre completo, curso, asignatura y teléfono.

Artículo 46.– 1.– Los exámenes serán orales o escritos. En el primer caso serán públicos y cada estudiante tendrá derecho a exigir la grabación del examen.

2.– Para una evaluación precisa y continuada de las asignaturas, podrán realizarse exámenes parciales en las condiciones establecidas en cada curso para cada asignatura.

3.– La realización fraudulenta de algún ejercicio implicará la calificación de «Suspenso», sin perjuicio de la responsabilidad que pudiera corresponder.

Artículo 47.– 1.– a) Publicación de calificaciones. La calificación de los exámenes, tanto parciales como finales, se hará pública por los profesores, las profesoras responsables de cada grupo dentro del plazo de 20 días naturales tras su realización y, en todo caso, al menos con 7 días de antelación a la fecha de celebración del siguiente examen de la misma asignatura.

La calificación de los exámenes finales será dada a conocer por el profesor o profesora responsable de cada grupo en el plazo de 20 días naturales a partir de la realización del examen mediante los medios informáticos habilitados por la universidad; la obligación de publicación de las calificaciones por medios informáticos no impide la posible publicación de estas en el tablón de anuncios correspondiente, debiendo, en este caso, identificarse al alumnado únicamente mediante su DNI. En ambos casos, deberá constar claramente la fecha de publicación, a los efectos del cómputo del plazo de solicitud de revisión de calificaciones.

b) Actas. En las actas de cada asignatura constarán las calificaciones obtenidas por cada estudiante. Estas actas, debidamente cumplimentadas serán remitidas a la Dirección del Centro, y una vez verificada la firma del profesor o profesora responsable por el Secretario Académico o la Secretaria Académica del Centro, serán dadas a conocer de inmediato, en la página correspondiente de la UPV/EHU, la cual estará a disposición del alumnado. No obstante, esta publicación informática no impide, asimismo, la posible publicación de las calificaciones en el tablón de anuncios correspondiente, debiendo identificarse al alumnado únicamente mediante su DNI. Los errores que en las actas se advirtieran a posteriori serán subsanados mediante diligencia que se incorporará al pie del acta.

c) Irakasleek kalifikazioak ez bidaltzea. Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko Errektoreordetzak epe hauek bete ez dituzten irakasleen zerrenda bidaliko die dagokien sailei. Kalifikazioak dagokion datan argitaratu ezean, unibertsitateak zenbait neurri har litzake, UPV/EHUko Estatutuei jarraiki. Hori alde batera utzita, ikastegietako zuzendaritzak/dekanotzak oharra bidali ahalko die eginbehar hori bete ez duten irakasleei. Akta sinatu behar duen irakasleak dena delako arrazoiengatik sinatu ezin balu, irakasgaiaren ardura daukan sailak ordezko irakasle bat izendatuko du akta sinatzeko, aurreko puntua betetzeari begira.

2.– Ikasle guztiek kalifikazioen doaneko ziurtagiria jaso ahal izango dute, eskatuz gero. Dokumentu horretan jasoko dira ikaslea ikasturte horretan matrikulatuta dagoen irakasgaiak, informaziorako baino ez da izango eta ikastegiko Idazkaritzak emango du, administratzaileak edo Idazkaritzaren buruak sinatuta.

3.– 49. artikuluan aurreikusitakoa eragotzi barik, 1. deialditik 4. deialdira bitartean, irakasgai bateko taldeek irakasle desberdinak dauzkatenean, irakasleok kalifikazio sistema bateratua erabili ahal izango dute. Kasuotan irakasle bakoitzak bere taldeenak sinatuko ditu.

4.– Aurreko zenbakian aurreikusitakoa gorabehera, eta kasu berberetarako, ikastegietako arautegiek ebaluazio bateratua ezarri ahal izango dute 1., 2., 3. eta 4. deialdirako. Ebaluazio bateratu hori kasuan kasuko irakasgaiko hiru irakaslek, edo guztiek, osatutako epaimahaiaren bidez egingo da. Epaimahaiok baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Epaimahaiak irakasgai bereko taldeetako irakasleek osatuko dituzte. Taldeetako irakasle arduradunak epaimahaia osatzeko behar diren kideak baino gutxiago direnean, epaimahaia osatuko da ikastegian jakintza-arlo horretan kategoria handiena duten irakasleekin, eta, horien artean, antzinatasun handiena dutenekin.

b) Epaimahaian talde bakoitzeko irakasle bat egon beharko da nahitaez.

c) Irakasgaia ematen duten irakasleak epaimahaia osatzeko behar diren kideak baino gehiago direnean, honakoek osatuko dute epaimahaia: taldeko irakasle arduradunak, ikastegian kategoria altuena daukaten irakasleek eta, horien artetik, antzinatasun handiena duten irakasleek, epaimahaiko kide guztiak osatu arte.

d) Kategoria handiena eta arloan (edo bestela, administrazioan) antzinatasun handiena daukan irakaslea

c) Incumplimiento de remisión de calificaciones por parte del profesorado. El Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación remitirá a las direcciones de los departamentos afectados la relación del profesorado que haya incumplido estas previsiones. El no presentar las calificaciones en la fecha pertinente podrá ser motivo para la adopción de las oportunas medidas de conformidad a lo dispuesto en los Estatutos de la UPV/EHU. Todo ello a salvo del recordatorio que en su caso envíen las Direcciones/Decanatos de los Centros a los docentes que incumplan dicha obligación. En el caso de que el profesorado responsable del acta no pudiera, por las causas que fueran, llevar a cabo la firma de la misma, el departamento responsable de la asignatura procederá a su sustitución con el fin de dar cumplimiento al punto anterior.

2.– Cada estudiante podrá recibir, si lo solicita, un justificante gratuito con las notas obtenidas. Este documento se referirá a las asignaturas de las que se hubiera matriculado en el año académico en curso, sólo tendrá efectos informativos y será expedido por la Secretaría del Centro con la firma de la persona que esté a cargo de la Administración del Centro o de la Jefatura de Negociado de Secretaría.

3.– Sin perjuicio de lo previsto en el artículo 49, en las convocatorias 1.ª a 4.ª, en los supuestos de varios grupos de la misma asignatura encomendados a distintos miembros del profesorado, éstos podrán establecer un sistema de calificación conjunta. En estos casos, las Actas serán firmadas por cada docente respecto de su grupo o grupos.

4.– No obstante lo previsto en el número anterior, y para los mismos supuestos, los Reglamentos de Centro podrán establecer la evaluación conjunta mediante tribunales compuestos por tres miembros del profesorado, o por todos los profesores/as de la asignatura, para las convocatorias 1.ª a 4.ª. Dichos tribunales deberán atenerse a los siguientes requisitos:

a) Los tribunales estarán compuestos únicamente por profesores y profesoras de los diferentes grupos de la misma asignatura. Cuando los docentes de los grupos sean un número inferior al de la composición del tribunal, éste se completará con el profesor o profesora del Centro de mayor categoría docente en el Área de Conocimiento, y de mayor antigüedad en la misma.

b) En cada tribunal formará parte del mismo necesariamente el profesor o profesora de cada grupo.

c) Cuando los tribunales se compongan de un número menor de miembros que el del total de docentes que imparten la asignatura, formarán los mismos, además del profesor o de la profesora del grupo, los del Centro con mayor categoría docente en el Área de Conocimiento y de entre ellos, los de mayor antigüedad en la misma, hasta completar el total de miembros del tribunal.

d) Dichos tribunales serán presididos por el profesor o profesora de mayor categoría y antigüedad en la

izango da epaimahaiaren buru. Epaimahaiaren osaera ikasturteko lehen hiruhilekoan argitaratuko da.

e) Kasu hauetan, bai kalifikazioak (sailetako iragarki oholetan argitaratuko direnak) bai aktak, talde bakoitzeko irakasleak eta epaimahaiaren buruak sinatuko dituzte.

48. artikulua.– Bosgarren, seigarren eta salbuespenezko deialdietako epaimahaiak Ikastegiko Batzarrak izendatuko ditu ikasturte bakoitzeko lehenengo hiruhilekoan, sailei entzun eta gero. Hauek saileko hiru irakaslek osatuko dituzte, bereziki irakasgaiari dagokion jakintza-arlokoak eta kontuan izanda irakasgaia zein hizkuntzatan ematen den; probaz gain, epaimahaikideek ikaslearen historiala eta gainerako gorabehera akademikoak hartuko dituzte kontutan. Epaimahaia osatuko duten pertsonen zerrenda ikasturte bakoitzeko lehenengo hiruhilekoan jarriko da jendaurrean.

Epaimahaien erabakien kontra erreklamazioak jarri ahal izango dira, 49.2. artikuluan zehaztutako prozedurari jarraiki. Azterketa epaimahaiak berrikusiko du halakoetan.

49. artikulua.– 1.– Azken azterketen zuzenketa eta berrikusketei buruzko erreklamazioak ebazteko, sail bakoitzak batzorde bat izendatuko du. Batzordea osatuko dute, gutxienez, hiru irakaslek eta ikasle batek jakintza-arlo bakoitzeko. Batzordekide hauen ordezkoak ere izendatuko ditu sailak. Epaimahai horren burua irakasle iraunkor bat izan beharko da. Sailak egoitza daukan ikastegiko Ikasleen Kontseiluak proposatuko du ikaslea, edo, bestela, Unibertsitateko Ikasleen Kontseiluak, behin ikastegietako kontseiluen iritzia entzun eta gero. Sailak nahitaez onartuko du proposamen hori. Kalifikazioa aldatu behar izanez gero, aldaketa batzordeko irakasleek egingo dute, dela bozketa bidez dela batez besteko nota kalkulatuta.

2.– Honako prozedura hau beteko da:

a) Kalifikazioak argitaratzea. Kalifikazioa argitaratzean, azterketak berrikusteko tokia, eguna eta ordua zehaztu beharko da; berrikuspenerako epea, bestalde, gutxienez bi egun baliodunekoa eta gehienez zortzikoa izango da. Kalifikazioa berrikusten denean ikasleak bertan egoteko eskubidea izango du. Ikaslea ezin bada joan berrikuspenera arrazoi akademikoengatik edo behar bezala justifikatutako arrazoi pertsonal larriengatik, beste egun batean egiteko eskubidea izango du. Egun hori irakaslearekin adostu beharko du, gorago aipatu den epearen barruan. Berrikuspena amaiturik, irakasleak akta ofizialak sinatuko ditu eta ikastegiak argitara emango ditu, kalifikazioak berrikusteko epea amaitu eta, gehien delarik, hiru eguneko epearen barruan. Irakasleek

misma, o en su caso, en la administración, y su composición se hará pública en el primer trimestre de cada curso académico.

e) En estos supuestos tanto las calificaciones, que se publicarán en el tablón de anuncios del Departamento, como las Actas, irán firmadas por el profesor o profesora de cada grupo o grupos, y por quien ostente la presidencia del Tribunal Calificador.

Artículo 48.– Los Tribunales de 5.ª, 6.ª y convocatoria excepcional serán nombrados en el primer trimestre de cada curso académico por la Junta de Centro, oídos los Departamentos. Estarán constituidos por tres docentes del Departamento, prioritariamente del área de conocimiento a la que está adscrita la asignatura, y teniendo en consideración el carácter bilingüe de la misma, los cuales tendrán en cuenta, además de la prueba realizada, el historial académico y demás circunstancias que, como estudiante, presente la persona afectada. Estos tribunales deberán hacerse públicos en el primer trimestre de cada año académico.

A las resoluciones de estos tribunales les serán de aplicación aquellas previsiones vigentes respecto al procedimiento de reclamación establecido en el artículo 49.2. En este caso la revisión del examen se realizará por el tribunal.

Artículo 49.– 1.– Cada Departamento deberá nombrar, al menos, una comisión de tres docentes y un miembro del colectivo de estudiantes por cada área de conocimiento y sus suplentes correspondientes a los efectos de atender las reclamaciones sobre correcciones y revisiones de exámenes finales. La persona que presida la referida comisión deberá ser miembro del profesorado permanente. La estudiante o el estudiante será determinado mediante propuesta vinculante del Consejo de Estudiantes donde el Departamento tenga la sede o, en su caso, por el Consejo de Estudiantes de la Universidad oídos los Consejos de Centro. En caso de que proceda realizar una nueva calificación ésta será realizada por el profesorado de la comisión mediante la votación o cálculo de la nota media correspondiente.

2.– Se respetará el siguiente procedimiento:

a) Publicación de las calificaciones. Las calificaciones se publicarán con indicación del lugar, fecha y hora de la revisión de los exámenes que se realizará en un plazo comprendido entre un mínimo de dos días y un máximo de ocho días hábiles. El estudiante o la estudiante tendrá derecho a estar presente durante la revisión de su examen. En caso de no poder asistir a la revisión el día fijado por razones académicas o por motivos personales graves debidamente justificados, tendrá derecho a una nueva fecha que deberá acordar con el miembro del profesorado dentro de los límites antes señalados. Finalizado el plazo de revisión, éste procederá a firmar las Actas oficiales que serán hechas públicas por el Centro en un plazo máximo de tres días hábiles

hiru eguneko epe horren barruan sinatu beharko dituzte aktak.

b) Erreklamazioa: ikaslea ados ez badago kalifikazioarekin, kexa idatzia aurkeztu ahal izango dio saileko zuzendariari bost egun balioduneko epean, aktak argitaratu ziren egunetik hasita.

c) Erreklamazioaren ebazpena. Batzordeak erreklamazioa aztertuko du eta, taldeko irakaslearen iritzia entzun ondoren eta egoki deritzen ekintzak burutu ostean, ikasleari entzun eta gero, erabaki arrazoitua hartuko du erreklamazioaz. Erabakia gehienez ere zortzi egun balioduneko epean hartu beharko du batzordeak, erreklamazioa jarri zen egunetik zenbatzen hasita. Ikasleari eta taldeko irakasleari eta ikastegiko Idazkaritzari jakinaraziko zaie erabakia, jakinaren gainean egon daitezen eta behar diren ondorioak sor ditzan eta, hala behar izanez gero, akta aldatuko da, ikastegiko idazkariaren diligentziaren bidez.

d) Azterketa berriro egitea. Ikasleak azterketa berriro egiteko eskubidea izango du honakoetan:

1) Azterketa edo azterketaren zati bat programan ageri ez ziren gaien ingurukoa izan bada edo, programan agertu arren, irakasleak landu ez bazuen gai hori.

2) Arrazoi oso bereziak, egora fisiko edo bestelakoak direla-eta azterketa ezin izan badu egin. Horrelakoetan, irakasleak, atxikita dagoen sailaren oniritziarekin eta ikastegiarekin batera, arrazoiak aztertu ondoren, azterketarako beste egun bat jarri ahal izango du, beste neurri berezirik hartu ezean.

3) Irakasleak venia docendirik ez badu.

4) Azterketa egin aurretik ikasleek ezagutzen ez zuten ebaluazio-sistema erabili badu irakasleak.

5) Ikastegiko Erreklamazio Batzordeak hala erabakitzen duenean, irizpide akademikoak kontuan hartuta (hau da, titulazioaren testuingurua eta tartean dauden irakasgaiak) arrazoiz espero zitekeena baino askoz ere suspentso kopuru handiagoa egon denean.

e) Bigarren erreklamazioa. Ikaslea ados ez badago, erreklamazio idatzia aurkeztu ahal izango dio ikastegiko dekano edo zuzendariari bost laneguneko epean.

f) Ikastegiko Batzarraren batzorde batek, hamar eguneko epean gehienez ere eta behar diren txostenak eskatu ondoren, kasua aztertuko du, eta erabaki arrazoi-

desde la finalización del plazo de la revisión de las calificaciones. El profesorado dispondrá de dicho plazo de tres días hábiles para la firma de las correspondientes actas.

b) Reclamación. Si la persona reclamante no quedara conforme, podrá presentar por escrito reclamación al director o directora del departamento en el plazo de cinco días hábiles, a partir de la fecha de publicación de las Actas.

c) Resolución de la reclamación. La comisión nombrada al efecto estudiará la reclamación presentada y previo informe del profesor o de la profesora del grupo, tras las actuaciones que considere oportunas, y con audiencia a la persona implicada, resolverá razonadamente sobre la reclamación en el plazo máximo de ocho días hábiles desde que ésta fue presentada, dando traslado al estudiante o a la estudiante, al profesor o profesora del grupo y al Secretario o Secretaria del Centro, para su conocimiento y efectos, debiendo procederse, en su caso, a la rectificación del Acta correspondiente, mediante diligencia del Secretario, Secretaria del Centro.

d) Realización de un nuevo examen. Cada estudiante tendrá derecho a la realización de un nuevo examen en los siguientes supuestos:

1) Una parte o todo el examen se refirió a materias no contenidas en el programa, o estando recogidas en el programa no fueron tratadas por los profesores o profesoras correspondientes.

2) Supuestos de fuerza mayor, condiciones físicas o de otro tipo que, afectando al conjunto del alumnado, condicionen el desarrollo normal del examen. En estos casos, el docente, mediando la aprobación del Departamento al que se encuentre adscrito, en coordinación con el centro, podrá señalar, previa ponderación de las circunstancias acaecidas, una fecha distinta para la realización de la prueba, ello al margen de posibles medidas de carácter excepcional que se puedan adoptar.

3) Falta de venia docendi en el miembro del profesorado.

4) Utilización de sistema de evaluación desconocido antes del examen.

5) Siempre y cuando la Comisión de Reclamaciones del Centro así lo determine por haber detectado unos resultados anormales en el índice del conjunto de estudiantes suspendidos que no se corresponda con aquellos que razonablemente pudieran producirse teniendo en cuenta criterios académicos; a saber, el contexto de la titulación y las asignaturas implicadas.

e) Segunda reclamación. Si la persona reclamante no queda conforme, podrá presentar, por escrito, reclamación al Decano, Decana o Director, Directora del Centro en el plazo de cinco días.

f) Una comisión delegada de la Junta del Centro, en el plazo máximo de diez días, y tras recabar los informes pertinentes, estudiará el caso, emitiendo resolución

tua hartuko du. Ikasleari eta saileko zuzendariari jakinaraziko zaie erabakia, eta zuzendariak, berriz, taldeko irakasleari eta ikastegiko idazkariari jakinaraziko die, jakinaren gainean egon daitezen eta behar diren ondorioak sor ditzan. Hala behar izanez gero, akta aldatuko da, ikastegiko idazkariaren diligentziaren bidez.

g) Ikasleak, hilabeteko epean, gorako errekurtsoa jarri ahal izango du errektorearen aurrean. Honek, sailean hartarako osaturiko batzordearen eta Ikastegiko Batzarraren txostenak ikusirik eta beharko liratekeen aholkuak jasorik, erabakia emango du, honela administrazio bideari amaiera emanik.

3.– Ikasketa-plan berrien arabera irakasgaitzat hartzen diren karrera-amaierako proiektuen kasuan berrikuspena 49.2. artikuluan zehaztutako prozedurari jarraiki egingo da.

Edozelan ere, karrera-amaierako proiektuak aztertzen dituzten epaimahaia sail bateko baino gehiagoko kideek osatzen dutenez, berrikuspena epaimahaiak egingo du. Erreklamazioa, lehendabizi, Ikastegi Batzarraren batzorde eskudunari aurkeztuko zaio.

50. artikulua.– 1.– Deialdi ofizial bakoitzeko azterketen egutegia Ikastegiko Batzarrak onartuko du; proposamena zuzendaritzak edo dekanotzak egingo du, sailen eta ikastegiko Ikasleen Kontseiluaren iritzia entzun ondoren, Gobernu Kontseiluak ikasturte bakoitzerako ezarritako muga orokorren barruan. Egutegi honetan, azterketa bakoitza egiteko data, ordua eta ikasgela ageriko dira, eta egutegi hau azterketak hasi baino, gutxienez, hilabete bat lehenago argitaratu beharko da.

Azterketen datak arrazoi justifikaturen bat dela-eta aldatzeko proposamena sailak egingo du, eta dekanoak/zuzendariak onartuko du, Ikasleen Kontseiluaren iritzia entzun ondoren. Aldaketak berehala argitaratuko dira ikastegiko iragarki oholean, betiere aldatutako azterketa egin baino 15 egun lehenago, gutxien dela.

2.– Hala eskatzen duen ikasleak azterketara joan izanaren ziurtagiria jasoko du.

3.– Enborreko edo nahitaezko irakasgai biren azterketen datak batera gertatuz gero, irakasgairen bat errepikatzen ari diren ikasleei kalterik ez egiteko, bien artean maila goragokoa den irakasgaiko irakasleek jarriko dute data berria.

4.– Enborreko edo nahitaezko irakasgai baten eta hautazko irakasgai baten azterketen datak batera gertatuz gero, hautazko irakasgaiaren eguna aldatu beharko da.

5.– Azterketa bat baino gehiago egun berean direnean, ikasleak azterketa eguna baino gutxienez 15 egun

razonada que será remitida a la persona afectada y al Director o Directora del departamento quien, a su vez, dará traslado al miembro del profesorado del grupo y al Secretario o Secretaria del Centro, para su conocimiento y efectos, debiéndose proceder, en su caso, a la rectificación del acta correspondiente, mediante diligencia del Secretario o Secretaria del Centro.

g) La persona afectada podrá interponer en el plazo de un mes, recurso administrativo de alzada ante el Rector, Rectora quien, a la vista de los informes emitidos por la comisión al efecto del Departamento, y por la Junta de Centro, y tras recabar los asesoramientos pertinentes, emitirá la resolución que pondrá fin a la vía administrativa.

3.– Conforme a los nuevos planes de estudio a los Proyectos de Fin de Carrera que reciban el tratamiento de asignatura, les serán de aplicación las previsiones vigentes en cuanto al procedimiento de revisión establecido en el artículo 49.2.

No obstante, resultando que la composición de los tribunales que estudian el Proyecto de Fin de Carrera es supradepartamental, la revisión del mismo se realizará por el tribunal y la primera instancia a efectos de presentar reclamación será la Comisión delegada de la Junta de Centro.

Artículo 50.– 1.– El calendario de exámenes de cada convocatoria oficial será aprobado por la Junta de Centro a propuesta de la Dirección/Decanato del Centro, oídos los Departamentos y el Consejo de Estudiantes del Centro, dentro de los límites establecidos por el Consejo de Gobierno con carácter general para cada curso. En dicho calendario figurará la fecha, hora y aula de celebración de cada examen y deberá ser hecho público al menos con un mes de antelación al comienzo de los exámenes.

Las modificaciones por causa justificada de las fechas de exámenes serán aprobadas por el Decanato/Dirección oído el Consejo de Estudiantes del Centro a propuesta del Departamento y se harán públicas inmediatamente en el tablón de anuncios del Centro y siempre con una antelación mínima de 15 días respecto a la fecha de realización del examen modificado.

2.– Cada estudiante que lo solicite percibirá una certificación de su asistencia al examen.

3.– En el caso de coincidencia de fechas de exámenes entre dos asignaturas troncales u obligatorias, para no perjudicar a quienes repiten alguna asignatura, será el profesorado de la asignatura troncal u obligatoria del curso superior quienes fijarán una nueva fecha.

4.– Si la coincidencia de fechas de exámenes se da entre una asignatura troncal u obligatoria y otra optativa, se deberá cambiar la fecha de la asignatura optativa en todo caso.

5.– En caso de coincidencia de la fecha de exámenes, el estudiante o la estudiante deberá solicitar al pro-

lehenago eskatu beharko dio irakasleari data aldatzeko.

6.— Bi azterketa data berean jarri direla esango dugu baldin eta egun berean eta txanda berean (hau da, goizez edo arratsaldez) jarri badira. Txanda aldaketa 14:00etan da.

51. artikulua.– 1.— Praktiken oroitidazkiak eta lanak emateko data ikasleekin adostuko da eta aurrekoak proposatzerakoan zehaztuko. Edozelan ere, lanok ebaluatzeko ezarritako datak behar besteko aurretiaz jarri beharko dira, ikasleak berme guztiekin erabili ahal izan dezan azterketa egiteko eskubidea.

2.— Praktiken lanak eta memoriak ikasleei itzuliko zaizkie, eurek eskatuz gero, kalifikazioa jarri eta hurrengo bi hilabeteetan. Lan hauek zatiz edo osorik argitaratu edo erreproduzitzeko, edota beste edozein helburutarako erabiltzeko, egile(ar)en baimen agerikoa beharko da.

3.— Ikastegi bakoitzak bere iragarki oholean jarriko du karrera amaierako proiektu edo lanak egiteko indarrean daukan arautegia.

52. artikulua.– Azterketa egin ondoren, saileko irakasleek ariketa praktikoen eta problemen emaitzak eta ebazpen-metodoak jakinaraziko ditu, ikasleek ahalik eta etekin handiena atera dezaten egindako probetatik.

53. artikulua.– 1.— Ikasketen egitura, garapen edo ebaluazioaren inguruan jar litezkeen salaketak zuzendari edo dekanoen aurrean aurkeztuko dira eta haiek organo eskudunei bideratuko dizkiete, hartu beharreko neurriak har ditzaten.

2.— Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko Errektoreordetzak modu sistematikoan aztertuko ditu UPV/EHUko titulazioetako irakasgaietan ikasleek lortutako emaitza akademikoak. Horrela, kalifikazioak ikusita, behar diren neurriak hartuko dira ikasleen emaitzak emaitza orokorretatik desbideratzen direnean. UPV/EHUko Ikasleen Kontseiluari hartzen diren neurrien berri emango zaio.

3.— Zuzendari edo dekanoaren eta ikastegiko batzarraren erabakien aurka gora jotzeko errekurtsoa jarri ahal izango zaio errektoreari eta haren erabakiek agortu egingo dute administrazio bidea.

54. artikulua.– Ebaluazio probak gorde egin beharko dira, gutxienez, kalifikazioak behin betikoak ez diren artean. Ikastegiak ezarriko ditu proba horiek gordetzeari buruzko arauak.

fesor o a la profesora el cambio de fecha con una antelación mínima de 15 días respecto a la fecha de realización del examen.

6.— Se entenderá que se produce coincidencia entre dos exámenes cuando ambos tengan lugar en el mismo día y en el mismo turno de mañana o de tarde. El cambio de turno se produce a las 14:00 h.

Artículo 51.– 1. La fecha de entrega de los trabajos y de las memorias de prácticas será concertada con los estudiantes y especificada en el momento de su propuesta. En todo caso, en relación a las fechas establecidas para la evaluación de los mismos, se deberá establecer con la suficiente antelación a fin de satisfacer en su caso el derecho del estudiante a poder presentarse al examen con las debidas garantías.

2.— Los trabajos y memorias de prácticas serán devueltos a los estudiantes, las estudiantes firmantes, a petición propia, y a partir de los dos meses de su calificación. La publicación o reproducción total o parcial de los mismos, o su utilización para cualquier otro fin deberá contar con la autorización expresa de su(s) autor(es), autora(s).

3.— La normativa vigente en cada Centro para la realización de los proyectos o ejercicios final de carrera será expuesta en el tablón de anuncios del Centro.

Artículo 52.– Tras la realización de cada examen serán dados a conocer, por el profesorado del Departamento, los resultados y métodos de resolución de los ejercicios prácticos y de problemas, con el fin de que el alumnado extraigan el máximo rendimiento a las pruebas realizadas.

Artículo 53.– 1.— Ante el Director, Directora o Decano, Decana correspondiente se formularán las denuncias que se refieran a supuestas anomalías en la estructuración, desarrollo o evaluación de las enseñanzas, los cuales darán traslado a los órganos competentes, tomando las medidas cautelares que procedan.

2.— De forma sistemática, desde el Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación se analizarán los resultados académicos obtenidos por el alumnado en las distintas asignaturas de las titulaciones de la UPV/EHU. Así, a la vista de estas calificaciones se adoptarán las medidas oportunas en los casos en los que los aludidos resultados supongan una desviación de los resultados generales. De las medidas adoptadas será debidamente informado el Consejo de Estudiantes de la UPV/EHU.

3.— Contra las resoluciones de los Directores, Directoras o Decanos, Decanas y de las Juntas de Centro cabe recurso de alzada ante el Rector, Rectora, cuyas resoluciones pondrán fin a la vía administrativa.

Artículo 54.– Las pruebas de evaluación deberán conservarse, como mínimo hasta que las calificaciones sean firmes. Los Centros establecerán el régimen de conservación de las mismas.

55. artikulua.– Abuztua baliorik gabea izango da epeak zenbatzeko.

Epaimahai bereziak.

56. artikulua.– 1.– UPV/EHUko ikastegi guztiek izango dituzte epaimahai bereziak. Epaimahaiburua ikastegiko dekanoa edo zuzendaria izango da, baina dekanotza edo zuzendaritza taldeko edozein kideri eskuordetu ahal izango dio eginkizun hori.

2.– Epaimahaiaren buruaz gain, epaimahaiko idazkaria egongo da, hitz egin ahal izango duena baina ez botoa eman. Ikastegiko idazkariak hartuko du bere gain eginkizun hori. Epaimahaian, epaimahaiburu eta idazkariarekin batera, ikastegiko sei irakaslek jardungo dute. Irakasle horiek jakintza-arlo desberdinetakoak izango dira, eta Ikastegi Batzarrak izendatuko ditu ikasturte bakoitzeko lehen hiruhilekoan. Epaimahaiaren bileretara Ikasleen Kontseiluak izendaturiko ikasle bat joango da, hitz egin ahal izango duena baina ez botorik eman. Jakintza-arlo jakin bateko ordezkariak joan ezin badu, beste arlo bateko irakasle batek ordezkatu ahalko du baina ikastegiko dekano edo zuzendariari egoera honen berri eman beharko zaio epaimahaiaren aktari atxikitako agiri baten bitartez.

3.– Titulazio bat baino gehiago irakasten duten ikastegiek epaimahai bana eratu ahal izango dute ikasketa bakoitzerako, baldin eta Ikastegiko Batzarrak hori erabakitzen badu.

4.– Gobernu Kontseiluak ere izango du epaimahai berezia. Epaimahaiburua Ikasleen errektoreordea izango da, errektoreak eginkizunak eskuordetuta. Epaimahaia, bestalde, Gobernu Kontseiluak berak ikasturte bakoitzeko lehen hiruhilekoan aukeratuko dituen bost irakaslek osatuko dute, bat arlo zientifiko bakoitzeko.

Epaimahai Bereziak ikasturtez ikasturte irizpide berberei eusten diela bermatzeko, 2007-2008 ikasturtetik aurrera, kideetako bik epaimahaian jarraituko dute hurrengo ikasturtean. Gainerakoek ikasturtea amaitzean utziko dute kargua.

Akademia Gestiorako Zerbitzuko teknikari bat izango da epaimahaiko idazkaria, eta hitz egin ahal izango du baina ez botoa eman. Gobernu Kontseiluko Epaimahai Bereziko kideren batek bere ikastegiko epaimahai berezian jardun badu, ordezko bat izendatuko da. Epaimahaiaren bileretara Ikasleen Kontseiluak izendaturiko ikasle bat joango da, hitz egin ahal izango duena baina ez botorik eman.

5.– Epaimahai horrek ebatziko ditu ikastegietako epaimahai berezien erabakien kontra jarritako erreklamazioak.

57. artikulua.– 1.– Ikasturte bakoitzeko otsail eta ikaileko deialdien ondoren eskatu beharko dute ikasleek

Artículo 55.– El mes de agosto se considerará inhábil a los efectos de cómputo de plazos.

Evaluación por compensación.

Artículo 56.– 1.– Todos los Centros de la UPV/EHU contarán con un Tribunal de Compensación presidido por el Decano, Decana o Director, Directora del Centro, quien podrá delegar en cualquier integrante del equipo decanal o dirección.

2.– Además del Presidente, Presidenta, hará las funciones de Secretario, Secretaria del Tribunal con voz pero sin voto, el Secretario, Secretaria del Centro. Junto con el Presidente o la Presidenta y el Secretario o la Secretaria, el Tribunal estará integrado por seis profesores, profesoras del Centro que pertenezcan a áreas de conocimiento diferentes y que serán nombrados por la Junta de Centro, en el primer trimestre de cada curso académico. A las reuniones del tribunal acudirá un alumno o alumna, nombrado por el Consejo de Estudiantes del Centro, con voz pero sin voto. En el caso de que no pueda asistir el representante de una determinada área de conocimiento, podrá actuar en su sustitución un docente de otra área, debiendo hacerse constar esta circunstancia por el Decano/Director del centro mediante certificación anexa al acta del tribunal.

3.– En el caso de que el Centro tenga más de una titulación, si la Junta de Centro así lo decide, podrá establecerse un tribunal distinto para cada una de las titulaciones.

4.– Igualmente, el Consejo de Gobierno de la UPV/EHU contará con un Tribunal de Compensación presidido por el Vicerrector, Vicerrectora de Alumnado por delegación del Rector, Rectora y compuesta por cinco miembros del profesorado, uno por cada campo científico, propuestos y ratificados en el propio Consejo en el primer trimestre de cada curso académico.

Con el fin de asegurar la continuidad en los criterios adoptados por el Tribunal de Compensación, a partir del curso 2007-2008, dos de sus miembros continuarán ejerciendo sus funciones durante el siguiente curso, cesando los restantes al final del mismo.

Un técnico o una técnica del Servicio de Gestión Académica actuará, con voz pero sin voto, como Secretario, Secretaria de este tribunal. En caso de que alguno de los miembros del Tribunal de Compensación del Consejo de Gobierno hubiera participado en el Tribunal de Compensación de su Centro, deberá ser nombrado un sustituto. A las reuniones de este tribunal acudirá un miembro del colectivo de estudiantes, nombrado por el Consejo de Estudiantes, con voz pero sin voto.

5.– Dicho tribunal resolverá las reclamaciones presentadas contra las resoluciones de los Tribunales de Compensación de los Centros.

Artículo 57.– 1.– Cada estudiante podrá solicitar compensación una vez finalizada la convocatoria de fe-

ebaluazio berezia. Azken eguna martxoaren 15a izango da lehen kasuan, eta urriaren 15a bigarrenean. Ikastegietako epaimahai bereziek martxoaren edo urriaren 31 baino lehen hartu beharko dute erabakia, hurrenez hurren.

2.– Erreklamazioak urte bakoitzeko apirilaren edo azaroaren 10a baino lehen (deialdiaren arabera) aurkeztu beharko zaizkio Gobernu Kontseiluko epaimahai bereziari, eta hil beraren 25a baino lehen ebatziko dira. Erreklamazioa behin ebatzita, eta ikaslea ados ez badago, gorako errekurtsoa aurkeztu ahal izango dio errektoreari. Hilabeteko epea izango du horretarako, Gobernu Kontseiluko Epaimahai Bereziak erabakia argitaratzen duenetik hasita.

58. artikulua.– 1.– Irakasgaiak edo kredituak ebaluazio bereziaren bidez gainditzeko, ikasleek matrikulatuta egon behar dute. Matrikulari lotutako bi deialdietako edozein erabili ahal izango dute.

2.– Ikasleek ebaluazio berezia eskatu ahal izango dute, egokitzat hartzen dituzten alegazioetan oinarrituta —baldin eta ez badituzte agortu irakasgaiaren deialdi guztiak— honako kasuotan:

Plan berritu gabeak (kreditutan egituratu gabeak).

a) Urte osoko irakasgai bat edo lauhileko bi irakasgai diploma, arkitektura tekniko eta ingeniaritza teknikoetan, baldin eta urte osoko irakasgai bi edo lauhileko lau baino ez baditu gainditzeke ikasleak. Urte osoko irakasgai bi edo lauhileko lau irakasgai lizentzia, ingeniaritza edo arkitekturan, baldin eta urte osoko hiru irakasgai edo lauhileko sei irakasgai baino ez baditu gainditzeke ikasleak. Urte osoko irakasgai bat lauhileko biren parekoa da, zenbaketarako.

b) Ebaluazio berezia eskatu duten ikasleek hiru deialdi behintzat erabilita izan beharko dituzte, eta horietako batean lortutako nota 3 izan beharko da gutxienez.

c) Inola ere ezingo da eskatu ebaluazio berezia karrera amaierako proiektu edo lanerako.

Plan berrituak (kreditutan egituratuak).

a) Ikasketetako kreditu guztien % 6ri dagozkion irakasgaien ebaluazio berezia eskatu ahal izango du ikasleak, gehienera, baldin eta egin beharreko kredituen % 85 gainditu badu.

b) Ebaluazio berezia eskatu duten ikasleek hiru deialdi behintzat erabilita izan beharko dituzte, eta horietako batean lortutako nota 3 izan beharko da gutxienez.

c) Inola ere ezingo da eskatu ebaluazio berezia karrera amaierako proiektu edo lanerako eta practicumerako.

brero y de septiembre de cada curso; las fechas límites serán el 15 de marzo en el primer caso, y el 15 de octubre en el segundo. El Tribunal de Compensación del Centro deberá resolver antes del 31 de marzo o de octubre, respectivamente.

2.– Las reclamaciones al Tribunal de Compensación del Consejo de Gobierno se realizarán antes del 10 de abril o de noviembre de cada año (según la convocatoria), y deberán ser resueltas antes del 25 del mismo mes. Una vez resuelta esta reclamación, y si el alumno, la alumna no quedara conforme, podrá presentar recurso de alzada ante el Rector, Rectora en el plazo de un mes a partir de la notificación de la resolución del Tribunal de Compensación del Consejo de Gobierno.

Artículo 58.– 1.– Para solicitar la aprobación por compensación, los alumnos, las alumnas deberán haberse matriculado y podrán utilizar cualquiera de las dos convocatorias a las que les da derecho dicha matrícula.

2.– Se podrá solicitar compensación, argumentada con las alegaciones que se consideren oportunas, siempre que no se hayan agotado las convocatorias de la asignatura correspondiente, en los siguientes casos:

Planes no renovados (no estructurados en créditos).

a) De una asignatura anual o de hasta dos cuatrimestrales en las titulaciones de diplomatura, arquitectura técnica, ingeniería técnica, siempre que sólo le queden por superar un máximo de dos asignaturas anuales o cuatro cuatrimestrales; de hasta dos asignaturas anuales o de hasta cuatro cuatrimestrales en las titulaciones de licenciatura, ingeniería o arquitectura, siempre que sólo le queden por superar un máximo de tres asignaturas anuales o seis cuatrimestrales. A efectos de cómputo, una asignatura anual equivaldrá a 2 cuatrimestrales.

b) Es necesario que la persona solicitante se haya presentado en las asignaturas para las que solicita compensación, al menos, en tres convocatorias, y que la nota obtenida en alguna de ellas, al menos, sea de 3.

c) En ningún caso se podrá solicitar compensación del proyecto/trabajo fin de carrera.

Planes renovados (estructurados en créditos).

a) Se podrán compensar asignaturas por un valor máximo de un 6% de los créditos totales de la titulación siempre que se haya superado el 85% de los créditos.

b) La persona solicitante se habrá presentado, en las asignaturas para las que solicita compensación, al menos, en 3 convocatorias, y que la nota obtenida en alguna de ellas, al menos, sea de 3.

c) En ningún caso se podrá solicitar compensación del proyecto/trabajo fin de carrera y del practicum.

59. artikulua.– 1.– Epaimahai bereziak balioz eratzeko beharrezkoa izango da kideen erdiak bertan egotea. Dena dela, epaimahaiburua eta idazkaria, edo ordezkoak, beti egon beharko dira.

2.– Erabakia ez bada hartu aho batez eta berdinketa gertatu bada, epaimahaiburuaren kalitate-botoak izango du lehentasuna.

3.– Idazkariak bileraren akta egingo du. Kasu bakoitzean hartutako erabakia jasoko du aktan, hau da, eskaera onartu den ala ez, behar bezala arrazoituta. Akta publikoa izango da.

60. artikulua.– 1.– Eskaera aztertu baino lehenago, iritzia emateko eskatuko dio ikastegiko Epaimahai Bereziaren buruak irakasgaiaren ardura duen sailari. Iritzi hori idatziz bidali beharko da, arrazoiak emanda, hamar eguneko epean. Epaimahaiko kideren batek irakasten duen irakasgaia agertzen bada eskaeran, ikastegiko dekano edo zuzendariak ordezkoa izendatuko du.

2.– Erabakia hartzerakoan epaimahaiak ikaslearen espediente osoa hartu beharko du kontuan.

61. artikulua.– 1.– Epaimahai bereziak irakasgaia gainditutzat ematea erabaki badu, epaimahaiko idazkariak jakinaren gainean jarriko du ikaslea matrikulatuta dagoen ikastegiko idazkaria. Idazkariak «5. ebaluazio bereziaz gaindituta» nota sartuko da ikaslearen espedientean.

2.– Ikasleak eskaeraren datan erabilita dituen deialdiei beste bat gehituko zaie, irakasgaia ebaluazio bereziaz gainditu denean.

3.– Ebaluazio bereziaz gainditutako irakasgaiaren balioa 1 izango da, espedientea baremazterakoan.

4.– Epaimahai bereziak ez badu ematen irakasgaia gainditutzat, ikasleak ez du deialdi hori agortuko.

VI. KAPITULUA
AUKERA ASKEA

Definizioa.

62. artikulua.– Aukera askea hauxe da: edozein titulu eskuratu ahal izateko ikasleak nahitaez amortizatu (curriculumean sartu) behar dituen eta kasuan kasuko ikasketa planean horrela definituta agertzen diren kredituak. Kreditu horiek lortzeko (amortizatzeko) moduak bi dira: izaera hori daukaten irakasgaiak gainditzea eta prestakuntza osatzeko ekintzak burutzea.

Irakats-eskaintzaren eta aukera askekoen gestioa koordinatzeko, UPV/EHUren irakats-eskaintza egite-

Artículo 59.– 1.– Los Tribunales de Compensación quedarán válidamente constituidos con la asistencia de la mitad de sus miembros, siempre que cuenten con la presencia del Presidente o de la Presidenta y Secretario, Secretaria, o en su caso, de quienes les sustituyan.

2.– En caso de no existir acuerdo unánime en la decisión y si se diera empate, prevalecerá el voto de calidad del Presidente, de la Presidenta.

3.– El Secretario, la Secretaria levantará acta de la reunión en la que deberá quedar reflejada la decisión debidamente motivada tomada en cada caso, que sólo podrá ser favorable o desfavorable a la petición. Dicha acta deberá ser pública.

Artículo 60.– 1.– Previamente al estudio de la solicitud, el Presidente, la Presidenta del Tribunal de Compensación del Centro solicitará un informe razonado al Departamento responsable de la asignatura que deberá ser remitido, por escrito, en el plazo de 10 días naturales. En el supuesto de que la solicitud verse sobre una asignatura impartida por alguno de los miembros del tribunal, el Decano, Decana o Director, Directora del Centro deberá nombrar un sustituto.

2.– El Tribunal deberá tomar en consideración, en su conjunto, el expediente de la persona afectada para tomar su decisión.

Artículo 61.– 1.– La decisión favorable a la compensación será notificada por el Secretario, la Secretaria del Tribunal al Secretario, la Secretaria del Centro al que pertenezca la persona solicitante, que procederá a incluir la nota «Aprobado por Compensación 5» en el expediente de la persona afectada.

2.– Esta calificación, a los efectos del cómputo de convocatorias consumidas, se incrementará en una, respecto de las consumidas a la fecha de ésta.

3.– A efectos de baremación del expediente, el Aprobado por Compensación tiene un valor de 1.

4.– La decisión desfavorable del Tribunal de Compensación no supondrá consumo de convocatoria.

CAPÍTULO VI
LIBRE ELECCIÓN

Definición.

Artículo 62.– Libre elección: es el número de créditos definidos con este carácter en cada plan de estudios y que el estudiante o la estudiante debe amortizar (incluir en su currículum) obligatoriamente para tener derecho a una titulación. La obtención (amortización) de estos créditos puede realizarse de dos formas: una mediante la superación de asignaturas que se oferten con este carácter, y otra realizando actividades complementarias de formación.

Para garantizar la coordinación de la oferta docente y la gestión de libre elección, las instrucciones para rea-

ko jarraibideek beren-beregi jaso beharko dute arautegi honetatik aplikatu beharrekoa.

Ezin izango dira inolaz ere aukera askean hartu norberaren titulazioan egindako gaien eduki bera edo antzekoa daukaten gai edo ekintza akademikoak, ez eta aurretiko baldintzen edo bateraezintasunen menpe egon daitezkeenak ere.

Ezinezkoa izango da ikasketa planak orotara eskatzen dituen aukera askeko kredituak baino gehiago egitea, salbu eta honelako irakasgai berri batean matrikulatzean kopuru hori gainditzen denean.

Kredituak irakasgaien bidez amortizatzea.

63. artikulua.– 1.– Titulazioaren beraren hautazko irakasgaiak.

Ikasleak bere titulazioko hautazko irakasgai guztiak burutu ahal izango ditu kreditu horiek aukera askeko gisa konta daitezen, irakasgaiok ikasturte horretarako onartu den irakats-eskaintzan azalduz gero. Hautazko kredituen soberakina ikaslearen espedientean sartuko da automatikoki aukera askeko kreditu gisa. Ikasleak aukera askeko moduan egin duen irakasgaia bere titulazioko hautazko irakasgaia bada, aukera askeko irakasgaia espedientean hautazko irakasgai gisa agertzeko eskaria egin dezake ikasleak. Aipatutako kreditu horiek onartzea ziklo bakoitzaren amaieran baino ezin da egin.

2.– Beste titulazio bateko enborreko, nahitaezko edo hautazko irakasgaiak.

Titulazio hori egiten ari ez diren ikasleei aukera askeko gisa eskainiko zaizkie irakasgai horiek.

Lehenengo zikloa bukatu ondoren bigarren ziklo batera sartzean (dela zuzenean dela prestakuntza-osagarriak gaindituta) ezin izango dira bigarren ziklo horretako irakasgaiak aukera askeko gisa egin.

Aukera askeko eskaintzan ezin izango dira eskaini plaza mugatuak dauzkaten titulazioen lehen mailako irakasgaiak, salbu eta ikastegiak eskatutako oso irakasgai berezituak direnean eta unibertsitateko irakats eskaintzan hala baimenduta daudenean.

Jakintza-arlo artekoak izateagatik beste karrera batzuetako ikasleentzat gomendagarriagoak izan daitezkeen irakasgaiak eskainiko dituzte sailek, eta zehaztuko dute zenbat plaza eskaintzen dituzten horretarako eta zein titulaziotako ikasleentzat.

Bigarren ziklo bateko aukera askeko kredituak ezin izango dira lehenengo zikloan egindako kredituekin

lizar la oferta docente de la UPV/EHU, en cada curso académico, deberán contener expresamente lo dispuesto en la presente normativa y que le sea de aplicación.

En ningún caso podrán ser objeto de libre elección aquellas materias o actividades académicas de contenido idéntico o similar al de las materias propias ya cursadas de la titulación correspondiente, ni aquellas otras materias que puedan estar sujetas a prerrequisitos o incompatibilidades.

No se podrán cursar más créditos de libre elección que el total que exige el plan de estudios, excepto en el caso de que al matricularse de una nueva asignatura de este tipo se sobrepase dicho número.

Amortización de créditos por asignaturas.

Artículo 63.– 1.– Asignaturas optativas de la propia titulación.

Todas las asignaturas optativas de la titulación en la que está matriculado el estudiante, la estudiante podrán cursarse, siempre que se incluyan en la oferta docente aprobada para cada curso académico, para que sus créditos sean contabilizados como de libre elección. El excedente de créditos optativos será incorporado, como de libre elección, de forma automática en el expediente del alumno o de la alumna. En caso de que una asignatura cursada bajo la modalidad de libre elección pertenezca al conjunto de asignaturas optativas de la titulación en que se encuentra matriculado, matriculada el estudiante, la estudiante, podrá solicitarse el reconocimiento de la misma como asignatura optativa en su expediente. El reconocimiento de los citados créditos únicamente puede realizarse al final de cada ciclo.

2.– Asignaturas troncales, obligatorias u optativas de otra titulación.

Serán asignaturas ofertadas para la libre elección, dirigidas a estudiantes que no cursen la Titulación que las oferta.

No podrán ser cursadas las asignaturas de aquel segundo ciclo al que se acceda tras concluir un primer ciclo, ya sea de forma directa o previa superación de complementos de formación.

En la oferta de libre elección no podrán incluirse asignaturas del primer curso de titulaciones con limitación de plazas, salvo asignaturas muy específicas que previamente haya solicitado el Centro y tengan la autorización correspondiente a través de la oferta docente de la Universidad.

Los Departamentos ofertarán preferentemente asignaturas que por su carácter interdisciplinar se consideren más recomendables para ser cursadas por estudiantes de otros estudios y establecerán el número de plazas destinadas a este fin y las titulaciones para las que se ofertan.

Los créditos de libre elección de un 2.º ciclo no podrán amortizarse con cargo a créditos cursados en el pri-

amortizatu, ziklo bi horiek titulazio berekoak direnean.

Ikasle bat titulazio bateko lehen mailan hasten bada (bigarren zikloa besterik ez daukaten titulazioak kenduta), aurretik unibertsitate honetako edo beste edozeinetako titulazio batean matrikulatuta egon eta gero, aukera askeko kredituak amortizatu ahal izango ditu gainditutako irakasgaien bitartez, baldin eta beste irakasgai batzuk baliozkotzeko erabili ez baditu. Dena dela, muga hauek izango ditu: ziklo bakarreko titulazio batera doan ikaslea denean 18 kreditu; ziklo biko titulazio batera doan ikaslea denean, 24 kreditu.

3.– Aukera askeko «bereziak»

Aukera askeko «bereziak» esaten zaie inongo ikasketa plani atxikita ez dauden gaiei. Sailek eskaintzen dituzte aukera askeko kredituak amortizatzeko. Prozedura honen bidez eskaintzen dituzte:

a) Sailek aukera askeko irakasgai «bereziak» ikastegien bidez eskainiko dituzte. Ikastegiek kontuan hartu beharko dute horretarako leku egokiak (ikasgelak, mintegiak edo laborategiak) eduki beharko dituztela, dotazio berrien beharrik gabe. Irakasgai horiek ikasturte bakoitzerako onartuko dira, irakats eskaintza onartzeko prozedura orokorraren arabera.

b) Eskaintza horiek honako datuak jaso beharko dituzte: irakasgaiaren izena, irakasle arduraduna, saila, irakasgaiaren justifikazioa eta edukien laburpena, kreditu kopurua, ikasleen gehienezko kopurua, zelako ezagutzak eskatzen zaizkien ikasleei aldez aurretik eta, hala dagokionean, zein titulaziori zuzenduta dagoen.

c) Irakasle arduradunaren erantzukizuna izango da gaia bere osoan irakastea eta ikasleen ebaluazioa egitea. Horretarako, gaian interesa daukaten irakasleen laguntza izango du.

d) Irakasle guztiek hartu ahal izango dituzte bere gain horrelako irakaskizunak, baldin eta horrek irakasle gehiagoren premia sortzen ez badu.

4.– Matrikula.

a) Titulazio bateko lehenengo zikloan lehenengoz matrikulatzen diren ikasleak ezin izango dira aukera askeko irakasgaietan matrikulatu.

b) Aukera askekotzat egingo diren irakasgaien matrikula gainerako irakasgaien matrikularekin batera egingo da. Aukera askeko irakasgaietan matrikulatzeak ez dakar berez irakasgai horien ordutegia bateragarria izatea ikaslea matrikulatu den gainerako irakasgaien ordutegiekin.

c) Prezio publikoen aginduan ezarriko da aukera askeko irakasgaien kredituen prezioa.

5.– Azterketen datak.

mer ciclo de la titulación que les facilitó el acceso a ese 2.º ciclo.

Quienes accedan a primero de cualquier titulación habiéndose matriculado previamente en otra titulación de esta u otra universidad, excepto a las de sólo 2.º ciclo, podrán amortizar créditos de libre elección por las asignaturas aprobadas, siempre que no hayan sido utilizadas para convalidar otras asignaturas, con las siguientes limitaciones: 18 créditos para estudiantes que accedan a una titulación de un ciclo y 24 créditos para estudiantes que accedan a una titulación de dos ciclos.

3.– Asignaturas «puras» de libre elección.

Se denominan asignaturas «puras» de libre elección a las actividades docentes relacionadas con programas de materias que no forman parte de ningún plan de estudios y que se ofertan por los Departamentos para amortizar créditos de libre elección mediante el siguiente procedimiento:

a) Los Departamentos realizarán la oferta de asignaturas «puras» de libre elección, a través de los Centros, quienes deberán tener en cuenta la disponibilidad de locales adecuados (aulas, seminarios o laboratorios), sin necesidad de nuevas dotaciones y se aprobarán, para cada curso académico, de acuerdo con el procedimiento general de aprobación de la oferta docente.

b) Estas ofertas deben contener los siguientes datos: nombre de la asignatura, docente responsable de su impartición, Departamento, justificación y resumen del contenido, número de créditos, número máximo de estudiantes, conocimientos previos requeridos y, en su caso, titulaciones a las que va dirigida.

c) El profesor o la profesora responsable lo será tanto de que la materia sea impartida en su totalidad, como de la evaluación del alumnado, contando con la colaboración de los profesores, las profesoras con interés en la misma.

d) Todo el profesorado podrá asumir este tipo de tareas docentes, siempre y cuando esto no obligue a un incremento en las dotaciones.

4.– Matrícula.

a) El alumnado matriculado por primera vez en un primer ciclo de una titulación no podrá matricularse de asignaturas de libre elección.

b) La matrícula de las asignaturas que se vayan a cursar como de libre elección se realizará al mismo tiempo que la matrícula del resto de asignaturas. La matrícula de las asignaturas de libre elección no implica la compatibilidad horaria con el resto de las asignaturas matriculadas.

c) El precio de los créditos de las asignaturas de libre elección será el que fije la orden de precios públicos.

5.– Fechas de examen.

Aukera askeko irakasgaien azterketak ikaslea egiten dagoen titulazioko irakasgai hautazko edo nahitaezkoen azterketekin batera suertatzen badira, ikasleak eskubidea izango du aukera askeko irakasgaiaren azterketa beste egun batean izateko. Irakasleak proposatuko du beste egun hori.

6.– Aktak.

Irakasgaiotan matrikulatzen diren ikasleak ikasten egon diren taldearen kalifikazio orrietan azalduko dira. Titulazio horretako gainerako ikasleei legez kalifikatuko zaie. Talde horretako ikasle guztiekin akta bat egingo da, eta gero beste akta bat erantsiko da beste titulazio batzuetatik etorritako ikasle multzo bakoitzerako. Azken horiek behin sinatuz gero, dagozkien ikastegietako idazkaritzetara bidaliko dira.

Aukera askeko irakasgai berezien kasuan prozedura bera jarraituko da. Izan ere, nahiz eta irakasgai horiek inongo ikasketa planetan ez egon, ikastegi jakin bati atxikita azalduko dira.

Kredituak amortizatzea prestakuntza ekintza osagarrien bidez.

64. artikulua.– 1.– Lankidetzan aritzea sail eta ikastegiekin.

Ikasleak eska lezake aukera askeko kredituak amortizatzea honelako lanen truke: bibliografia erreseinak egitea; ikerketa tekniken oinarriak ikastea laborategietan, biblioteketan edo bestelakoetan; gure unibertsitateko irakasle batek gidatutako bestelako lan oinarrizkoak egitea. Halakoetan irakaslea izan beharko da ikaslea egiten dagoen titulazioko jakintza arloren batekoa.

Hala eta guztiz ere, titulazioko irakasgaiak gainditzeko ikasleak eginbeharreko lanetik bereizita egongo dira goian aipaturiko lanak. Lan horiek egiteagatik ez da dirurik jasoko eta aukera askeko kredituak amortizatzeko baino ez dute balioko, 30 orduri kreditu 1 emanez.

Ziklo bateko titulazioetan ezingo dira 20 kreditu baino gehiago amortizatu. Bi zikloko titulazioetan 30 kreditu amortizatuko dira gehienez.

Jarduera horien arduradunek ziurtagiri bat emango diote ikasleari. Ziurtagiria ikastegiko dekano edo zuzendariak edo saileko zuzendariak bermatuko du, eta bertan jasoko dira ikasleak egindako lana azaltzen duen memoria eta dagozkion kredituen kopurua.

Ikasleak, 65. artikuluan aipaturiko epeetan, ziurtagiri hori aurkeztuko du matrikulatuta dagoen ikaste-

Si se produjeran incompatibilidades de fecha a efectos de examen con asignaturas obligatorias u optativas de la titulación que cursa el estudiante, la estudiante, existirá derecho a una nueva fecha de la asignatura de libre elección, a propuesta del profesor o de la profesora responsable.

6.– Actas.

Quienes se matriculen de las asignaturas de libre elección aparecerán en las hojas de calificación del grupo en el que hayan cursado la docencia. Se les calificará como al resto del conjunto de estudiantes de esa titulación. Se generará un acta con todos los estudiantes y las estudiantes de ese grupo, y un acta adicional por cada conjunto de estudiantes procedente de otra titulación. Estas últimas, una vez firmadas se remitirán a las Secretarías de los Centros en los que se impartan dichas titulaciones.

En el caso de las asignaturas puras de libre elección se seguirá el mismo procedimiento, ya que aunque no sean asignaturas pertenecientes a ningún plan de estudios, sí figurarán vinculadas a un determinado Centro.

Amortización de créditos por actividades complementarias de formación.

Artículo 64.– 1.– Colaboración con Centros y Departamentos.

Por la realización de trabajos orientados preferentemente hacia revisiones bibliográficas, procesos de aprendizaje elemental de técnicas de investigación en los laboratorios, bibliotecas u otro lugar donde puedan ser realizados u otro tipo de trabajos elementales y dirigidos por un profesor o una profesora de nuestra Universidad, de un área de conocimiento que tenga asignada docencia en la titulación que curse el estudiante o la estudiante, podrá solicitarse amortización de créditos de libre elección.

En cualquier caso serán tareas al margen del trabajo propio del estudiante, de la estudiante para la superación de asignaturas de su titulación, por las que no se perciba compensación económica, y que sólo serán valoradas a efectos de amortización de créditos de libre elección con la equivalencia de 1 crédito cada 30 horas.

La amortización de créditos no podrá superar un máximo de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 créditos por titulación de dos ciclos.

Los responsables de estas actividades entregarán a cada estudiante un certificado avalado por el Decano, Decana o Director, Directora del Centro, o del Director o Directora del Departamento, con la memoria justificativa de la actividad realizada por el estudiante, la estudiante y los créditos que por la misma se le reconocen.

Con este certificado cada estudiante se presentará, en los plazos señalados en el artículo 65, en la Secretaría

giko Idazkaritzan, kreditu horiek espedientean sar ditzaten, prezio publikoak (tasak) ordaindu ondoren.

2.– Praktikak enpresa, entitate eta erakundeetan.

Aukera askeko kredituak enpresa, entitate eta erakundeetan egindako praktiken bidez amortizatu nahi direnean, praktika horiek ez badira derrigorrezkoak ikaslea egiten ari den ikasketa planean, honela jokatuko da:

a) Praktikak hitzarmen baten barruan egiten badira, praktiken arduraduna gure unibertsitateko irakasle bat izango da eta berak erabakiko du zenbat kreditu aitortuko zaizkion ikasleari praktika horiengatik. Irakasle horrek egingo die jarraipena ikasleei eta ziurtagiri bat emango die, non azalduko duen ikasleak praktiketan zer egin duen eta horren truke zenbat kreditu aitortzen zaizkion.

Ikaslea, ziurtagiri hori hartuta, bere ikastegiko Idazkaritzara joango da 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, kreditu horiek espedientean sar diezazkioten. Horretarako, prezio publikoak (tasak) ordaindu beharko ditu.

b) Praktikak ez badira hitzarmen baten barruan egiten, ikastegietako baliozkotze batzordeek onartu beharko dituzte kredituak amortizatzeko eskariak. Batzorde horiek erabaki beharko dute ikasleari amortizatuko zaion kreditu-kopurua; gero, ikastegiko idazkari akademikoaren erabakiaren bidez ikaslearen espedientean sartuko dira kreditu horiek, ikasleak prezio publikoak ordaindu ondoren.

Kasu bietan, kreditu bat emango da 30 ordurengatik, baldin eta ikasketa planean bestelakorik adierazten ez bada. Ziklo bakarreko titulazioetan 20 kreditu emango dira gehienez ere, eta ziklo biko titulazioetan 30 kreditu gehienez ere.

3.– Nazioarteko hitzarmenen barruan egindako ikasketak.

Aukera askeko kredituak nazioarteko hitzarmenen barruan egindako ekintzen bidez amortizatzeko, kontuan hartu beharko dira Ikerketa eta Nazioarteko Harremanetako Errektoreordetzak ikasturte bakoitzerako markatzen dituen irizpideak. Errektoreordetza horrek eskaini eta jakinaraziko ditu aukera askeko kredituak amortizatzeko baliagarri izango diren ekintzak, ekintza horietan parte hartzen duten ikasleen jarraipena egingo du eta ziurtagiria emango die ikasleei, burutu den ekintza zein izan den adieraziz, bai eta zenbat kreditu amortizatzeko balio duen ere.

Era berean, ikastegi bakoitzeko Erasmus koordinatzaileak aukera askeko kreditu moduan ziurtatu ahal izango ditu Sokrates-Erasmus ikasleen mugikortasune-

del Centro en el que esté matriculado para que tras el abono de los precios públicos (tasas), sean incorporados al expediente.

2.– Prácticas en empresas, entidades e instituciones.

La amortización de créditos de libre elección por la realización de prácticas en empresas, entidades e instituciones, siempre que éstas no sean obligatorias en el plan de estudios que esté cursando el estudiante, tendrán el siguiente tratamiento:

a) Si las prácticas se realizan en el marco de un convenio, el reconocimiento de créditos deberá ajustarse a lo que establezca el responsable de las mismas que deberá ser miembro del profesorado de nuestra Universidad. Éste establecerá el seguimiento del conjunto de estudiantes participantes en las mismas y entregará a quien corresponda un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada por cada estudiante y los créditos que por la misma se le reconocen.

Con este certificado, cada estudiante se presentará, en los plazos establecidos en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula, para que tras el abono de los precios públicos (tasas), se le incorporen en el expediente los mencionados créditos.

b) Si las prácticas se realizan fuera del marco de un convenio, las solicitudes de amortización de créditos deberán ser aprobadas por las Comisiones de Convalidación de los Centros, quienes deberán establecer el número de créditos que se amortizan al estudiante a la estudiante, para que mediante una resolución del Secretario Académico, Secretaria Académica del Centro, se incorporen estos créditos al expediente de cada estudiante, previo abono de los precios públicos correspondientes.

La equivalencia de créditos en ambos casos, será de 1 crédito por cada 30 horas, salvo que el plan de estudios prevea otra valoración diferente, hasta un máximo de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 créditos por titulación de dos ciclos.

3.– Estudios realizados en el marco de convenios internacionales.

El reconocimiento de créditos de libre elección por las actividades docentes que se realicen al amparo de convenios internacionales deberá ajustarse a lo que establezca el Vicerrectorado de Investigación y de Relaciones Internacionales para cada curso académico. Este Vicerrectorado ofertará y hará públicas las actividades por las que se vayan a reconocer créditos de libre elección, establecerá el seguimiento de los estudiantes participantes en las mismas y entregará a quien corresponda un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada por cada estudiante y los créditos que por la misma se le reconoce.

Asimismo, el Coordinador, la Coordinara Erasmus de cada Centro podrá certificar como créditos de libre elección actividades realizadas en el Marco del Programa

rako Europako Programaren barruan egindako jarduerak (baliozkotzea onartzeko aurretiko konpromisoan agertzen ez direnak), baldin eta hizkuntza-ikastaroak ez badira.

Ikaslea, ziurtagiri hori hartuta, bere ikastegiko Idazkaritzara joango da 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, kreditu horiek espedientean sar diezazkioten. Horretarako, prezio publikoak (tasak) ordaindu beharko ditu.

Jarduera horiengatik gehienez ere 20 kreditu onartuko dira ziklo bakarreko titulazioetan eta 30 kreditu ziklo biko titulazioetan.

4.– Ikasleen ordezkaritzarako organoak eta ikasleen elkarteak.

Ikasleen ordezkariek ezingo dituzte curriculumean jaso aukera askeko 20 kreditu baino gehiago ziklo bakarreko titulazioetan eta 30 kreditu baino gehiago ziklo biko titulazioetan, ordezkatze-organo batean edo bat baino gehiagotan egoteagatik. Hauexek dira aplikatu beharreko irizpideak:

a) Unibertsitateko Ikasleen Kontseiluko buruak 20 kreditu jasoko ditu urteko.

b) Ikasleen Kontseiluko beste kideek 15 kreditu urteko.

c) Ordezkarien Batzarreko kideek 3 kreditu urteko.

d) Ikastegiko Ikasleen Kontseiluko buruak 10 kreditu urteko.

e) Ikastegiko Ikasleen Kontseiluko gainerako kideek 6 kreditu urteko.

f) Ikastegiko Ordezkarien Batzarreko kide ere diren ikastaldeetako ordezkariek 3 kreditu urteko.

g) Saileko Kontseilu bateko kide diren ikasleek 2 kreditu jasoko dituzte urteko.

h) Ikastegiko Batzarrean dauden ikasleek 4 kreditu jasoko dituzte urteko.

i) Campuseko Batzarreko ikasleei 2 kreditu emango zaizkie urteko.

j) Klaustrokideak diren ikasleek 2 kreditu jasoko dituzte urteko.

k) Gobernu Kontseiluko ikasleei 6 kreditu aitortuko zaizkie urtean.

l) Ikasleen Elkarteetako buruek kreditu 2 jasoko dituzte gehienez ere, baldin eta gutxienez urte batean izan badira elkarteko kide eta kargua beste urte batean bete badute.

m) UPV/EHUren jarduera instituzionaletan parte hartzeagatik, errektoreak izendatuak izan badira.

Europeo de Movilidad Sócrates-Erasmus no contempladas en el Compromiso Previo de Convalidación, excluyendo los cursos de idiomas.

Con este certificado cada estudiante se presentará en los plazos señalados en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula para que, tras el abono de los precios públicos (tasas), se le incorporen en el expediente los mencionados créditos.

Por estas actividades se reconocerá hasta un máximo de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 por titulación de dos ciclos.

4.– Órganos de representación y asociacionismo estudiantil.

Los representantes de estudiantes podrán amortizar en su currículum hasta un máximo de 20 créditos en titulaciones de un ciclo, y hasta 30 créditos en titulaciones de dos ciclos, por su pertenencia a uno o más órganos de representación durante la realización de la titulación universitaria que esté cursando, de acuerdo con los siguientes criterios:

a) El presidente, la Presidenta del Consejo de Estudiantes de la Universidad obtendrá 20 créditos por año.

b) El resto de los miembros del Consejo de Estudiantes, 15 créditos por año.

c) Los miembros de la Asamblea de Representantes, 3 créditos por año.

d) El presidente, la Presidenta del Consejo de Estudiantes de centro recibirá 10 créditos por año.

e) El resto de miembros del Consejo de Centro, 6 créditos por año.

f) Los delegados, las delegadas de grupo que sean miembros a su vez de la Asamblea de Representantes de centro, 3 créditos por año.

g) El alumnado que forme parte de un Consejo de Departamento recibirá 2 créditos por año.

h) El alumnado que integre la Junta de Centro tendrá derecho a 4 créditos por año.

i) El alumnado perteneciente a la Junta de Campus tendrán un reconocimiento de 2 créditos por año.

j) El alumnado claustral recibirá 2 créditos por año.

k) El alumnado perteneciente al Consejo de Gobierno tendrá un reconocimiento de 6 créditos por año.

l) Los presidentes, las presidentas de las asociaciones estudiantiles, recibirán 2 créditos, siempre que al menos hayan sido miembros durante un año, y el cargo de presidente, presidenta lo hayan desempeñado durante otro año.

m) Participación en actividades institucionales de la UPV/EHU, previo nombramiento por el Rector, Rectora.

Ikastegiko dekano edo zuzendariak ziurtagiri bana egingo die aurreko pasarteko d), e), f) eta h) ataletan aipaturiko ikastegiko ordezkaritza organoetan parte hartu duten ikasleei, hala eskatzen badute. Ziurtagirian adieraziko da zenbat kreditu amortizatu behar diren.

Ikasleen errektoreordeak, Ikasleen Kontseilu Nagusiaren bitartez, ziurtagiri bana egingo die lehen pasarteko a), b), c), i), j), k), l) eta m) ataletan aipaturiko ordezkaritza organo orokorretan parte hartu duten ikasleei, hala eskatzen badute. Ziurtagirian adieraziko da zenbat kreditu amortizatu behar diren.

Saileko zuzendariak ziurtagiri bana egingo die Saileko Kontseiluan parte hartu duten ikasleei, hala eskatzen badute. Ziurtagirian adieraziko da zenbat kreditu amortizatu behar diren.

Ikaslea, ziurtagiri hori hartuta, bere ikastegiko Idazkaritzara joango da 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, kreditu horiek espedientean sar diezazkioten. Horretarako, prezio publikoak (tasak) ordaindu beharko ditu.

5.– Kultur ekintzak.

Aukera askeko kredituak amortizatzeko bidea emango duten kultur ekintzak gure unibertsitateko kultur gestiorako bulegoek eta ikastegiek antolatutakoak izango dira. Azken kasuan beharrezkoa izango da kasuan kasuko Ikastegiko Batzarraren edo horren ordezko izango den batzordearen onespena, eta eskaintzak UPV/EHUko ikasle guztientzat balioko du.

Ekintza horietan kreditu bat emango da 15 ordurengatik, oro har; edozelan ere, gehienez 8 kreditu emango dira ekintza eta ikasturteko. Ekintzaren arduradunak bermatuko du onartzen diren aukera askeko kredituen kopurua. Arduradun hori UPV/EHUko irakaslea izan beharko da. Irakasle horrek egingo die jarraipena ikasleei eta berak emango dio dagokionari ziurtagiri bat, non azalduko duen ikasleak zer egin duen eta horren truke zenbat kreditu aitortzen zaizkion.

Ziurtagiri horrekin, ikaslea, 65. artikuluan aipaturiko epeetan, matrikulatuta dagoen ikastegiko idazkaritzan aurkeztuko da, prezio publikoak (tasak) ordaindu ondoren aipaturiko kredituak bere espedientean sartu ditzaten.

Jarduera horiengatik gehienez 20 kreditu onartuko dira ziklo bakarreko titulazioetan, eta 30 kreditu, gehienez, ziklo biko titulazioetan.

6.– Kirol ekintzak.

Kirol ekintzen bidez aukera askeko kredituak amortizatu daitezke, betiere, Kirol Zerbitzuak egindako eskaintzan aukera hori zehaztuta badago jarduera jakin baterako.

El Decano, Decana o Director, Directora del Centro expedirá a cada estudiante participante en los Órganos de Representación del Centro señalados en los apartados d), e), f) y h) del párrafo anterior, el certificado con indicación expresa de los créditos que le corresponde amortizar, previa solicitud de la persona interesada.

El Vicerrector, Vicerrectora de Alumnado, a través del Consejo de Estudiantes Central, expedirá el certificado correspondiente a la participación en los órganos de representación general señalados en los apartados a), b), c), i), j), k), l) y m) del primer párrafo, con indicación expresa de los créditos que le corresponde amortizar, previa solicitud la persona interesada.

El Director o Directora del Departamento expedirá a cada estudiante que forme parte del Consejo de Departamento, certificado con indicación expresa de los créditos que le corresponde amortizar, previa solicitud de la persona interesada.

Con este certificado cada estudiante se presentará en los plazos establecidos en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula para que tras el abono de los precios públicos (tasas), se le incorporen al expediente los mencionados créditos.

5.– Actividades culturales.

Las actividades culturales por las que se pueden solicitar la amortización de créditos de libre elección serán aquellas que estén organizadas por las Oficinas de Gestión Cultural y por cualquiera de los Centros de nuestra universidad. En este último caso, se requerirá la aprobación de la correspondiente Junta de Centro o Comisión en que delegue, y la oferta será válida para todo el colectivo de estudiantes de la UPV/EHU.

Para estas actividades se establece con carácter general la equivalencia de 1 crédito por cada 15 horas, con un máximo de 8 créditos por actividad y curso. El reconocimiento de créditos de libre elección vendrá avalado por el responsable de la actividad, que deberá ser miembro del profesorado de nuestra universidad. Éste, realizará el seguimiento de cada estudiante participante en las mismas y entregará a quien corresponda un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada y los créditos que por la misma se le reconocen.

Con este certificado, cada estudiante se presentará en los plazos establecidos en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula para que, tras el abono de los precios públicos (tasas), sean incorporados al expediente.

Por estas actividades se reconocerá hasta un máximo de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 créditos por titulación de dos ciclos.

6.– Actividades deportivas.

Las actividades deportivas por las que se puede solicitar la amortización de créditos de libre elección serán aquellas que así se determinen dentro de la oferta del Servicio de Deportes.

Eskaintza hori 2007ko urriaren batean emango da argitara, eta 2008ko otsailean argitaratuko denarekin osatuko.

Kirol ikastaroak.

a) Kirol Zerbitzuak antolatutako edo zerbitzu honen aldeko txostena jaso duten ikastaroetan parte hartzen duten ikasleek lau kreditu amortizatu ahal izango dituzte, gehienez, ikasturtean, kreditu bat 15 orduko amortizatuz.

Kirol ikastarotzat hartuko dira kirol bateko teknikei buruzko ezagutza teoriko eta praktikoak bereganatzeko programatzen direnak.

Gutxienez astean bi egunetan egin beharko da jarduera, eta egunean ordubete iraun; edozelan ere, astean bi ordu hartuko dira kontuan gehienez.

Eskaerak Kredituak eskuratu ahal izateko, ezinbestekoa da izena ematerakoan kredituak eskatzeko orria betetzea, bestela ikasleak ezin izango baitu bukaeran jaso I. atalean aipatutako ziurtagiria. Inprimakiok UPV/EHUko Kirol Zerbitzuan jaso eta aurkeztu beharko dira.

Naturan egindako ekintzak.

b) Ingurugiroa zaindu eta ezagutzearekin zerikusia duten jardueretan eta hari lotutako kiroletan parte hartzeagatik ikasleak lau kreditu lortu ahal izango ditu, gehienera, ikasturte bakoitzean. Kreditu bat lortu ahal izateko gutxienez hiru saio oso egin beharko dira eta bi kirol modalitatetan, gutxienez. Saio osoak dira goizez eta arratsaldez burutzen direnak. Goizez soilik edo arratsaldez soilik burutzen direnak, ordea, saio erdiak izango dira. Saio erdiak pilatu ahal izango dira eta, beraz, bi saio erdik saio oso bat egingo dute.

Eskaerak. Kredituak eskuratu ahal izateko, ezinbestekoa da izena ematerakoan kredituak eskatzeko orria betetzea, bestela ikasleak ezin izango baitu bukaeran jaso I. atalean aipatutako ziurtagiria. Inprimakiok UPV/EHUko Kirol Zerbitzuan jaso eta aurkeztu beharko dira.

Lehiaketak.

c) Campusetako txapelketetan parte hartzen duten ikasleek kreditu bat lortuko dute lau egun edo gehiagotan parte hartzeagatik txapelketetan. Kirol modalitate bakoitzeko talde txapelduneko kidea izateagatik edo banakako txapelketetan txapelduna izateagatik,

Esta oferta se publicará el primero de octubre de 2007 y se completará con la publicada en febrero de 2008.

Cursos de práctica deportiva.

a) Cada estudiante que participe en cursos de práctica deportiva que estén organizados por el Servicio de Deportes o que tenga el informe favorable de este Servicio podrá obtener hasta un máximo de 4 créditos por curso académico, con una equivalencia de 1 crédito por cada 15 horas de práctica.

Se consideran cursos de práctica deportiva aquellas actividades sujetas a una programación que proporcione al alumnado unos conocimientos teórico-prácticos sobre las diferentes técnicas de un deporte.

Cada una de estas actividades se practicará como mínimo dos días a la semana y una hora cada día, teniendo una consideración máxima de dos horas de actividades a la semana.

Solicitudes. Es obligatorio cumplimentar el impreso de solicitud de dichos créditos en el momento de inscribirse a los cursos, ya que la cumplimentación de los mismos condiciona la expedición del certificado a que se refiere el apartado l). Dichos impresos se encontrarán y entregarán en los Servicios de Deportes de la UPV/EHU.

Actividades en la naturaleza.

b) Por la participación en actividades que tengan relación con la conservación y el conocimiento del medio ambiente y sus posibilidades deportivas, se podrán obtener hasta un máximo de 4 créditos por curso académico. Para obtener un crédito será necesario realizar como mínimo tres jornadas completas de actividad y en al menos dos modalidades deportivas diferentes. Se considerarán jornadas completas aquellas actividades que se desarrollen en sesiones de mañana y tarde. Las actividades de media jornada serán las que se desarrollen bien de mañana o bien de tarde. Las medias jornadas son acumulables, de tal forma que cada dos medias jornadas, hacen una jornada completa.

Solicitudes. Es obligatorio cumplimentar el impreso de solicitud de dichos créditos en el momento de inscribirse a los cursos, ya que la cumplimentación de los mismos condiciona la expedición del certificado a que se refiere el apartado l). Dichos impresos se encontrarán y entregarán en los Servicios de Deportes de la UPV/EHU.

Competiciones.

c) El alumnado participante en Campeonatos de Campus con cuatro o más jornadas de competición obtendrá un crédito. Por la pertenencia al equipo campeón de cada modalidad deportiva o ser campeón, campeona en competición individual, se obtendrá un crédito

ikasleak kreditu bat gehiago lortuko du, lehiaketan gutxienez lau taldek edo lau lehiakidek hartu badute parte. Izena emandakoak hogei baino gehiago badira, txapeldunak bi kreditu gehiago lortuko ditu, eta bigarrenak bat. Izena emandakoak hogeita hamar baino gehiago izanez gero, txapeldunak hiru kreditu gehiago lortuko ditu, bigarrenak bi gehiago eta hirugarrenak bat gehiago.

d) Kirol modalitate bateko talde txapeldunekoa izateagatik, edo banakako lehiaketetan txapelduna izateagatik UPV/EHUko txapelketetan kreditu bat eskuratuko da. Kreditu hori campusetako txapelketetan lorturikoei gehitu ahal izango zaie.

e) Unibertsitate arteko estatuko txapelketetako finaletan parte hartzeagatik hiru kreditu lortuko dira. Gainera, urrezko domina lortuz gero, ikasleak bost kreditu eskuratuko ditu, zilarrezko dominagatik lau kreditu, eta brontzezko dominagatik, berriz, hiru. Kreditu horiek ezin zaizkie gaineratu UPV/EHUko barne txapelketetan lorturikoei.

f) Nazioarteko unibertsitate-txapelketetan parte hartzeko Kirol Kontseilu Gorenak aukeratzen dituen ikasleek zortzi kreditu eskuratuko dituzte.

g) UPV/EHUk antolatu edo gestionatutako liga federatuetan parte hartzen duten taldeetako ikasleek eta unibertsitatearekin lankidetza hitzarmena izenpetuta duten klubetakoek hurren aipatzen diren kredituak lortu ahal izango dituzte ikasturte bakoitzean:

adicional, siempre que el número de equipos o participantes individuales sea como mínimo de cuatro. En caso de que los inscritos superen la veintena, el campeón, la campeona obtendrá adicionalmente dos créditos y el subcampeón, la subcampeona, uno. Si el número de inscritos fuera superior a treinta, el campeón, la campeona obtendrá tres créditos, dos el subcampeón, la subcampeona y uno quien ocupe el tercer lugar.

d) Por la pertenencia al equipo campeón de cada modalidad deportiva o ser campeón, campeona en competición individual en los Campeonatos de la UPV/EHU se obtendrá un crédito, que puede ser acumulable a los obtenidos en los Campeonatos de Campus.

e) Por la participación en las fases finales de los Campeonatos Nacionales Universitarios, se obtendrán tres créditos. Además, la obtención de la medalla de oro proporciona cinco créditos, cuatro la de plata y tres créditos la de bronce. Estos créditos no son acumulables con los obtenidos en los campeonatos internos de la UPV/EHU.

f) El alumnado que sea seleccionado por el Consejo Superior de Deportes para participar en Campeonatos Universitarios de carácter Internacional podrá amortizar ocho créditos.

g) Cada estudiante de los equipos que participen en Ligas Federadas que estén organizados o gestionados por la UPV/EHU, así como aquellos clubes con los que la Universidad tenga suscrito un convenio o acuerdo de colaboración podrá obtener, por cada año académico, los siguientes créditos:

Kategoria	Kredituak
Probintziakoa	2
Euskal liga / estatuko 2. maila	4
Estatuko ligak (tarteko kategoriak)	6
Estatuko 1. eta 2. kategoria gorenak (ez profesionalak)	8

Categoría	*Créditos*
Provincial	*2*
Liga Vasca / 2.ª Nacional	*4*
Ligas Nacionales (Categorías intermedias)	*6*
1.ª y 2.ª Máximas Categorías del Estado (no profesionales)	*8*

h) UPV/EHUk antolatu eta gestionatzen ez dituen taldeak badira, ikasleak behartuta egongo dira UPV/EHUrekin parte hartzera campuseko edota UPV/EHUko txapelketetan, bai eta estatuko edo nazioarteko txapelketetan ere.

i) Kirol Kontseilu Gorenak edo Eusko Jaurlaritzak goi mailako kirolaritzat hartutako ikasleek zortzi kreditu amortizatu ahal izango dituzte, gehienera, ikasturte bakoitzean, bildutako merezimenduen arabera. Espainiako edo Euskal Herriko Federazioak egiaztatutako kirol merezimenduak aurkezten dituzten ikasleek

h) Si los equipos no estuvieran gestionados u organizados por la UPV/EHU, los alumnos o alumnas tendrán la obligación de participar con la UPV/EHU en campeonatos de Campus y/o de la UPV/EHU, y/o nacionales y/o internacionales.

i) El alumnado que tenga la consideración de deportista de alto nivel otorgada por el Consejo Superior de Deportes o por el Gobierno Vasco o por gobiernos autónomos, podrá amortizar un máximo de ocho créditos por curso académico, en función de los méritos obtenidos. También podrán obtener este mismo número

ere kreditu kopuru bera lortu ahal izango dute, bai eta eliteko kirola bultzatzen duten Bizkai, Araba eta Gipuzkoako Fundazioek proposatutakoek ere. Atal honetan bakarrik sartuko dira Kirol Kontseilu Gorenak unibertsitate kirolerako urtero argitaratzen duen deialdian agertzen ez diren kirol modalitateak egiten dituzten kirolariak.

Prestakuntza ikastaroak.

j) Ikasleek 4 kreditu lortu ahal izango dituzte, gehienera, ikasturte bakoitzean honako hauek eginda: Kirol Zerbitzuak kirol baten teknikak lantzeko antolatutako ikastaroak eta kirolari buruzko bestelako ikastaro, mintegi edo hitzaldiak, edo Eusko Jaurlaritzan edota Kirol Kontseilu Gorenean erregistratutako kirol federazioekin hitzartutakoak, edo federaziook bermatu edo onetsitakoak. Kreditu bat amortizatuko da prestakuntzako 15 orduko.

Laguntzaileak.

k) Kirol Zerbitzuaren jardueretan aritzen diren ikasleek zortzi kreditu amortizatu ahal izango dituzte, gehienera. Kreditu bat amortizatuko zaie hogeita hamar orduko lankidetzagatik.

Ziurtagiriak.

l) 6. puntu honen arabera 2007-2008 ikasturtean egiten diren kirol jardueretarako 2008ko irailaren 30a baino lehen eskatu beharko da ziurtagiria; beraz, ikasleak egun hori baino lehenago joan beharko dira Kirol Zerbitzura eskaria egitera. Aipaturiko jardueretan parte hartzen duten ikasleen jarraipena egingo du Kirol Zerbitzuak, eta ziurtagiria emango die, burututako jarduera eta horregatik lortutako kredituak adierazita. Ikaslea, ziurtagiri hori hartuta, bere ikastegiko Idazkaritzara joango da 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, kreditu horiek espedientean sar diezazkioten. Horretarako, prezio publikoak (tasak) ordaindu beharko ditu.

m) Jarduera hauen bidez 8 kreditu amortizatuko dira gehienera ikasturte bakoitzean; ziklo bakarreko ikasketetan, guztira, hogei kreditu amortizatuko dira gehienez ere, eta bi ziklokoetan, berriz, hogeita hamar.

7.– Hitzarmenaren barruko unibertsitateek eskaintzen dituzten aukera askeko ekintzak.

9U hitzarmeneko unibertsitateetan egindako aukera askeko ekintza guztiak baliodunak izango dira UPV/EHUn, eta dagozkien kredituen kopurua amortizatuko dituzte.

Hauek dira hitzarmeneko unibertsitateak:

de créditos quienes presenten sus méritos deportivos avalados por las Federaciones oficiales correspondientes, así como los propuestos por las Fundaciones de Bizkaia, Álava y Gipuzkoa que promueven el deporte de elite. Sólo podrán acogerse a este apartado aquellos, aquellas deportistas que practiquen una modalidad deportiva no contemplada en la convocatoria anual para deporte universitario publicada por el Consejo Superior de Deportes.

Cursos de formación.

j) El alumnado que participe en cursos deportivos relacionados con las diferentes técnicas de un deporte, en cursos, seminarios o conferencias que estén organizados por el Servicio de Deportes o convenidos, avalados o informados favorablemente por las Federaciones Deportivas registradas en el Gobierno Vasco y/o en el Consejo Superior de Deportes, podrán obtener hasta un máximo de 4 créditos por curso académico, con una equivalencia de 1 crédito por cada 15 horas de formación.

Colaboradores.

k) El alumnado que colabore en las actividades del Servicio de Deportes podrá amortizar hasta un máximo de ocho créditos con una equivalencia de 1 crédito por cada 30 horas de colaboración.

Certificados.

l) Para aquellas actividades deportivas que se realicen de conformidad a este punto 6 durante el curso académico 2007-2008, el plazo de solicitud de certificados expirará el 30 de septiembre de 2008, debiendo por tanto el alumnado dirigirse antes de esa fecha al Servicio de Deportes. El Servicio de Deportes realizará el seguimiento de quienes participen en cualquiera de estas actividades, y les entregará un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada y los créditos que por la misma se les reconocen. Con este certificado cada estudiante se presentará, en los plazos señalados en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula para que, tras el abono de los precios públicos (tasas), se le incorporen en el expediente los mencionados créditos.

m) Por estas actividades se reconocerá hasta un máximo de 8 créditos por curso, con un límite de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 por titulación de dos ciclos.

7.– Actividades de libre elección ofertadas por las universidades del convenio.

Todas las actividades de libre elección realizadas en las universidades del convenio G9 serán válidas en la UPV/EHU, con la amortización del mismo número de créditos.

Las universidades del convenio son las siguientes:

– Kantabriako Unibertsitatea.
– Gaztela-Mantxako Unibertsitatea.
– Extremadurako Unibertsitatea.
– Errioxako Unibertsitatea.
– Illes Balearsko Unibertsitatea.
– Oviedoko Unibertsitatea.
– Euskal Herriko Unibertsitatea.

– Nafarroako Unibertsitate Publikoa.
– Zaragozako Unibertsitatea.

8.– Hizkuntzak.

Ikasleek aukera askeko kredituak amortizatu ahal izango dituzte euskara eta atzerriko hizkuntzak jakiteagatik. Kreditu horiek ezin izango dira pilatu, eta honela baliokidetuko dira:

a) Hizkuntza Eskola Ofizialetako tituluak:

1. maila gaindituta: 2 kreditu.
2. maila gaindituta: 4 kreditu.
3. maila gaindituta: 10 kreditu.
4. maila gaindituta: 14 kreditu.
5. maila gaindituta: 18 kreditu.

b) Cambridge:

Preliminary: 2 kreditu.
First Certificate: 10 kreditu.
Advanced: 14 kreditu.
Proficiency: 18 kreditu.

c) British Council:

Oinarrizkoa: 2 kreditu.
Erdikoa: 10 kreditu.
Goikoa: 18 kreditu.

d) Trinity College.

5. maila gaindituta: 2 kreditu.
8. maila gaindituta: 10 kreditu.
10. maila gaindituta: 14 kreditu.
11. maila gaindituta: 18 kreditu.

e) DELF. 1. maila: 10 kreditu.
DELF. 2. maila: 14 kreditu.
DALF: 18 kreditu.

f) Alemana:

Oinarrizkoa:

Zertifikat: 10 kreditu.

Erdiko maila:

Zentrale Mittelstufenprüfung: 14 kreditu.
Deutsches Sprachdiplom. Stufe I: 14 kreditu.

Goi maila:

Kleines Deutsches Sprachdiplom: 18 kreditu.
Zentrale Mittelstufenprüfung: 18 kreditu.
Grobes Deutsches Sprachdiplom: 18 kreditu.
Deutsches Sprachdiplom Stufe II: 18 kreditu.
Deutsche Sprachprüfung: 18 kreditu.

g) Herri administrazioetako 1. hizkuntz eskakizuna: 4 kreditu.

– Universidad de Cantabria.
– Universidad de Castilla-La Mancha.
– Universidad de Extremadura.
– Universidad de La Rioja.
– Universidad de Islas Baleares.
– Universidad de Oviedo.
– Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.
– Universidad Pública de Navarra.
– Universidad de Zaragoza.

8.– Idiomas.

El alumnado podrá solicitar la amortización de créditos de libre elección por conocimiento de euskera y de idiomas. La amortización de créditos, nunca acumulables, se realizará con la siguiente equivalencia:

a) Títulos de las Escuelas Oficiales de idiomas:

Con 1.º superado: 2 créditos.
Con 2.º superado: 4 créditos.
Con 3.º superado: 10 créditos.
Con 4.º superado: 14 créditos.
Con 5.º superado: 18 créditos.

b) Cambridge:

Preliminary: 2 créditos.
First Certificate: 10 créditos.
Advanced: 14 créditos.
Proficency: 18 créditos.

c) British Council:

Elemental: 2 créditos.
Intermedio: 10 créditos.
Superior: 18 créditos.

d) Trinity College:

Superado el grado 5: 2 créditos.
Superado el grado 8: 10 créditos.
Superado el grado 10: 14 créditos.
Superado el grado 11: 18 créditos.

e) DELF. 1er grado: 10 créditos.
DELF. 2° grado: 14 créditos.
DALF: 18 créditos.

f) Idioma Alemán:

Nivel básico:

Zertifikat: 10 créditos.

Nivel medio:

Zentrale Mittelstufenprüfung: 14 créditos.
Deutsches Sprachdiplom. Stufe I: 14 créditos.

Nivel superior:

Kleines Deutsches Sprachdiplom: 18 créditos.
Zentrale Oberstufenprüfung: 18 créditos.
Grobes Deutsches Sprachdiplom: 18 créditos.
Deutsches Sprachdiplom Stufe II: 18 créditos.
Deutsche Sprachprüfung: 18 créditos.

g) Perfil PL1 de las Administraciones Públicas: 4 créditos.

Herri administrazioetako 2. hizkuntz eskakizuna edo irakaskuntzako 1. hizkuntz eskakizuna: 12 kreditu.

EGA, irakaskuntzako 2. hizkuntz eskakizuna/administrazioko 3. hizkuntz eskakizuna, baliokidea edo goragokoa: 18 kreditu.

h) Alfabetatzea:

1. maila gaindituta izateagatik:	10 kreditu.
2. maila gaindituta izateagatik:	16 kreditu.

i) Euskalduntzea:

5. maila gaindituta izateagatik: 4 kreditu.
9. maila gaindituta izateagatik: 12 kreditu.
12. maila gaindituta izateagatik: 16 kreditu.

j) Hizkuntzak irakasten dituen beste edozein ikastegi ofizial, beti ere mailatan antolatuta dagoenean. Aurreko baliokidetzak aplikatuko dira zuzenean edo, bestela, ikasleak aurkeztutako dokumentazioaren arabera gehien hurbiltzen dena aplikatuko da.

Hala ere, honako kasuotan ezingo da amortizatu aukera askeko krediturik hizkuntzak jakiteagatik:

Hispaniar Filologiako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu hautatutako B hizkuntza jakiteagatik.

Frantses Filologiako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu frantsesa edo hautatutako B hizkuntza jakiteagatik.

Ingeles Filologiako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu ingelesa edo hautatutako B hizkuntza jakiteagatik.

Euskal Filologiako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu euskara edo hautatutako B hizkuntza jakiteagatik.

Aleman Filologiako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu alemana edo hautatutako B hizkuntza jakiteagatik.

Itzulpengintza eta Interpretazioko ikasleek ezingo dute egin eskaerarik aukera askeko kredituak amortizatzeko aukeratu duten A, B edo C hizkuntza jakiteagatik.

«Atzerriko hizkuntza: frantsesa» espezialitateko irakasle eskolako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu frantsesa jakiteagatik.

«Atzerriko hizkuntza: ingelesa» espezialitateko irakasle eskolako ikasleek ezingo dute krediturik amortizatu ingelesa jakiteagatik.

Ekintza hauen bidez 20 kreditu amortizatu ahal izango dira gehienera ziklo bakarreko titulazioetan eta 30 kreditu gehienera ziklo biko titulazioetan. Horretarako, jatorrizko dokumentuak eta kopiak aurkeztu beharko dira, ikastegiko Idazkaritzan, 65. artikuluan aipaturiko epearen barruan, eta kasuan kasuko prezio publikoak (tasak) ordaindu.

Perfil PL2 de las Administraciones Públicas o PL1 de la enseñanza: 12 créditos.

Perfil PL3 de las Administraciones Públicas / PL2 de la enseñanza, o equivalente o superior y EGA: 18 créditos.

h) Alfabetización:

Superado 1er. nivel: 10 créditos.
Superado 2.º nivel: 16 créditos.

i) Euskaldunización:

Superado 5.º nivel: 4 créditos.
Superado 9.º nivel: 12 créditos.
Superado 12.º nivel: 16 créditos.

j) Cualquier otro Centro oficial que imparta enseñanza de idiomas y esté organizado por cursos o niveles, aplicando directamente la equivalencia anterior o aquella que, de acuerdo con la documentación aportada por el estudiante, la estudiante, sea la mas aproximada posible.

La amortización de créditos de libre elección por conocimientos de idiomas no será de aplicación en los siguientes casos:

El alumnado de Filología Hispánica no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de la lengua B que haya elegido.

El alumnado de Filología Francesa no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de la lengua francesa o lengua B que haya elegido.

El alumnado de Filología Inglesa no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de la lengua inglesa o lengua B que haya elegido.

El alumnado de Filología Vasca no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de la lengua Vasca o lengua B que haya elegido.

El alumnado de Filología Alemana no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de la lengua alemana o lengua B que haya elegido.

El alumnado de Traducción e Interpretación no podrá solicitar amortización de créditos por conocimiento de las lenguas A, B ó C que hayan elegido.

El alumnado de Magisterio, especialidad de lengua extranjera (Francés) no podrá solicitar amortización de créditos por conocimientos de lengua francesa.

El alumnado de Magisterio, especialidad de lengua extranjera (Inglés) no podrá solicitar amortización de créditos por conocimientos de lengua inglesa.

Por estas actividades se podrán amortizar como máximo 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 créditos por titulación de dos ciclos, mediante la presentación, en los plazos correspondientes señalados en el artículo 65, de los documentos originales y copia en la Secretaría del Centro y el abono de los precios públicos (tasas), que le corresponda.

9.– Musika.

Musika ikasketen bidez ere amortizatu ahal izango dira aukera askeko kredituak. Kasu honetan aplikatu beharreko irizpide eta baloreak hauek dira:

3 kreditu ikasketa hauengatik:

– Piano, biolin eta biolontxeloko 1., 2., 3. eta 4. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Akordeoi eta perkusioko 1. maila gaindituta (plan zaharra).

– Beste tresnetako eta kantuko 1., 2. eta 3. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Edozein tresnatako 1., 2., 3. eta 4. mailak gaindituta (plan berria).

9 kreditu ikasketa hauengatik:

– Piano, biolin eta biolontxeloko 5., 6., 7. eta 8. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Organoko 4. eta 5. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Klabezineko 1., 2. eta 3. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Akordeoi eta perkusioko 2. eta 3. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Beste tresnetako eta kantuko 4., 5. eta 6. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Edozein tresnatako 5., 6., 7., 8., 9. eta 10. mailak gaindituta (plan berria).

– Maila ertaineko 1., 2., 3., 4., 5. eta 6. mailak gaindituta (plan berria).

15 kreditu ikasketa hauengatik:

– Piano, biolin eta biolontxeloko 9. eta 10. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Organoko 6. eta 7. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Akordeoi eta perkusioko 4. eta 5. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Beste tresnetako eta kantuko 7. eta 8. mailak gaindituta (plan zaharra).

– Edozein tresnatako 11., 12., 13. eta 14. mailak gaindituta (plan berria).

– Goi mailako 1., 2., 3. eta 4. mailak gaindituta (plan berria).

Adierazitakoez gain, honako titulu ofizialen bidez ere amortizatu ahal izango dira aukera askeko kredituak, pilatu ezin izango badira ere:

6 kreditu irakasle-titulua izateagatik honako espezialitateetan: solfeoa edo musika-tresna, talde korala, harmonia, talde instrumentala, bat-bateko saio instrumentala eta transposizioa, ganbera-musika, estetika, konposizioa eta instrumentazioa, orkestra eta koro zuzendaria etab.

9.– Música.

Por los estudios de música podrán amortizarse créditos de libre elección con los criterios y valores que se indican:

3 créditos por los siguientes estudios:

– 1.º, 2.º, 3.º y 4.º curso superados en Piano, Violín y Violonchelo (plan antiguo).

– 1er curso superado en Acordeón y Percusión (plan antiguo).

– 1.º, 2.º y 3er curso superados en el resto de instrumentos y canto (plan antiguo).

– 1.º, 2.º, 3.º y 4.º curso superados en cualquier instrumento (plan nuevo).

9 créditos por los siguientes estudios:

– 5.º, 6.º, 7.º y 8.º curso superados en Piano, Violín y Violonchelo (plan antiguo).

– 4.º y 5.º curso superados en Órgano (plan antiguo).

– 1.º, 2.º y 3er curso superados en Clave (plan antiguo).

– 2.º y 3er curso superados en Acordeón y Percusión (plan antiguo).

– 4.º, 5.º y 6.º curso superados en el resto de instrumentos y canto (plan antiguo).

– 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º y 10.º curso superados en cualquier instrumento (plan nuevo).

– 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, y 6.º curso de grado medio superado (plan nuevo).

15 créditos por los siguientes estudios:

– 9.º y 10.º curso superados en Piano, Violín y Violonchelo (plan antiguo).

– 6.º y 7.º curso superados en Órgano (plan antiguo).

– 4.º y 5.º curso superados en Acordeón y Percusión (plan antiguo).

– 7.º y 8.º curso superados en el resto de instrumentos y canto (plan antiguo).

– 11.º, 12.º, 13.º y 14.º curso superados en cualquier instrumento (plan nuevo).

– 1.º, 2.º, 3.º y 4.º curso de grado superior superado (plan nuevo),

A salvo de lo anterior, además se podrán amortizar créditos de libre elección por los siguientes títulos oficiales, no acumulables entre ellos:

6 créditos por el Título de Profesor, Profesora, en cualquiera de sus especialidades, ya sean de instrumento o de Solfeo, Conjunto Coral, Armonía, Conjunto Instrumental, Repentización y Transposición, Música de Cámara, Estética, Composición e Instrumentación, Dirección de Orquesta o Coros, etc.

9 kreditu goi-mailako irakasle-titulua izateagatik honako espezialitateetan: solfeoa edo musika-tresna, talde korala, harmonia, talde instrumentala, bat-bateko saio instrumentala eta transposizioa, ganbera-musika, estetika, konposizioa eta instrumentazioa, orkestra eta koro zuzendaria etab.

Ikastetxe hauetan egindako musika-ikasketak onartuko dira: kontserbatorio ofizialetan, udal kontserbatorioetan, eta musika ikastetxe eta eskola baimenduetan, hau da, indarrean dagoen legeriaren araberako musika-ikasketak irakasten dituztenetan.

Ekintza hauen bidez 18 kreditu amortizatu ahal izango dira gehienera ziklo bakarreko titulazioetan, eta 24 kreditu gehienera ziklo biko titulazioetan. Ikaslearen mailaren arabera emango dira kredituok, eta ezingo dira pilatu mailaka. Jatorrizko dokumentuak eta kopiak aurkeztu beharko dira, ikastegiko Idazkaritzan 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, eta kasuan kasuko prezio publikoak (tasak) ordaindu.

10.– Dantza.

LOGSEko 39.1. artikuluan aipaturiko dantza ikasketen bidez kreditu hauek amortizatuko dira:

3 kreditu oinarrizko maila gaindituta.

9 kreditu maila ertaina gaindituta. 15 kreditu goi-maila gaindituta.

Ekintza hauen bidez 18 kreditu amortizatu ahal izango dira gehienera ziklo bakarreko titulazioetan, eta 24 kreditu gehienera ziklo biko titulazioetan. Ikaslearen mailaren arabera emango dira kredituok, eta ezingo dira pilatu mailaka. Jatorrizko dokumentuak eta kopiak aurkeztu beharko dira, ikastegiko Idazkaritzan 65. artikuluan aipaturiko epeen barruan, eta kasuan kasuko prezio publikoak (tasak) ordaindu.

Euskal Dantzarien Biltzarraren eta elkarte diren dantza taldeen irakaskuntza eta ekintzei dagokienez, hiru kreditu amortizatzeko balioko dute, baina urte osoko jarduna frogatu beharko du ikasleak. Horretarako, elkarteak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko du.

11.– Erakunde humanitarioak eta gizarte-izaerako lanak.

Garatzeko bidean dauden herrialdeetan lankidetza eta garapeneko elkarteekin eta gizarte-lanetan aritzen diren elkarteekin (GKE), beti ere autonomia erkidegoetako erregistro ofizialetan izena emanda daukatenean, Gurutze Gorriarekin eta Errepideetako Laguntzarako Elkartearekin aritu diren ikasleek aukera askeko kredituak amortizatzea eskatu ahal izango dute.

Gizarte-zerbitzuetako erakundeei laguntza ematen dieten ikasleek ere aukera askeko kredituak amortizatu ahal izango dituzte, betiere erakundeok autonomia erkidegoetako erregistro ofizialetan alta emanda badaude.

Ekintza horiek burutuz gero, ikasturte bakoitzeko gehienez 8 kreditu emango dira, ziklo bakarreko titu-

9 créditos por el Título de Profesor, Profesora Superior, en cualquiera de sus especialidades, ya sean de instrumento o de Solfeo, Conjunto Coral, Armonía, Conjunto Instrumental, Repentización y Transposición, Música de Cámara, Estética, Composición e Instrumentación, Dirección de Orquesta o Coros, etc.

Serán admitidos los estudios de música realizados en los Conservatorios Oficiales, en los Conservatorios Municipales y en los Centros y Escuelas de Música reconocidas, que son los que imparten estudios de música ajustados a la legislación vigente.

Por estas actividades se podrán amortizar como máximo 18 créditos para titulaciones de un ciclo y 24 créditos para titulaciones de dos ciclos, según el nivel alcanzado y no acumulables por niveles, mediante la presentación, en los plazos establecidos en el artículo 65, de los documentos originales y copia en la Secretaría del Centro y el abono de los precios públicos (tasas), que le corresponda.

10.– Danza.

Por los estudios de danza señalados en el artículo 39.1 de la LOGSE se otorgarán los siguientes créditos:

3 créditos por la superación del Grado Elemental.

9 créditos por la superación del Grado Medio y 15 créditos por la superación del Grado Superior.

Por estas actividades se podrán amortizar como máximo 18 créditos para titulaciones de un ciclo y 24 créditos para titulaciones de dos ciclos, según el nivel alcanzado y no acumulables por niveles, mediante la presentación, en los plazos establecidos en el artículo 65, de los documentos originales y copia en la Secretaría del Centro y el abono de los precios públicos (tasas), que le corresponda.

En lo relativo a las enseñanzas y actividad desarrollada por Euskal Dantzarien Biltzarra, así como por los distintos grupos de danza que tengan el carácter de asociación se podrán amortizar tres créditos siempre y cuando se acredite una dedicación anual. A tal efecto se deberá expedir el pertinente certificado expedido por la asociación.

11.– Organizaciones humanitarias y actividades de índole social.

El alumnado que haya participado con las Organizaciones No Gubernamentales (ONG), que estén dadas de alta en los registros oficiales de las Comunidades Autónomas, en la Cruz Roja y en la Asociación de Ayuda en Carretera, podrá solicitar la amortización de créditos de libre elección.

También podrán amortizar créditos de libre elección quienes colaboren con entidades de Asistencia Social que estén dadas de alta en los registros oficiales de las Comunidades Autónomas.

Por estas actividades se podrán conceder hasta un máximo de 8 créditos por curso, con un máximo de 20

lazioetan gehienez 20 kreditu eta bi zikloko titulazioetan 30 kreditu. Kreditu bat lortzeko ikasleak 30 ordu egin beharko ditu dagokion ekintzan, eta bere parte hartzea egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du. Ziurtagiria erakundeak egin beharko du (erregistro ofizialetan daukan erregistro zenbakia aipatuta), eta ikaslearen lankidetza zein motatakoa izan den eta ekintzan zenbat ordu eman dituen adierari beharko da bertan. Ikastegiko idazkari akademikoaren erabakiaren bidez, kreditu horiek ikaslearen espedientean sartuko dira, baina aurretik ikasleak prezio publikoak ordaindu beharko ditu.

Bestalde, UPV/EHUko «Ikasle Ezinduei Laguntza Emateko Programan» parte hartzen duten ikasleei ere aukera askeko kredituak emango zaizkie. Kasuak oso desberdinak izaten direnez, hala ere, kreditu kopuruak ere aldatu egingo dira ekintza batetik bestera. Ondorioz, ikasturteko gehienez 8 kreditu emango dira, eta ziklo bakarreko titulazioetan gehienez 20 kreditu eta bi zikloko titulazioetan 30 kreditu.

Ikasleen errektoreordeak, Unibertsitateko Orientazio Zerbitzuaren bidez, laguntza programa horretan parte hartzen duten ikasleen jarraipena egingo du, eta ikasle bakoitzari, aurretik eskatuz gero, ziurtagiri bat egingo dio, amortizatu beharreko kreditu kopurua jasoko duena.

12.– Udako ikastaroak.

Bai UPV/EHUko udako ikastaroengatik eta bai beste unibertsitate batzuetakoengatik ere, aukera askeko kredituak aitortuko dira. Kreditu bat emango da 15 ordurengatik, 7. atalean aipatutako jardueretako bat denean izan ezik.

Erakunde horiek jarraipena egingo diete ikasleei, eta irakasle arduradunak ziurtagiri bat emango dio dagokionari, non adieraziko duen zein jarduera burutu duen ikasleak eta zenbat ordu egin dituen. Ikasleak, 65. artikuluan aipaturiko epeetan, ziurtagiri hori aurkeztuko du matrikulatuta dagoen ikastegiko Idazkaritzan, kreditu horiek espedientean sar diezazkioten, prezio publikoak (tasak) ordaindu ondoren.

13.– Ikastaroak, mintegiak, hitzaldiak, jardunaldiak eta biltzarrak.

Ikastaroak, mintegiak, hitzaldiak, jardunaldiak eta biltzarrak egitearren aukera askeko kredituak amortizatzeko, irizpide hauek erabiliko dira:

a) Ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta biltzarrak ekintza osagarritzat joko dira aukera askeko kredituak onartzeko, baldin eta erakunde hauetakoren batek edo gehiagok antolatuak badira:

créditos para titulaciones de un ciclo y 30 créditos para titulaciones de dos ciclos. La concesión de un crédito equivaldrá a 30 horas de dedicación en la actividad correspondiente, y requerirá la presentación por el estudiante, la estudiante de un certificado acreditativo con indicación expresa del tipo de colaboración efectuado, expedido por la organización correspondiente, con indicación de las horas dedicadas a estas actividades, y el número de registro que tiene asignado en os oportunos registros oficiales. Mediante resolución del Secretario Académico, Secretaria Académica del Centro, se incorporarán estos créditos al expediente del estudiante, de la estudiante, previo abono de los precios públicos correspondientes.

Por otro lado, y dentro del «Programa de Acompañamiento a los Estudiantes Discapacitados» de la UPV/EHU, se podrán conceder créditos de libre elección a quienes participen en dicho programa. Dadas las diferencias existentes en los casos a atender, se otorgarán créditos en función de las actividades a realizar. Así, se podrán conceder hasta un máximo de 8 créditos por curso, con un máximo de 20 créditos para titulaciones de un ciclo y 30 para titulaciones de dos ciclos.

El Vicerrector, Vicerrectora de alumnado, a través del Servicio de Orientación Universitaria, establecerá el seguimiento de quienes participen en este programa de acompañamiento, y expedirá a cada estudiante un certificado con la indicación expresa de los créditos que le corresponde amortizar, previa solicitud de la persona interesada.

12.– Cursos de verano.

Tanto los de la UPV/EHU, como los de otras universidades, con la equivalencia de asignar 1 crédito por cada 15 horas de actividad salvo que se trate de una actividad del apartado número 7.

Estas entidades establecerán el seguimiento de cada estudiante participante en las actividades que desarrollen y el profesor, la profesora responsable entregará a quien corresponda un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada y las horas correspondientes a las mismas. Con este certificado el estudiante, la estudiante se presentará, en los plazos señalados en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que se haya realizado la matrícula para que tras el abono de los precios públicos (tasas), sean incorporados al expediente.

13.– Cursos, seminarios, conferencias, jornadas y congresos.

La amortización de créditos de libre elección por la realización de cursos, seminarios, conferencias, jornadas y congresos, tendrán el siguiente tratamiento:

a) Tendrán la consideración de actividades complementarias para el reconocimiento de créditos de libre elección los cursos, seminarios, conferencias, jornadas y congresos organizados por alguna de las siguientes entidades:

– Errektoreordetzak.
– Unibertsitateko ikastegiak.
– Unibertsitateko sailak.
– Unibertsitateko institutuak.
– Ikastetxe nagusiak.

b) Era berean, ikastaro, mintegi, hitzaldi, jardunaldi eta biltzarrak ekintza osagarritzat joko dira aukera askeko kredituak onartzeko, baldin eta erakunde hauetakoren batek edo gehiagok bermatuak badira:

– Unibertsitateko ikastegiak.
– Errektoreordetzak.
– Sailak.

c) Berez emango dira aukera askeko kredituak baldin eta jardueren antolatzaileak beherago aipatzen den zerrendakoak badira: Dena dela, kredituak aitortu ahal izateko, lehenago eskaria aurkeztu beharko zaio Akademia Antolakuntzako erréktoreordeari:

– Eusko Ikaskuntza.
– Udako Euskal Unibertsitatea.
– Euskal Herriko Adiskideen Elkartea.
– Euskaltzaindia.

Gorago aipatutako jarduerengatik unibertsitateko edozein ikasleri aitortuko zaizkio aukera askeko kredituak, alde batera utzita zein titulaziotakoak diren.

Erakunde horiek ikasleen jarraipena egingo dute eta irakasle arduradunak ziurtagiri bat emango die ikasleei, honakoak zehaztuta: ikasleak zein jarduera egin duen, zenbat ordu iraun duen jarduerak, nork baimendu duen eta noiz egin den.

Ziurtagiri horrekin, ikaslea, 65. artikuluan aipaturiko epeetan, matrikulatuta dagoen ikastegiko Idazkaritzan aurkeztuko da, prezio publikoak (tasak) ordaindu ondoren aipaturiko kredituak bere espedientean sartu ditzaten. Kasuan kasuko saileko idazkariak sinatuko ditu ziurtagiri horiek, edo hark bere ordez izendatuko duen pertsonak.

Jarduera horiek egiten dituzten ikasleei kreditu bat emango zaie 10 ordurengatik; gehienez ere 20 kreditu emango dira ziklo bakarreko titulazioetan, eta gehienez ere 30 kreditu ziklo biko titulazioetan.

Kredituak Onartzea.

65. artikulua.– 1.– Prestakuntza osagarriaren bidez lortutako kredituak onartzeko, nahitaezkoa izango da ekintza horiek titulazioak dirauen eskolaldiaren barruan egin izana. 2. zikloa besterik ez daukaten titulazioetan eskolaldiaren barruan sartzen da titulazio horretara sartzeko bidea eman duen titulazioko lehen zikloa.

– Vicerrectorados.
– Centros universitarios.
– Departamentos universitarios.
– Institutos universitarios.
– Colegios Mayores.

b) Igualmente, tendrán la consideración de actividades complementarias para el reconocimiento de créditos de libre elección los cursos, seminarios, conferencias, jornadas y congresos avalados por:

– Centros universitarios.
– Vicerrectorados.
– Departamentos.

c) Tendrán la consideración automática de actividades para la concesión de créditos de libre elección las organizadas por las siguientes entidades. No obstante, a tal efecto en todo caso deberán dirigir la pertinente solicitud al Vicerrector, Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación:

– Eusko Ikaskuntza.
– Udako Euskal Unibertsitatea.
– Real Sociedad Bascongada de Amigos del País.
– Euskaltzaindia.

Las actividades relacionadas anteriormente, tendrán reconocimiento para amortizar créditos de libre elección para el conjunto de estudiantes de la Universidad con independencia de la titulación en la que se hubieran matriculado.

Las entidades organizadoras establecerán el seguimiento de cada estudiante participante en las actividades que desarrolle y se le entregará un certificado con la indicación expresa de la actividad realizada y las horas correspondientes a las mismas, quién la ha autorizado y fecha de la misma.

Con este certificado la persona interesada se presentará, en los plazos señalados en el artículo 65, en la Secretaría del Centro en el que haya realizado la matrícula para que, tras el abono de los precios públicos (tasas), sean incorporados al expediente. El Director, la Directora del Departamento correspondiente, o persona en quien delegue, será quien se encargue de firmar dichos certificados.

Para estas actividades se establece la equivalencia de 1 crédito por cada 15 horas hasta un máximo de 20 créditos por titulación de un ciclo y 30 créditos por titulación de dos ciclos.

Reconocimiento de créditos.

Artículo 65.– 1.– Para el reconocimiento de créditos por las actividades complementarias de formación, será necesario que las mismas se hayan realizado durante el periodo de escolaridad conducente a la titulación en la que se desean amortizar. Para las titulaciones de sólo 2.º ciclo, el período de escolaridad comprende, también, el del primer ciclo que le ha dado derecho acceder a dicha titulación.

2.– Hizkuntza, musika eta dantzako titulazio ofizialetan ez da aplikatuko I. atalean adierazitako baldintza.

3.– Prestakuntza osagarriaren truke aukera askeko kredituak eskatzeko epea, oro har, urriaren lehen hamabostaldian izango da. Salbuespen moduan, ziklo edo titulazio bat bukatzen duten ikasleen kasuan edo oso justifikazio handia daukaten beste kasu batzuetan, ikastegi bakoitzak zehaztuko du epea.

4.– Adierazitako epeetan eskatu beharko du ikasleak kredituak bere espedientean sartzea. Horretarako, eskaera orria eta ziurtagiria aurkeztu beharko ditu bere ikastegiko Idazkaritzan.

5.– Ikastegiko idazkari akademikoak, ikasleak aurkeztutako dokumentazioa ikusita, kredituak onesteko erabakia emango du, kreditu horiek ikaslearen espedientean sar daitezen. Horretarako, prezio publikoak ordaindu beharko ditu aurretik ikasleak.

VII. KAPITULUA
EGOKITZAPENAK ETA BALIOZKOTZEAK

Egokitzapenak (plan zaharretik plan berrira aldatzea).

66. artikulua.– 1.– Espedienteak ikasketa plan batetik bestera egokitzeko, taula batzuen bidez egingo da. Taulotan jasota egongo dira aurreko ikasketa-planean gainditutakoengatik ikasketa-plan berrian egokiturik (gaindituturik) izango dituen irakasgaiak. Taula hori automatikoki aplikatuko da ikaslea plan berrira sartzean.

2.– Egokitzapenak irakasgaika, irakasgai multzoka edo zikloka egin behar dira. Ezin izango da inola ere irakasgaien zatirik egokitu.

3.– Aurreko planean gainditutiko eta egokitzapenean erabili gabeko irakasgaiek titulazio berrian aukera askeko kredituak amortizatzeko balioko dute. Kreditu hauek amortizatzeko baliokidetza 3 kreditukoa da asteko ordu bakoitzeko urte osoko irakasgaia bada; 1,5 kreditukoa irakasgaia lauhilabetekoa bada. Amortizaturiko kreditu hauek plan berriak eskaturikoak baino gehiago balira, gehiegizko kredituak ezin izango dira erabili bestelako kredituak amortizatzeko (enborrekoak, nahitaezkoak edo aukerazkoak).

4.– Kreditu amortizagarri hauen kopurua plan berriak eskaturikoak baino gutxiago bada, guztirako zenbatekotik amortizatuko dira maila edo ziklotan eginiko banaketa ez dagoenean, edo, banaketa hau dagoenean, amortizazioa maila baxueneko maila edo ziklotik hasita.

5.– Irakasgaiak egokitzeak eta aurreko planean gainditutiko irakasgaiengatik plan berriko aukera askeko kredituak amortizatzeak ez dute ikaslearentzako kosturik sortuko.

2.– En las titulaciones oficiales de idiomas, música y danza, no será de aplicación la limitación señalada en el apartado 1.

3.– El plazo para solicitar el reconocimiento de créditos por actividades complementarias de formación será, con carácter general, la primera quincena de octubre y, excepcionalmente para quienes concluyan un ciclo o titulación u otros casos muy justificados, en el plazo que cada Centro determine.

4.– Cada estudiante deberá solicitar en los plazos señalados la incorporación de los créditos a su expediente académico, en la Secretaría del Centro, presentando la solicitud correspondiente y el certificado del reconocimiento de los créditos de libre elección a amortizar.

5.– El Secretario Académico, la Secretaria Académica del Centro, a la vista de la documentación correspondiente, emitirá una resolución expresa del reconocimiento de los créditos para que los mismos se incorporen al expediente de cada estudiante, previo abono de los precios públicos correspondientes.

CAPÍTULO VII
ADAPTACIONES Y CONVALIDACIONES

Adaptaciones (cambio del plan antiguo al plan nuevo).

Artículo 66.– 1.– Las adaptaciones de expedientes de un plan de estudios a otro se realizan a partir de una tabla donde se recogen las asignaturas del plan nuevo que tendrán adaptadas (aprobadas) por las superadas del plan anterior. Esta tabla se aplicará de forma automática cuando el estudiante, la estudiante se incorpore al plan nuevo.

2.– Las adaptaciones han de hacerse por asignaturas completas, grupos de asignaturas o ciclos. Nunca se pueden adaptar partes de asignaturas.

3.– Las asignaturas superadas del plan anterior y que no hayan sido utilizadas en la adaptación servirán para amortizar créditos de libre elección en la nueva titulación. La equivalencia para la amortización de estos créditos es de 3 créditos por hora semanal si la asignatura es anual y de 1,5 créditos si la asignatura es cuatrimestral. Si estos créditos amortizados superasen los exigidos por el plan nuevo, el exceso no podrá destinarse para amortizar créditos de otro tipo (troncales, obligatorios u optativos).

4.– Si el número de estos créditos amortizables es inferior a los exigidos por el nuevo plan se amortizarán del total cuando no haya una distribución en cursos o ciclos, o empezando por el curso o ciclo de menor nivel cuando exista esta distribución.

5.– Las adaptaciones de asignaturas y la amortización de créditos de libre elección del plan nuevo por las asignaturas superadas del plan anterior, no supondrán ningún tipo de coste.

6.– Plan berrira sartzean ikaslea deialdi guztiekin hasiko da egokitu gabeko irakasgaietan, kontuan hartu barik zenbat deialdi erabili zituen aurreko planean irakasgai horien baliokideetan. Iraute Arauei jarraiki ikasleak unibertsitatean jarraitu ezin badu, ezin izango da ikasketa-plan berrira sartu.

7.– Aurreko planetik plan berrirako egokitzapena titulazio bat berarena da. Hala ere, gerta liteke plan zahar batetik titulazio bat baino gehiago sortzea. Matrikula egitean ikasleak erabaki beharko du titulazio berri bietatik zeinetara nahi duen egin egokitzapena.

8.– Ikasle hauek bi espediente izango dituzte: aurreko planekoa eta plan berrikoa. Ziurtagiri bat eskatzerakoan, ikasleak espediente biak edo plan berrikoa bakarrik eskatu ahal izango ditu.

9.– Egokitzapenak honako jardunbide honen arabera burutuko dira:

A) Aurreko ikasturtean matrikulatutako ikasleentzat.

1) Titulazioa irakasten duen ikastegiak egutegia jarriko du.

2) Ikasleak ordenatuko dira, «Matrikula» izeneko atalean adierazitakoaren arabera, eta matrikularen kartazala bidaliko zaie, automatrikula egiteko eguna eta ordua adieraziz.

3) Egokitzapena prozesu lantsua da, ikaslearen espediente osoa egiaztatu behar baita; beraz, behin eskatuz gero egokitzapena egitea, ikasleak ezin izango du atzera egin.

4) Askotan, automatrikula egiteko egunean ikasleak kalifikatu barik izango ditu artean irakasgai batzuk. Beraz, une horretan egiten den egokitzapena behin-behinekoa izango da, eta modu automatikoan egiaztatuko da ikasleak irakasgai guztiak kalifikatuta dituenean.

5) Aurreko planean kredituak baliozkotuta dauzkaten ikasleek berriro onartzea eskatu beharko dute egokitzapena egiten dutenean. Onarpen hori ikasketa-plan berrian ezartzen denaren arabera eta ikastegiko Baliozkotze Batzordeak ebatzitakoaren arabera egingo da.

B) Aurreko ikasturtean matrikulatuta egon ez diren ikasleentzat.

Ikasle hauek ez dituzte etxean hartuko aurreko ataleko 2. puntuan adierazitako agiriak. Informazio hori Idazkaritzan emango zaie. Gainerakoan, egokitzapena eta matrikula egiteko prozesua A) atalean azaldutako bera da.

Nork eska dezake egokitzapena (planez aldatzea)?

67. artikulua.– 1497/1987 eta 1267/1994 errege dekretuetan ezarritakoaren arabera, ikastegiak ikaske-

6.– La incorporación al plan nuevo supondrá comenzar con cero convocatorias consumidas en las asignaturas no adaptadas con independencia de las que hubiera utilizado para la asignatura equivalente en la tabla de adaptaciones del plan anterior. En el caso de haber agotado el régimen de permanencia no podrá realizarse la incorporación al nuevo plan de estudios.

7.– La adaptación del plan anterior al plan nuevo es de la misma enseñanza. No obstante, puede darse el caso de que un plan antiguo genere más de una titulación. Cada estudiante decidirá en el momento de la matrícula a cuál de las nuevas titulaciones quiere adaptarse.

8.– Este conjunto de estudiantes tendrá dos expedientes: el del plan anterior y el correspondiente al plan nuevo. Al solicitar un certificado cada estudiante podrá optar por ambos expedientes o sólo por el del plan nuevo.

9.– Las adaptaciones se realizarán según lo establecido en el siguiente procedimiento:

A) Para estudiantes que se hayan matriculado en el curso anterior.

1) El Centro donde se imparte la titulación establece el calendario de implantación.

2) Se ordena a este colectivo de estudiantes de acuerdo con lo establecido en el apartado de «Matrícula», y se les envía el sobre de matrícula indicando el día y hora que les corresponde para realizar la automatrícula.

3) Dado que la adaptación es un proceso costoso al tener que verificar todo el expediente de cada estudiante, la solicitud de adaptación será irreversible.

4) En muchos casos, para la fecha de la automatrícula, cada estudiante tendrá aún asignaturas sin calificar. La adaptación que se realice será provisional, siendo revisada de forma automática en el momento en que tenga todo calificado.

5) El conjunto de estudiantes que en su plan anterior tenga reconocimiento de créditos por equivalencias, al adaptarse deberá solicitar de nuevo el reconocimiento de acuerdo con lo que se establezca en el nuevo plan de estudios al que se adapta y resuelva de nuevo la Comisión de Convalidaciones del Centro.

B) Para estudiantes que no se hayan matriculado en el curso anterior.

Este colectivo de estudiantes no recibirá en su domicilio la documentación señalada en el punto 2 del apartado anterior. Esta información habrá que proporcionársela en secretaría. El resto del procedimiento de adaptación y matrícula es el mismo que el señalado en A).

¿Quiénes pueden solicitar adaptación (cambio de plan)?

Artículo 67.– De acuerdo con lo señalado en los Reales Decretos 1497/1987 y 1267/1994, una vez que el

ta-plan berria ezartzeko egutegia finkatu ondoren, ikasleak egokitu ahal izango dira egutegiak uzten dien mail(eta)ra edo ziklora. Bestela, behartuta egongo dira egokitzapena egitera, baldin eta desagertuko den mailan inoiz matrikulatuta egon ez badira edo atal honen hasieran esandako lau deialdiak erabili ondoren ikasleak lortzen ez badu desagertuko diren mailetako irakasgaiak gainditzea.

Lehen ziklo osoa egokitzea.

68. artikulua.– Aldatu egin dira UPV/EHUko ikasketa-plan berrietako egokitzapen taulak. Ikasketa-plan berriak 1497/1987 EDn bidez homologatu ziren, dekretu horrek unibertsitateko titulu ofizialen ikasketaplanetarako irizpide orokor komunak eman baitzituen. 1267/1994 EDk, bestalde, lehengo dekretu hori aldatu zuen, eta berorren I. eranskineko 1. puntuaren arabera, bi ziklo dauzkaten unibertsitate mailako ikasketen kasuan, oso-osorik egokituko da lehen zikloa.

Baliozkotzeak.

69. artikulua.– 1.– Baliozkotze eskariak ikastegietako idazkaritzetan egingo dira, horretarako zehaztutako epeetan, eta ikastegi bakoitzeko Baliozkotze Batzordeak edo haren baliokideak ebatziko ditu abenduaren 1a baino lehen.

2.– Ebazpen horiei buruzko errekurtsoak UPV/EHUko errektoreari aurkeztu zaizkio, ebatz ditzan.

3.– Titulazio bat bertan behera utzi eta gero beste bide batetik titulazio berberera sartzen diren ikasleek baliozkotuta izango dituzte lehen aldiz sartzean gainditu zituzten gaiak.

4.– Ikasleek beste unibertsitate batean egindako aukera askeko kredituak baliozkotu edo egokituko zaizkie, jatorrizko titulazioa desberdina edo berbera den.

VIII. KAPITULUA
KREDITUAK BALIOKIDETZAZ ONARTZEA

70. artikulua.– 1.– Ikasketa-planean zehaztuta badago, kreditutzat hartu ahal izango dira titulazioko ikasketak egin bitartean enpresetan egindako praktikak, irakasle batek zuzendutako lan profesionalak, nazioarteko hitzarmen babesean egindako ikasketak, hizkuntzak eta beste jarduera batzuk. Kredituok balio akademikoa izan dezaten, ikastegi bakoitzeko Baliozkotze Batzordeak baimena eman beharko du, eta irakasle arduradun bat izendatu; horrez gain, ikasleak kreditu ho-

Centro haya establecido el calendario de implantación del nuevo plan de estudios, el alumnado podrá optar por una adaptación voluntaria al curso, cursos o ciclo que le permita dicho calendario o tendrá que adaptarse obligatoriamente si nunca ha estado matriculado del curso que se extingue o si transcurridas las cuatro convocatorias señaladas en la introducción de este apartado, no consigue superar las asignaturas de los cursos extinguidos.

Adaptación de un primer ciclo completo.

Artículo 68.– Se modifican las tablas de adaptación existentes en los nuevos planes de estudios de la UPV/EHU, homologados a partir del RD 1497/1987, de directrices generales comunes de los planes de estudios de los títulos universitarios de carácter oficial, en el sentido de que, de acuerdo con el anexo I, punto uno, del RD 1267/1994, que modifica al RD 1497/1987, y en la redacción dada en el Real Decreto 1044/2003 de 1 de agosto, se proceda a la adaptación de, en todo caso, el primer ciclo completo de las enseñanzas universitarias de dos ciclos.

Convalidaciones.

Artículo 69.– 1.– Las solicitudes de convalidación se presentarán en las Secretarías de los Centros, en los plazos que éstos establezcan, y se resolverán por las Comisiones de Convalidación o equivalente de los mismos, antes del 1 de diciembre de cada año.

2.– Los recursos a estas resoluciones se presentarán ante el Rector, Rectora de la UPV/EHU para su resolución.

3.– Cada estudiante que haya abandonado una titulación y obtenga nuevamente el acceso a dicha titulación por otra vía de acceso, tendrá convalidadas las asignaturas que, en su caso, había superado con el primer acceso.

4.– Los créditos de libre elección cursados por el alumnado en otra universidad serán convalidados o adaptados según se trate de distinta o idéntica titulación de procedencia.

CAPÍTULO VIII
RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS POR EQUIVALENCIA

Artículo 70.– 1.– Si el plan de estudios lo establece, podrán valorarse como créditos la realización de prácticas en empresas, los trabajos profesionales académicamente dirigidos, los estudios realizados en el marco de convenios internacionales, idiomas, otras actividades, etc., durante el periodo en que cursa la titulación. Para que estos créditos tengan validez académica deberán ser autorizados por la Comisión de Convalidaciones de cada Centro, que nombrará un profesor/a tu-

rietarako matrikula egin beharko du, eta dagokiona ordaindu.

2.– Enpresetan egindako praktikekin kredituak amortizatu ahal izateko, Baliozkotze Batzordeak ez ezik, irakasle arduradunak ere onartu beharko ditu aldez aurretik.

3.– Ikasleak ikastegiko dekano/zuzendariari zuzenduko dio kredituak onartzeko eskaria.

4.– Eskariei buruzko erabakia ikastegiko Baliozkotze Batzordeak emango du, gehienez ere hilabeteko epean; erabakia eman aurretik irakasle-arduradunaren iritzia entzungo du. Erabakian, honakoak zehaztu beharko dituzte:

a) Aitortutako kreditu kopurua.

b) Kreditu mota: enborrekoa, nahitaezkoa, hautazkoa edo aukera askekoa.

c) Zein ziklo eta ikasturteri esleitzen zaizkion.

d) Enborreko edo nahitaezko kredituak onartuz gero, ikasketa planeko zein irakasgai amortizatuko diren erabaki beharko da.

5.– Kreditu hauek ez dira kreditu teoriko eta praktikoetan banatuko: denak batera emango dira.

6.– Ikasleari erabakiaren berri emango zaio, eta hark matrikula egin eta onartu zaizkion kredituak edo irakasgaiak ordaindu beharko ditu.

7.– Ikasleak aukera askeko kredituengatik ordaindu beharreko zenbateko bera ordaindu beharko du titulazioko kredituengatik, prezio publikoei buruzko Aginduan bestelakorik zehaztu ezean.

8.– Aitortutako kredituek ez dute kalifikaziorik izango, ez eta izen jakinik ere.

IX KAPITULUA
PRACTICUMA, PRAKTIKA GIDATUAK ETA KARRERA AMAIERAKO PROIEKTUAK

Definizioa.

71. artikulua.– 1.– Practicuma, praktika gidatu edo integratuak, egonaldiak edo karrera amaierako proiektuak dira ikasleek lan mundua ezagutzeko unibertsitateko ikastegietan edo unibertsitatearekin hitzarmena duten guneetan egiten dituzten praktiken multzoa. Praktika horiek enborrekoak edo nahitaezkoak dira, hau da, ikasleak ezinbestez egin behar dituenak titulazioa lortzeko. Hori dela eta, unibertsitateak bermatu egin behar du ikasle guztiek horrelakoak egiteko aukera izatea.

tor/a, y el estudiante, la estudiante deberá matricularse de los mismos y abonar los importes correspondientes.

2.– Los créditos que se quieran amortizar con la realización de prácticas en empresas deberán contar con el reconocimiento previo de la Comisión de Convalidación y del profesor tutor, de la profesora tutora que se haya nombrado al efecto.

3.– Cada estudiante solicitará el reconocimiento de créditos mediante instancia dirigida al Decanato o Dirección del Centro correspondiente.

4.– La Comisión de Convalidación del Centro, estudiará las peticiones presentadas y las resolverá en el plazo máximo de un mes, oído el profesor tutor, la profesora tutora. En la resolución deberán figurar expresamente los siguientes datos:

a) Número de créditos reconocidos.

b) Tipo de crédito: troncales, obligatorios, optativos o de libre elección.

c) Ciclo y curso al que deben imputarse.

d) En el caso de que se reconozcan créditos troncales u obligatorios, deberá resolverse qué asignaturas concretas del Plan de Estudios quedan amortizadas.

5.– El reconocimiento de estos créditos será global, es decir, no existirá reconocimiento de créditos teóricos o créditos prácticos.

6.– Esta resolución deberá notificarse a la persona interesada y con ella realizar la matrícula y pago de los créditos o asignaturas reconocidas.

7.– La persona interesada abonará en todos los casos el importe del crédito que corresponda a la titulación en la que figura matriculada en la misma cuantía que para la amortización de los créditos de libre elección, salvo que la orden de precios públicos disponga otra cosa.

8.– Los créditos reconocidos no tendrán calificación ni denominación específica.

CAPÍTULO IX
PRACTICUM, PRÁCTICAS TUTELADAS Y PROYECTOS FIN DE CARRERA

Definición.

***Artículo** 71.–* 1.– Practicum, prácticas tuteladas o integradas, estancias o proyectos fin de carrera es el conjunto integrado de prácticas a realizar en centros universitarios o vinculados a la universidad por convenios o conciertos, que pongan en contacto al alumnado con la realidad de la práctica profesional que, al tratarse de materias troncales u obligatorias de universidad, son de obligado cumplimiento para obtener el título correspondiente y, por lo tanto, su cobertura para todo el conjunto de estudiantes debe estar garantizada por la Universidad.

2.– Tutorea unibertsitateko irakaslea izango da, eta honakoak izango dira haren betebeharrak: ikasleari jarraipena egin eta laguntza ematea; unibertsitateko prestakuntza eta praktiketako prestakuntza koordinatzea; ikaslearen ikasketen ardura izatea eta ikaslearen ebaluazioa egitea praktiketako lekuan horretarako zehazten diren bitartekoen bidez.

3.– Begiralea ikastegietan zehaztutako irizpideei jarraituz praktikak antolatzen dituen guneko kide bat izango da.

Erakundea.

72. artikulua.– 1.– Ikastegietako dekano eta zuzendarien zeregina da 71. artikuluan zehaztutako jarduerak antolatzea, koordinatzea eta gestionatzea, tartean diren sailekin lankidetzan eta, betiere, sail horien iritziak entzunda.

2.– Dekano eta zuzendariek proposatuta, ikastegietako batzarrek jarduera hauek erregulatzeko oinarrizko araudia onartuko dute, bai eta tartean diren sailekin lankidetzan aritzeko modua ere.

3.– Ukitutako ikastegiek 71. artikuluan zehaztuko jarduerez arduratuko den dekanorde edo zuzendariordea izango dute, eta dekano/zuzendariaren eginkizunak eskuordetuta, bera izango da jarduerok antolatzeko arduraduna. Beharrezko duenetan, laguntza eskatu ahal izango dio ikastegiko Praktika Batzordeari, edo, horrelakorik ez badago, Baliozkotze eta Akademia Antolakuntzako Batzordeari. Dekanordea edo zuzendariordea izendatzeko, arlo horretan indarrean dagoen araudia bete beharko da, eta izendapena egin bitartean, eginkizunok dekano/zuzendariak aukeratutako beste dekanorde/zuzendariorde batek beteko ditu.

4.– Aipatutako dekanorde/zuzendariaren ardura izango da 71. artikuluan zehaztutako jarduerak koordinatzea, eta ikasleek jarduerak beteko dituztela ziurtatzeko beharrezko diren hitzarmenak sustatuko ditu, campuseko kanpo-harremanetako zuzendariarekin lankidetzan. Era berean, ikastegien eta lankidetzan dauden erakundeen arteko harremanak koordinatuko ditu.

Hitzarmenak.

73. artikulua.– 1.– 72. artikuluan zehaztutako jarduerak unibertsitatetik kanpo egiten baldin badira, ikastegiek hitzarmena sinatu beharko dute, eta bertan jasota egon beharko dira betebeharrak eta eskubideak, bai lankidetzan dagoen erakundearenak, bai ikastegiarenak berarenak. Hitzarmen horretan, besteak beste, oinarrizko hitzarmenean (ikus araudi honetako 77. artikulua) zehaztutako baldintzak jaso beharko dira.

2.– Tutor, Tutora es el profesor, la profesora, miembro de la Universidad, encargado del seguimiento y apoyo a cada estudiante, a la vez que coordina la formación en la Universidad con la que se realiza en los Centros de Prácticas, y asume la responsabilidad docente y evaluadora del alumnado a través de los mecanismos que se establezcan con los Centros de Prácticas.

3.– Instructor, Instructora es el miembro del Centro de Prácticas que organiza las actividades formativas de acuerdo con las previsiones que se establezcan con los Centros Docentes.

Organización.

Artículo 72.– 1.– Los Decanatos y Direcciones de los Centros son los responsables de la organización, de la coordinación y de la gestión de las actividades definidas en el artículo 71, mediante la colaboración de los Departamentos afectados que, en cualquier caso, deberán ser consultados.

2.– Las Juntas de Centro aprobarán, a propuesta del Decano, Decana o Director, Directora, las normas generales internas que regulen estas actividades y la forma de colaborar con los departamentos afectados.

3.– Los Centros afectados tendrán un Vicedecano, Vicedecana o un Subdirector, Subdirectora responsable de las actividades definidas en el artículo 71 que, por delegación del Decano, Decana o Director, Directora, será la persona encargada de la organización de las mismas. En los casos que lo requiera podrá ser asistida por la Comisión de Prácticas del Centro o, en su defecto, por la Comisión de Ordenación Académica y Convalidaciones. La dotación del Vicedecano, Vicedecana o Subdirector, Subdirectora se realizará de acuerdo a las normas vigentes en la materia y en tanto no se nombrara este cargo, sus funciones serán desempeñadas por otro Vicedecano, Vicedecana o Subdirector, Subdirectora designado, designada por el Decano, Decana o Director, Directora.

4.– El citado, la citada Vicedecano, Vicedecana o Subdirector, Subdirectora será quien coordine las actividades señaladas en el artículo 71 y promoverá la elaboración de los convenios o conciertos necesarios para garantizar la realización de estas actividades por parte del alumnado, en colaboración con el Director, la Directora de relaciones externas de los Campus. Ésta persona coordinará a los distintos Centros en sus relaciones con las entidades colaboradoras correspondientes.

Convenios o conciertos.

Artículo 73.– 1.– Cuando las actividades del artículo 72 se desarrollen fuera de la universidad, los Centros deberán tramitar y firmar los correspondientes convenios donde aparezcan recogidas las obligaciones y derechos, tanto del ente colaborador como del propio Centro. Dichos convenios deberán contener como mínimo, las cláusulas que figuran en el «Convenio Marco» que se establece en el artículo 77 de la presente normativa.

2.– Ikastegiak, campuseko kanpo harremanetako zuzendariarekin lankidetzan, hitzarmena sinatzeko tramiteak egingo ditu, eta hitzarmenaren edukia adostuko du kasuan kasuko erakundearekin. Praktikak estatutik kanpoko enpresa edo erakundeetan egiten badira, horren berri eman beharko zaio Ikerketa eta Nazioarteko Harremanetako Errektoreordetzari. Hitzarmena sinatu ondoren, kopia bana bidaliko du Akademi Antolakuntzako Errektoreordetzara eta Idazkaritza Nagusira.

3.– Hitzarmena, unibertsitatearen aldetik, honakoek sinatuko dute: hitzarmenean ikastegi bakarrak hartzen badu parte, ikastegiko dekanoak/zuzendariak eta Campuseko errektoreordeak; ikastegi batek baino gehiagok hartzen badu parte, ikastegi guztietako dekano/zuzendariek eta Campuseko errektoreordeak. Bestalde, hitzarmenean campus batek baino gehiagok hartzen badu parte, Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko errektoreordeari dagokio hura sinatzea, tartean diren ikastegiek hala eskatuta. Beraz, errektoreorde horrek sinatuko du –errektoreak eskumenak eskuordetuta–, bai eta ikastegietako dekano/zuzendariek ere.

4.– Praktikak egin bitartean, 28 urtetik beherako ikasleek eskola aseguruaren babesa izango dute. Adin horretarik gorakoek –eta gazteagoek ere, nahi izanez gero–, istripuetarako talde-poliza sina dezakete.

5.– Lehenengo eta bigarren zikloko ikasleek nahitaezko praktikak unibertsitatetik kanpoko erakunde edo enpresekin egiteko sinatu beharreko oinarrizko lankidetza-hitzarmenaren eredua 77. artikuluan dago.

Irakasleen esleipena.

74. artikulua.– Dagokien sailetako zuzendariek, ikastegi bakoitzean onartutako prozedurari jarraituz, proposamena egingo diete dekanorde edo zuzendariordeei praktiketako orduak saileko irakasleen artean nola banatuko diren zehazteko, matrikulatutako ikasleen kopurua kontuan hartuta.

Karrera amaierako proiektuen matrikula eta deialdiak.

75. artikulua.– Ikastegi bakoitzak zehaztuko du zein epetan egin beharko den karrera amaierako proiekturako matrikula, bai eta proiektua aurkeztu eta defendatzeko datak ere. Era berean, ikastegi bakoitzak zehaztuko du, barneko arautegiaren bidez, nortzuk osatuko duten karrera-amaierako epaimahaia.

2.– El Centro, en colaboración con el Director, la Directora de relaciones externas del Campus, iniciará, la tramitación de estos convenios y consensuará su contenido con la entidad colaboradora. Cuando las prácticas vayan a desarrollarse en empresas o instituciones fuera del Estado Español se informará al Vicerrectorado de Investigación y Relaciones Internacionales. Una vez firmado de acuerdo con lo señalado en el apartado siguiente remitirá una copia al Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación y otra a la Secretaría General.

3.– Los convenios acordados al amparo de esta normativa requerirán, por parte de la Universidad, la firma del Decano, Decana o Director, Directora, si sólo afecta al alumnado de un Centro, y del Vicerrector, de la Vicerrectora del Campus, o la firma de éste y la de todos los Decanos, Decanas-Directores, Directoras cuando están implicados varios centros del mismo Campus. Si el convenio afectara a varios Campus, la tramitación correspondería al Vicerrector, Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación a petición de los Centros implicados y será firmado por este Vicerrector, esta Vicerrectora, por delegación del Rector, Rectora y por los Decanos, Decanas-Directores, Directoras de los Centros implicados.

4.– Cada estudiante, durante la realización de las prácticas disfrutará de la cobertura del Seguro Escolar hasta la edad máxima de 28 años. A partir de esta edad y antes, si así lo considera oportuno podrá suscribir de forma complementaria la póliza colectiva de accidentes.

5.– El modelo de convenio marco de colaboración educativa para realizar la docencia práctica obligatoria de las titulaciones de primer y segundo ciclo, cuando la misma se realice en otras instituciones o empresas, se establece en el artículo 77.

Asignación docente.

Artículo 74.– Los Directores, Directoras de los Departamentos afectados propondrán a los Vicedecanos, Vicedecanas o Subdirectores, Subdirectoras la distribución de las horas de prácticas en función del número de estudiantes que se hayan matriculado, entre el profesorado de dichos departamentos, según el procedimiento que apruebe cada Centro.

Matrícula y convocatorias de examen para los proyectos fin de carrera.

Artículo 75.– Cada centro establecerá los períodos de matrícula del Proyecto Fin de Carrera, así como las fechas de presentación y defensa del mismo. Asimismo, cada centro establecerá, mediante su reglamentación interna, la composición del correspondiente Tribunal de Fin de Carrera.

«Azken» kalifikazioa karrera amaierako proiektua daukaten titulazioetan.

76. artikulua.– 1.– Ikasketa planaren arabera titulazioa lortzeko nahitaezkoa bada karrera amaierako proiektua egitea, planean zehaztuta egon beharko dira «karrera amaierako nota» lortzeko irizpideak. Izan ere, titulu ofizialaren atzeko aldean nota hori jarri beharko da.

2.– Titulazio bat ikastegi batean baino gehiagotan ematen bada, irizpide berak erabili beharko dituzte guztiek karrera amaierako nota kalkulatzeko.

77. artikulua.– Hona hemen ikasleek nahitaezko praktikak egiteko Euskal Herriko Unibertsitateak kanpoko erakunde edo enpresekin sinatu beharreko hitzarmenaren eredua:

Calificación «final» en las titulaciones con proyectos fin de carrera.

Artículo 76.– 1.– Los planes de estudios que conduzcan a la obtención de un Título Universitario que exija la realización de un proyecto fin de carrera deberán incluir el criterio para obtener la calificación de Fin de Carrera, dado que es un dato que figura en el reverso de los títulos oficiales.

2.– Cuando una Titulación se imparta en más de un Centro, el criterio para calcular la calificación de Fin de Carrera debe ser idéntico.

Artículo 77.– Se establece el siguiente modelo de convenio a suscribir entre la Universidad del País Vasco /Euskal Herriko Unibertsitatea y las empresas o instituciones para realizar prácticas obligatorias.

IKASLEEN PRAKTIKETARAKO HITZARMENA. SINATZAILEAK: EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA ETA
....
TITULAZIOA: ....
....
Tokia eta eguna: ...., 200….(e)ko ....aren ....a

BILDURIK:

Batetik...jauna/andrea
(erektorearen, Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko erektoreordearen edo Campuseko erektoreordearen izen-deiturak, praktikak arautzen dituen araudiaren 3. paragrafoaren arabera hitzarmena sinatzea dagokiona, alegia), ... gisa.
Eta bestetik: .... jauna/andrea
(erakundeko ordezkariaren izen-deiturak), ... den aldetik
Erakundea/enpresa: ....
Herria: ....
kalea: ....
NAN/IFZ/IFK: ....

Biek aitortzen diote elkarri legezko gaitasuna heziketarako lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko.

CONVENIO A SUSCRIBIR ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA Y LA..PARA LA DOCENCIA PRÁCTICA DEL ALUMNADO DE LA TITULACIÓN...

..

En.......................................,a...........de......................de 200......

REUNIDOS:

De una parte: D.. ....

(nombre y apellidos del Rector, Rectora, del Vicerrector, Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación, del Vicerrector, Vicerrectora del Campus o del Decano, Decana-Director, Directora del Centro según a quien le corresponda la firma del convenio, de acuerdo con lo establecido en el apartado 3. de la normativa que regula las prácticas), en su condición de ....

Y de otra: D.. ....

(nombre y apellidos de la persona de la entidad con la que se convenie), actuando en su condición de ....

..

de la empresa/institución ....

ubicada en la localidad de.. ....

calle.. ....

y DNI/NIF/CIF ....

Reconociéndose mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente convenio de colaboración educativa,

HONAKOA ADIERAZTEN DUTE:

Lehenengoa.– Estatutuetako 14. eta 243.1. artikuluekin bat etorrita, Gobernu Kontseiluak, ikastegien eta, kasua denean, sailen proposamenari jarraituta, baimena eman dezake, hitzarmen bidez, ikasleak irakaskuntzaren atal bat beste erakunde batean jasotzeko, ikasketen euren ezaugarriengatik.

Bigarrena.– Euskal Herriko Unibertsitatearen helburuetariko bat da gizartearen eskariei erantzunez, etorkizuneko profesionalak hezi eta prestatzea, eta horrek titulazio eta espezialitate desberdinetako ikasleek lan munduko egoerarekin bat datorren prestakuntza praktikoa izatea eskatzen du. Beraz, oso interesgarria da praktikok gizarteko erakunde eta ekoizte-sisteman bertan egitea.

Hirugarrena.– Hitzarmen honen helburua UPV/EHU eta erakundearen/enpresaren arteko lankidetzarik estuena sustatzea da, horretarako erakunde bion giza baliabideen eta bitartekoen erabilerarik egokiena bultzatuta.

Laugarrena.– Lankidetza honen bidez aipaturiko titulazioko ikasleen heziketa praktikoa hobetu nahi dugu, praktika horiek lantokietako benetako egoerara egokituta eta ikasleak harremanetan jarriz laneko gorabeherekin eta gaur egungo arazoekin, horrela etorkizuneko titulatuen gaitasun profesionala hobetuko delakoan.

Adierazitako guztia aintzat hartuta, alde biek heziketarako lankidetza-hitzarmen hau sinatzen dute ondoko baldintzen arabera.

MANIFIESTAN:

Primero.– Que de acuerdo con el artículo 14 y 243.1 de los Estatutos, el Consejo de Gobierno, a propuesta de los Centros Docentes y, en su caso, de los Departamentos, podrá autorizar mediante convenio y por razones de la naturaleza de la docencia, que la enseñanza sea impartida parcialmente en otras instituciones.

Segundo.– Que la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea tiene entre sus fines la formación y preparación, en el nivel superior de la enseñanza, de profesionales con adecuación a las demandas del entorno social, lo que supone que el alumnado de las distintas titulaciones y especialidades debe adquirir una formación práctica en contacto con la realidad profesional; por lo que resulta de gran interés que las prácticas tengan lugar en el entramado institucional o productivo de la sociedad.

Tercero.– Que el objeto del presente convenio es favorecer la máxima colaboración entre la UPV/EHU y la institución/empresa, promoviendo el óptimo uso de los recursos, tanto humanos como materiales, de ambas instituciones.

Cuarto.– Que con dicha colaboración se pretende mejorar la formación práctica del colectivo de estudiantes de la mencionada titulación, adaptándola a las circunstancias reales de los centros de trabajo, promoviendo el contacto directo de dicho colectivo con la realidad laboral y su problemática actual; lo que se reflejará en una mejor cualificación profesional de las personas que reciban una futura titulación.

Teniendo en cuenta las anteriores manifestaciones, las partes implicadas suscriben el presente convenio de colaboración educativa de acuerdo con las siguientes

BALDINTZAK:

Lehenengoa.– Titulazioaren ardura daukan dekanorde edo zuzendariordeak tutore bat izendatuko dio ikasle bakoitzari, haren prestakuntzari jarraipena eta ebaluazioa egingo diona, erakunde edo enpresak izendatutako begiralearekin batera.

Bigarrena.– Euskal Herriko Unibertsitateak, kasuan kasuko ikastegiaren bidez, titulaziorako praktika eta jardueren programa egingo du eta haren berri emango dio erakundeko/enpresako arduradunari ikasturtea hasi baino lehen. Programa horren barruan, gutxienez, honakoak zehaztuko ditu:

a) Praktiketara doazen ikasleen izenak eta tutorearen izena.

b) Ebaluazio eta kontrolerako sistemak.

c) Programaren helburu eta aurreikusitako jardueren proposamena.

d) Praktika-egutegi eta ordutegiaren proposamena.

Hirugarrena.– Titulazioaren ardura daukan ikastegiak bi ordezkari izendatuko ditu hitzarmen honen hamahirugarren baldintzan aipatutako Jarraipen Batzorderako.

Laugarrena.– Euskal Herriko Unibertsitateak venia docendi emango die automatikoki erakundeko begiraleei, eta ordainsaririk gabeko ohorezko irakasle izaera aitortuko die, Campuseko errektoreorde jaunak horretarako egingo duen izendapenaren bidez, ikastegiaren eta campuseko Kanpo Harremanetako arduradunaren proposamenari jarraiki. Era berean, begiraleok unibertsitateko instalazioak erabili ahal izango dituzte beren etengabeko prestakuntzarako (biblioteka, kirol instalazioak, mintegiak...).

Bosgarrena.– 1.– Euskal Herriko Unibertsitateak hitzartua dauka erantzukizun zibileko poliza bat praktika hauetan ikasleek sor ditzaketen kalteak babesteko.

2.– Unibertsitateak ez ditu bere gain hartuko kalteak, ezta ikasleak berak ere, baldin eta kalteok enpresako/erakundeko begiraleak praktiketako programan zehaztuta ez dagoen aginduren bat ematearen ondorio badira.

3.– Eskola aseguruaren aseguru osagarria izan nahi duten ikasleek unibertsitateak hitzartuta duen «Cum laude» istripuetarako talde-poliza sina dezakete.

CLÁUSULAS:

Primera.– El Vicedecano, la Vicedecana o Subdirector, Subdirectora del Centro Universitario responsable de la titulación asignará un profesor tutor, una profesora tutora a cada estudiante, que será la persona responsable del seguimiento de su formación, en coordinación con la persona instructora nombrada por la institución o empresa, y de la función evaluadora de cada estudiante.

Segunda.– La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, a través del Centro correspondiente establecerá el programa de prácticas y actividades para dicha titulación, dándolo a conocer a las personas responsables de la institución/empresa con carácter previo al inicio de cada curso académico. En dicho programa se especificarán, al menos, los siguientes datos:

a) Listado del alumnado afectado y el nombre de la persona tutora.

b) Sistemas de evaluación y control.

c) Propuesta de los objetivos programáticos y de las actividades previstas.

d) Propuesta de calendario y horarios de prácticas.

Tercera.– El Centro responsable de la titulación nombrará a las dos personas representantes del mismo en la Comisión de Seguimiento que se establece en la cláusula decimotercera de este convenio.

Cuarta.– La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea reconocerá a las personas instructoras de la entidad colaboradora, de forma automática, la venia docendi y la consideración de miembros del profesorado colaboradores honoríficos sin remuneración, mediante el correspondiente nombramiento que a tal efecto realizará el Sr. Vicerrector, la señora Vicerrectora del Campus a propuesta del Centro Universitario y de la persona responsable de relaciones externas del Campus. Asimismo, tendrán derecho al acceso a las instalaciones universitarias en las que puedan contribuir a su formación continuada (Bibliotecas, Deportes, Seminarios, etc.).

Quinta.– 1.– La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea tiene concertada una póliza de responsabilidad civil para cubrir los daños que el alumnado pueda ocasionar por la realización de las prácticas.

2.– Ni la Universidad ni el estudiante, la estudiante en prácticas serán responsables de los eventuales daños cuando se deriven de órdenes o instrucciones dadas por el instructor, la instructora de la institución o empresa que no figuren en el programa de actividades de las prácticas.

3.– Cada estudiante que desee tener un seguro complementario al seguro escolar podrá suscribir la póliza colectiva de accidentes que la Universidad tiene concertada.

Seigarrena.– Erakundeak/enpresak, praktikak egiteko behar diren instalazio eta baliabideen erabilera bermatuko du, eta zehaztuko du zenbat ikasle har dezakeen eskura dituen baliabideen eta lortu nahi diren helburuen arabera.

Zazpigarrena.– Erakundeak/enpresak begirale bat izendatuko du ikasle bakoitzarentzat, eta eginkizun hauek izango ditu, gutxienez:

a) Ikasleari harrera egitea.

b) Ikaslearen zereginak antolatzea, erakunde edo enpresan dagoen bitartean.

c) Erakunde edo enpresaren antolaketa eta funtzionamenduari buruzko informazioa ematea (helburuak, funtzioak, deontologia eta abar).

d) Irakaskuntza praktikoa eman.

e) Ikaslearen zereginak gainbegiratzea.

f) Unibertsitateko irakasle tutorearekin batera programan zehaztutako jarduerak koordinatzea.

g) Jarraipen Batzordeari praktikak egin bitartean gerta litezkeen gorabeheren berri eman.

Zortzigarrena.– Erakundeak/enpresak bi ordezkari izendatuko ditu hitzarmen honen hamahirugarren baldintzan zehaztutako Jarraipen Batzorderako.

Bederatzigarrena.– Erakundeak/enpresak ez du dirurik jasoko ikastegiaren partetik bere instalazioetan egindako jardueren truke.

Hamargarrena.– Ikasleek erakunde/enpresako begiralearen eta unibertsitateko irakasle tutorearen kontrol eta begiraletzapean egingo dituzte praktikak, eta erakunde/enpresaren funtzionamendu arauak beteko dituzte uneoro. Horrez gainera, ikasleak isilpean gordeko du praktikaldian barrena enpresa/erakundearen jardueraz bereganatua izan lezakeen informazio guztia.

Hamaikagarrena.– Praktiken ordutegia praktiken ezaugarriak eta enpresak/erakundeak dituen aukeren arabera zehaztuko da, eta, beti ere, ahalegina egingo da erakunde/enpresa lankidearen ohiko jardueran ahalik eta gutxien eragozteko.

Hamabigarrena.– Praktikak egiten ari diren ikasleek ez dute inolako lan harremanik edo bestelako loturarik izango erakundearekin/enpresarekin eta ez dute ordainsaririk jasoko egindako lanaren truke.

Hamahirugarrena.– 1.– Jarraipen Batzordea eratuko da, lau kidez osatua: bi kide titulazioaren ardura duen unibertsitate-ikastegikoak eta bi .... enpresakoak/erakundekoak. Eginkizunak, berriz, honakoak izango dira:

Sexta.– La institución/empresa garantizará la utilización de sus instalaciones y recursos necesarios para la realización de las prácticas y determinará la capacidad de estudiantes que puede atender en función de los recursos disponibles y de los objetivos perseguidos.

Séptima.– La institución/empresa nombrará un instructor, una instructora para cada estudiante, cuyas funciones serán, al menos, las siguientes:

a) Acoger al estudiante, a la estudiante.

b) Organizar la actividad del estudiante, de la estudiante durante su estancia en la institución o empresa.

c) Informarle sobre la organización y el funcionamiento de la institución o empresa (objetivos, funciones, implicaciones deontológicas, etc.).

d) Impartir la docencia práctica correspondiente.

e) Supervisar sus actividades.

f) Coordinar el desarrollo de las actividades establecidas en el programa con el profesor tutor, la profesora tutora con designación por parte del Centro Universitario.

g) Informar a la Comisión de Seguimiento las incidencias que pudieran ocurrir durante el desarrollo de las prácticas.

Octava.– La institución/empresa nombrará a las dos personas representantes de la misma en la Comisión de Seguimiento que se establece en la cláusula decimotercera de este convenio.

Novena.– La institución/empresa no percibirá cantidad económica alguna del centro responsable de la titulación en compensación por las actividades prácticas que se desarrollan en sus dependencias.

Décima.– El alumnado desarrollará las prácticas bajo el control y supervisión de la persona instructora de prácticas de la institución/empresa y del profesor-tutor, de la profesora-tutora responsable del Centro Universitario y se someterán en todo momento a la norma de funcionamiento de la entidad colaboradora. Además, deberán guardar sigilo sobre cuantas informaciones pueda conocer en relación con la actividad desarrollada durante el período de prácticas.

Undécima.– Los horarios de prácticas se establecerán de acuerdo con las características de las mismas y de las disponibilidades de cada institución o empresa, para que dicha actividad tenga la menor incidencia posible en la entidad colaboradora.

Duodécima.– El alumnado que realice prácticas no tendrá, en ningún caso, relación laboral o vinculación de cualquier otro tipo, con la institución/empresa y por dicha actividad no percibirá ninguna remuneración.

Decimotercera.– 1.– Se establecerá una Comisión de Seguimiento, formada por dos representantes del Centro Universitario responsable de la titulación y otros dos miembros de la institución/empresa...................... ...., cuyas funciones serán las siguientes:

a) Titulazioaren ardura duen ikastegiak hitzarmen honetako bigarren baldintzari jarraituz prestatutako praktika eta jarduera programa aztertu eta, ontzat joz gero, onartzea.

b) Unibertsitateko ikastegiak proposaturiko ikasleen zerrendak onartzea.

c) Ikasle bakoitzak zein zerbitzutan egingo dituen praktikak zehaztea.

d) Praktiketan edo hitzarmen hau betetzean sor litezkeen gorabeherak ebatzi.

2.– Jarraipen Batzordearen burutza txandaka izango dute hitzarmena sinatzen duten alderdiek, bakoitzak ikasturte baten. Lehenengo txanda Euskal Herriko Unibertsitateak egingo du.

3.– Jarraipen Batzordeak ohiko bilera bi egingo ditu ikasturte bakoitzean; ezohikoak, berriz, presidenteak edo kideren batek eskatzen duen bakoitzean.

Hamalaugarrena.– 1.– Hitzarmen honek mugagabeko indarraldia izango du, eta sinatzen den unetik aurrera izango ditu ondorioak. Hala ere, hitzarmena sinatzen duen alderdietako batek, hala nahi izanez gero, bertan behera utzi ahal izango du, eta, horrelakorik egitekotan, martxoa baino lehen egin beharko du; hau da, alderdietako batek hitzarmenak hurrengo ikasturtean ondoriorik ez izatea nahi badu, ikasturte horrexen martxoa baino lehen adierazi beharko du bertan behera utzi nahi duela.

2.– Hitzarmena bertan behera uzteko nahia idatziz egin behar da eta horrek ez du eraginik izango lehendik egiten ari diren praktiketan.

Eta adierazitako guztiarekin ados daudela adierazteko, bi alderdiek lankidetza hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte, izenburuan aipatutako egunean eta tokian.

X. KAPITULUA
TESINAK, GRADU AZTERKETAK ETA KARRERA AMAIERAKO SARI BEREZIAK

*78. **artikulua.***– Lizentziatura graduarekin lortzea unibertsitateko titulu ofizialean ageri den merezimendu akademikoa da. Gradua bi modutara eskura daiteke: edo graduko azterketa eginez eta bertako ariketa idatziak, ahozkoak edo praktikoak gaindituz, edo tesina bat eginez, doktore baten zuzendaritzapean. Tesina ekitaldi publikoan defendatu behar du ikasleak, Fakultateko Batzarrak dekanoaren proposamenez izendatutako epaimahaiaren aurrean. Epaimahaiak hiru irakasle doktorek osatzen dute.

*79. **artikulua.***– Lehenengo eta bigarren zikloko ikasketa ofizialetako sari bereziak.

1. atala.– UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak (Akademia Antolakuntzako Azpibatzordeak, eskuordetzaz),

a) Estudiar y aprobar, en su caso, el programa de prácticas y actividades presentado por el Centro responsable de la titulación en los términos señalados en la cláusula segunda.

b) Aceptar las listas de estudiantes propuestas por el Centro Universitario.

c) Determinar los Servicios concretos en que cada estudiante realizará las prácticas.

d) Resolver las incidencias que puedan plantearse en el desarrollo de las prácticas o del cumplimiento del convenio.

2.– La presidencia de esta Comisión se desempeñará alternativamente por las partes firmantes, con una duración de un año académico, asignando a la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea el turno inicial de la presidencia.

3.– Esta Comisión se reunirá con carácter ordinario dos veces a lo largo de cada año académico y, con carácter extraordinario, cuando lo decida el presidente, la presidente o a instancia de una de las dos partes.

Decimocuarta.– 1.– El presente convenio tendrá, desde la fecha de su firma, una vigencia indefinida, si bien podrá ser denunciado por cualquiera de las partes suscribientes, con antelación al mes de marzo del curso académico anterior a aquel en el que se pretenda no surta efecto lo aquí pactado.

2.– La denuncia del convenio deberá ser escrita y no afectará a las prácticas que ya se vinieran realizando en el momento de efectuarla.

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, las partes intervinientes firman el presente convenio de colaboración educativa por duplicado en el lugar y la fecha señalados en el encabezamiento.

CAPÍTULO X
TESINAS, EXÁMENES DE GRADO Y PREMIOS EXTRAORDINARIOS

***Artículo** 78.*– La licenciatura con grado es un reconocimiento académico que consta en el Titulo Universitario Oficial y se obtiene tras la realización y superación de unos ejercicios orales, escritos o prácticos mediante el denominado examen de grado o la realización de una tesina, dirigida por un doctor, una doctora y que ha de ser defendida en acto público ante un tribunal integrado por tres profesores doctores o profesoras Doctoras nombrados por la Junta de Facultad a propuesta del Decano o Decana.

***Artículo** 79.*– Concesión de premios extraordinarios en los estudios oficiales de primer y segundo ciclo.

Apartado 1.– El Consejo de Gobierno de la UPV/EHU (la Subcomisión de Ordenación Académica

gehienez sari berezi bi eman ahal izango ditu ikasturte bakoitzean eta unibertsitateko ikastegietan ematen den titulazio bakoitzeko, espediente akademikorik onena daukaten ikasleentzat.

Titulazio ofizialak dira Unibertsitateko Titulu Ofizialen Katalogoan jasotakoak.

2. atala.– Karrera amaierako sari berezia jasotzeko kandidatuak izan daitezke sariak ematen diren ikasturtearen aurrekoan titulu ofizialeko ikasketak amaitu dituzten lehen eta bigarren zikloko ikasleak.

3. atala.– Sari berezirako proposamena ofizioz egingo du ikastegi bakoitzeko dekano/zuzendariak, ikasturte bakoitzerako legez ezarritako azken deialdia amaitu eta gero.

4. atala.– Ikastegi bakoitzeko Batzarrak zehaztuko du sari berezia proposatzeko egoki deritzon prozedura. Prozedura espezifikorik ezean, ikastegi bakoitzak batzorde bat izendatuko du. Gutxienez unibertsitateko hiru irakaslek osatuko dute, ikastegi horretan ematen diren titulazioei lotutako sailetakoak. Batzordeak espediente akademikoa egiaztatu eta baloratuko du, hurrengo artikuluan zehazten den legez.

5. atala.– Irizpide hauek erabiliko dira espediente onena zein den erabakitzeko:

1.– Titulazioko irakasgaietako kalifikazioak baino ez dira kontuan hartuko. Beraz, ez dira aintzat hartuko ikasleak egindako bestelako ikasketa edo lanak, eta bigarren zikloa besterik ez duten titulazioen kasuan, ez da hartuko kontuan jatorrizko lehen zikloko espediente akademikoa. Ikastegiko Batzarrak egoki deritzen irizpideak ezarri ahal izango ditu puntu hau garatzeko.

2.– Ikasketa-planetan Karrera Amaierako Proiektua daukaten titulazioetan, Ikastegiko Batzarrak erabakiko du zelan baloratzen duen. Era berean, ikastegiak erabaki ahal izango du noiz jotzen duen bukatutzat aurreko ikasturtea, arautegi honetako 2. atalean zehazten denari begira.

3.– Espediente akademikoa baloratzeko, ekainaren 10eko 1267/1994 Errege Dekretuko I. eranskineko irizpide eta baliokidetzak aplikatuko dira, edo une horretan indarrean dagoen arautegia.

4.– Sari berezirako proposamena hutsik geratuko da titulazio batean baldin eta Ikastegiko Batzarrak ezarritako irizpideei jarraiki, horretarako merezimendurik daukan ikaslerik ez badago. Edozein kasutan, eman ga-

por delegación) podrá conceder cada curso académico hasta dos premios extraordinarios por cada titulación oficial de las que se imparten en cada uno de sus centros a aquellos estudiantes que tengan los mejores expedientes académicos.

Se entenderá por titulación oficial cada una de las establecidas en el Catálogo de Títulos Universitarios Oficiales.

Apartado 2.– Podrán ser candidatos a la concesión de premios extraordinarios fin de carrera los y las estudiantes de primer y segundo ciclo que hayan finalizado los estudios dirigidos a la obtención del título oficial correspondiente en el curso académico anterior al que se realiza la concesión de los premios.

Apartado 3.– La propuesta del premio extraordinario se realizará de oficio por el Decano/Director de cada centro una vez finalizada la última convocatoria legalmente establecida para cada curso académico.

Apartado 4.– A efectos del artículo anterior, cada Junta de centro establecerá el procedimiento que estime oportuno para la realización de la propuesta de premio extraordinario. En caso de ausencia de un procedimiento específico cada centro designará una comisión que estará compuesta al menos por tres profesores o profesoras de la Universidad que pertenezcan a departamentos vinculados con las titulaciones que se impartan en ese centro. Esta comisión realizará la tarea de comprobación y valoración del expediente académico según se establece en el artículo siguiente.

Apartado 5.– La valoración del mejor expediente se realizará de acuerdo con los siguientes criterios:

1.– Se valorarán únicamente las calificaciones de las asignaturas de la correspondiente titulación. A estos efectos no se tendrán en cuenta los estudios o trabajos adicionales que el estudiante haya realizado ni, en el caso de estudios de sólo segundo ciclo, el expediente académico del primer ciclo de procedencia. Cada Junta de centro podrá establecer los criterios que estime oportunos para el desarrollo de este punto.

2.– En el caso de enseñanzas con Proyectos Fin de Carrera en sus planes de estudios, la Junta de centro decidirá la valoración para el mismo a los efectos del punto anterior. Asimismo, el centro podrá decidir en qué fecha se considera finalizado el curso académico anterior a los efectos exclusivos del apartado 2 de esta normativa.

3.– Para efectuar la valoración del expediente académico, se aplicarán los criterios y equivalencias establecidos en el anexo I del Real Decreto 1267/1994, de 10 de junio (BOE de 11 de junio), o por la normativa vigente en cada momento.

4.– La propuesta de premio extraordinario quedará desierta para la titulación correspondiente cuando, de acuerdo con los criterios que a tal efecto establezca la Junta de centro, no existan alumnos que sean merece-

be geratzen diren sariak ezin izango dira bildu ikastegian ematen diren beste titulazio batzuetara.

6. atala.– Saridunari egiaztagiria emango zaio, eta bere espediente akademikoa hor geratuko da jasota. Era berean, titulu ofizialean ere horren aipamena jasoko da, eta ikasle saritua salbuetsita egongo da prezio publikoak ordaintzetik.

7. atala.– Interesatuak titulua baldin bazeukan eskatuta sari berezia jaso baino lehen, berak eskaria eginez gero sariaren aipua jasoko da tituluan eta titulu ofiziala eskuratzeko ordaindutako dirua itzuliko zaio.

XI. KAPITULUA
SALBUESPENEZKO DEIALDIA

Salbuespenezko deialdia (graziakoa).

80. artikulua.– Salbuespenezko deialdietarako eskariak honako irizpide hauen arabera ebatziko dira:

a) Ziklo bakarreko titulazioetan gehien dela salbuespenezko deialdi bat emango da, eta bi zikloko titulazioetan, berriz, deialdi bi, ziklo bakoitzeko bat eta inoiz ere biak ziklo berean.

b) Ikasleak gehienez hiru irakasgai izan ditzake gainditzeke salbuespenezko deialdiaz gainditu nahi duen irakasgaiaren zikloan. Kreditutan egituraturiko ikasketa-planetan, berriz, ziklo bakoitzean gehienez 36 kreditu izan ditzake gainditzeke.

c) Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko errektoreordeak —UPV/EHUko errektoreak eskumenak eskuordetuta— deialdi gehiago eman ahal izango ditu, ikaslearen espedientea eta goiko ataletan sartzen ez diren bestelako xehetasunak kontuan hartuta, betiere behar bezala justifikatuta egonez gero.

d) Ziklo bakoitzean gainditu gabeko irakasgaiak zenbatzerakoan, lau hilabeteko irakasgaiak irakasgai erditzat hartuko dira.

e) Ikasleak aukera dezake salbuespenezko deialdia zein deialditan erabiliko duen, eta ikastegiko Idazkaritzari jakinarazi beharko dio matrikula egiterakoan.

XII. KAPITULUA
ESKOLA EGUTEGIA

81. artikulua.– 1.– 2007-2008 ikasturterako honakoa izango da UPV/EHUko eskola egutegia:

Lehenengo lauhilekoa: 2007ko irailaren 24tik 2008ko urtarrilaren 18ra.

dores de tal mención. En tal caso, no se podrán acumular los premios desiertos a otras titulaciones que se impartan en el centro.

Apartado 6.– Se emitirá un certificado individual acreditativo de la concesión del correspondiente premio, que quedará reflejado en el expediente académico de la persona interesada. Asimismo se hará constar en su título oficial y le dará derecho a la exención de los precios públicos por la expedición del mismo.

Apartado 7.– En el caso de que la persona interesada hubiera solicitado el título antes de la concesión del premio extraordinario, su reconocimiento en el mismo así como, en su caso, la devolución de los precios públicos por la expedición del título oficial, deberán realizarse a petición de la persona interesada.

CAPÍTULO XI
CONVOCATORIA EXCEPCIONAL

Convocatoria excepcional (de gracia).

Artículo 80.– Las solicitudes de convocatoria excepcional se resolverán de acuerdo con los siguientes criterios:

a) Sólo se concederá una convocatoria excepcional como máximo para titulaciones de un solo ciclo y dos para titulaciones de dos ciclos, una por ciclo, nunca acumulables en un mismo ciclo.

b) En todo caso, el estudiante, la estudiante deberá tener pendientes tres asignaturas como máximo en el ciclo al que corresponda la asignatura para la que solicita la convocatoria excepcional. Si se trata de planes de estudios estructurados en créditos, el máximo es de 36 créditos pendientes por ciclo.

c) El Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación, por delegación del Rector, Rectora de la UPV/EHU, podrá conceder convocatorias adicionales, valorando el expediente académico y otras circunstancias del estudiante debidamente justificadas cuando no se ajusten a los apartados anteriores.

d) A efectos del cómputo del número de asignaturas pendientes por ciclo, las asignaturas cuatrimestrales equivalen a media asignatura.

e) Cada estudiante podrá elegir la convocatoria en que hará uso de la convocatoria excepcional, comunicándolo a la Secretaría del Centro al realizar la matrícula.

CAPÍTULO XII
CALENDARIO ESCOLAR

Artículo 81.– 1.– El calendario escolar general en la UPV/EHU para el curso 2007-2008 será el siguiente:

Primer Cuatrimestre: del 24 de septiembre de 2007 al 18 de enero de 2008.

Bigarren lauhilekoa: 2008ko otsailaren 11tik 2008ko maiatzaren 30era.

Otsaileko azterketak: 2008ko urtarrilaren 19tik otsailaren 8ra.

Ekaineko azterketak: 2008ko ekainaren 3tik ekainaren 30era.

Iraileko azterketak: 2008ko irailaren 1etik 11ra.

Neguko oporrak: 2007ko abenduaren 22tik 2008ko urtarrilaren 6ra (biak barne)

Udaberriko oporrak: 2008ko martxoaren 20tik martxoaren 30era (biak barne)

Beste jaiegun batzuk.

Horrez gain, honakoak ere jaiegun izango dira: ikastegi bakoitzeko zaindariaren eguna, udalerriko jaieguna, Eusko Jaurlaritzak Autonomia Erkidegorako zehaztutakoak eta UPV/EHUren lan-egutegian zehaztutakoak.

2008ko hautaprobak.

Ohiko deialdia: 2008ko ekainaren 11, 12 eta 13an.

Ezohiko deialdia: 2008ko uztailaren 9, 10 eta 11n.

2.– Ikastegiek egutegi orokor honen arabera onartuko dute beren egutegia, salbu-eta bestelako gorabehera bereziengatik Ikastegiko Batzarrak, dekano/zuzendariak proposatuta, besterik onartu ezean, edo Campuseko Batzarrak halako arrazoiengatik besterik onartu ezean, errektoreordeak proposatuta. Hala ere, halako aldaketarik eginez gero, horren berri eman beharko zaio Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko Errektoreordetzari.

3.– Campus Birtualerako lehenengo lauhilekoa 2007ko azaroaren 2an hasiko da eta 2008ko martxoaren 7an bukatu. Bigarren lauhilekoa 2008ko otsailaren 11n hasiko da eta maiatzaren 30ean bukatu. Azterketak, berriz, honako egunetan izango dira:

Lehenengo lauhilekoak: 2008ko martxoaren 13an.

Bigarren lauhilekokoak: 2008ko ekainaren 12an.

Iraileko azterketa: 2008ko irailaren 11n.

XIII. KAPITULUA
INDARRALDIA ETA ESKUORDETZEA

82. artikulua.– 1.– Akademia Antolakuntza eta Doktoregoko Batzordeari ahalmena ematen zaio araudi hau garatzeko arau osagarriak eman ditzan eta araudia eguneratzeko ikasturte bakoitzeko, hau da, datak, egutegiak eta eranskinak aldatzeko, Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko errektoreordeak proposatu ondoren.

Segundo Cuatrimestre: del 11 de febrero de 2008 al 30 de mayo de 2008.

Exámenes de febrero: del 19 de enero de 2008 al 8 de febrero de 2008.

Exámenes de junio: del 3 de junio de 2008 al 30 de junio de 2008.

Exámenes de septiembre: del 1 al 11 septiembre de 2008.

Vacaciones de Navidad: del 22 de diciembre de 2007 al 6 de enero de 2008, ambos inclusive.

Vacaciones de Primavera: del 20 de marzo de 2008 al 30 de marzo de 2008, ambos inclusive.

Otras Festividades.

Asimismo, se considerarán como días no lectivos la fiesta patronal de cada Centro, las festividades locales y de la Comunidad Autónoma que sean fijadas por el Gobierno Vasco y las aprobadas en el calendario laboral de la UPV/EHU.

Exámenes de selectividad de 2008.

Convocatoria ordinaria: 11, 12 y 13 de junio de 2008.

Convocatoria extraordinaria: 9, 10 y 11 de julio de 2008.

2.– Los Centros aprobarán sus calendarios escolares de acuerdo a las fechas establecidas en este general, salvo circunstancias especiales aprobadas por las Juntas de Centro a propuesta de los Decanatos-Direcciones, o por las Juntas de Campus a propuesta del Vicerrectorado. No obstante, de dichos cambios en todo caso habrá de ser informado el Vicerrectorado de Organización Académica y Coordinación.

3.– Para el Campus Virtual el primer cuatrimestre empezará el 2 de noviembre de 2007 y finalizará el 7 de marzo de 2008, y el segundo cuatrimestre empezará el 11 de febrero de 2008 y finalizará el 30 de mayo de 2008. Las fechas de exámenes serán las siguientes:

Primer cuatrimestre: día 13 de marzo de 2008.

Segundo cuatrimestre: día 12 de junio de 2008.

Examen de septiembre: día 11 de septiembre de 2008.

CAPÍTULO XIII
VIGENCIA Y DELEGACIÓN

Artículo 82.– 1.– Se faculta a la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado para elaborar normas complementarias que desarrollen la presente normativa y a que actualice las fechas, calendarios y anexos, para cada año académico, a propuesta del Vicerrector, de la Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación.

2.– Araudi hau 2007-2008 ikasturtean jarriko da indarrean (ikasturte hori barne).

3.– Araudi hau nahitaez bete beharko dute UPV/EHUri atxikitako ikastegi guztiek.

4.– Akademia Antolakuntza eta Koordinazioko errektoreordeari ematen zaio araudi hau ezartzean sor daitezkeen gorabeherak interpretatu eta ebazteko ahalmena.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA.

Era berean, indargabetuta geratzen dira araudi honekin bat ez datozen xedapen guztiak.

2.– La presente normativa se aplicará a partir del curso académico 2007-2008 inclusive.

3.– La presente normativa será de obligado cumplimiento para los centros adscritos a la UPV/EHU.

4.– Se delega en el Vicerrector, Vicerrectora de Organización Académica y Coordinación la interpretación y resolución de cuantas cuestiones se planteen en la aplicación de esta normativa.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA.

Quedan derogadas todas aquellas disposiciones que se opongan a lo previsto en la presente Normativa.

Agintariak eta Langileria

Oposaketak eta Lehiaketak

OSASUN SAILA

3227

143/2007 EBAZPENA, apirilaren 30ekoa, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako zuzendari nagusiarena. Ebazpen honen bidez agintzen da oposizioaldian medikuen kategorian (Medikuntza Nuklearreko fakultatibo espezialista medikoen lanpostu funtzionala) lotura estatutarioa lortzeko hautatze probetan onartutakoen zerrenda Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea puntuazio ordenaren arabera. Aipatu kategoria Fakultatibo Mediko eta Teknikoen Lanbide Taldekoa da eta destinoak Osakidetzako-Euskal Osasun Zerbitzuko erakundeetakoak izango dira.

Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko zuzendari nagusiaren urriaren 19ko 1137/2006 Ebazpenaren bidez egin zen medikuen kategorian (fakultatibo espezialista medikoen hainbat lanpostu funtzional) lotura estatutarioa lortzeko hautaketa proben deialdia. Aipatu kategoria fakultatibo mediko eta teknikoen lanbide taldekoa da. Aipatutako Ebazpena 2006ko azaroaren 9ko EHAAn, 214. zenbakikoan, argitaratu zen.

Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko zuzendari nagusiaren urriaren 4ko 1082/2006 Ebazpenaren bidez onartu ziren Osakidetza/Euskal Osasun Zerbitzuan lotura estatutario finkoa lortzeko hautatze probak arautuko dituzten oinarri orokorrak. Oinarri orokor horiek 2006ko urriaren 24ko EHAAn, 203. zenbakikoan, argitaratu ziren.

Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako zuzendari nagusiaren urtarrilaren 12ko 15/2007 Ebazpenaren bidez onartu zen medikuen ka-

Autoridades y Personal

Oposiciones y Concursos

DEPARTAMENTO DE SANIDAD

3227

RESOLUCIÓN 143/2007, de 30 de abril, del Director de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio vasco de salud, por la que se ordena la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de la relación de aprobados en la fase de oposición por orden de puntuación, de las pruebas selectivas para el acceso a la condición de personal estatutario en la categoría de Médico (puesto funcional de Facultativo Especialista Medico Medicina Nuclear) del Grupo Profesional de Facultativos Médicos y Técnicos con destino en las organizaciones de servicios de Osakidetza-Servicio vasco de salud.

Mediante Resolución 1137/2006, de 19 de octubre, de la Directora General de Osakidetza-Servicio vasco de salud, se convocaron pruebas selectivas para el acceso a la condición de personal estatutario en la categoría de Médico, (de diversos puestos funcionales de Facultativo Especialista Médico) del Grupo Profesional de Facultativos Médicos y Técnicos, publicándose en el BOPV n.º 214, de 9 de noviembre de 2006.

Mediante Resolución 1082/2006, de 4 de octubre, de la Directora General de Osakidetza-Servicio vasco de salud, se aprobaron las bases generales que han de regir los procesos selectivos para la adquisición del vínculo estatutario fijo en Osakidetza-Servicio vasco de salud, publicándose en el BOPV n.º 203, de 24 de octubre de 2006.

Mediante Resolución 15/2007, de 12 de enero, del Director de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio vasco de salud, se aprobó la relación definitiva de aspi-